

SINCE 1884

# CATALOGO

CATALOG  
CATALOGUE

# TRADE



Composto por: Raphael Bordallo Pinheiro, Gustavo Bordallo Pinheiro, e outros artistas. Preço avulso 20 réis.

O CHICO



Desenho, esculpido do G. de Paris, e iluminado pelo lapso diabolico de Seno, a terra effigie do mesmo conspiciente marquez de Sousa (né Chico Rebordado) camatado, nut. F. Alves B. Gomes, da sociedade com o seu conhecido mandado Lame de Frigo.



VIII - A Instrução Publica: A Grande Burra

PREÇO AVULSO 40 RÉIS

## SANATORIOS

A Tuberculose e a Companhia de... occasião

—Vá. Deixe-se de pieguices e venha d'ahi fazer uma vacca.

# A PARODIA

N.º 72 - LISBOA, 5 DE JUNHO 2.º ANNO 1901

<p><b>PREÇO DA ASSIGNATURA</b> (Incluyendo o transporte)</p> <p>1.º Anno - 100 réis 2.º Anno - 180 réis</p> <p>Publicacion de quatro-feiras</p> <p>CARTAS DE RAPHAEL BORDALLO PINHEIRO</p> <p>N. GUSTAVO BORDALLO PINHEIRO</p> <p>Redacção - Rua do Carmo, 117, Lisboa</p>	<p>Redacção - Rua do Carmo, 117, Lisboa</p> <p>PREÇO AVULSO 20 RÉIS</p> <p>Ver nos artigos de publicação de cada numero</p>
--	---



Publica-se aos sabados  
Tudo o correspondente deve ser dirigido ao editor para ser de PARODIA

PREÇO AVULSO 40 RÉIS

# PARODIA

FUNDADOR  
RAPHAEL BORDALLO PINHEIRO

N.º 108 - LISBOA, 17 DE NOVEMBRO 6.º ANNO 1902

PREÇO DA ASSIGNATURA

1.º Anno - 100 réis  
2.º Anno - 180 réis

Publicacion de quatro-feiras

CARTAS DE RAPHAEL BORDALLO PINHEIRO

N. GUSTAVO BORDALLO PINHEIRO

Redacção - Rua do Carmo, 117, Lisboa

PREÇO AVULSO 20 RÉIS

Ver nos artigos de publicação de cada numero

# PARODIA

1902

VELHO TEMA

Folhas o velho! Viva o novo!

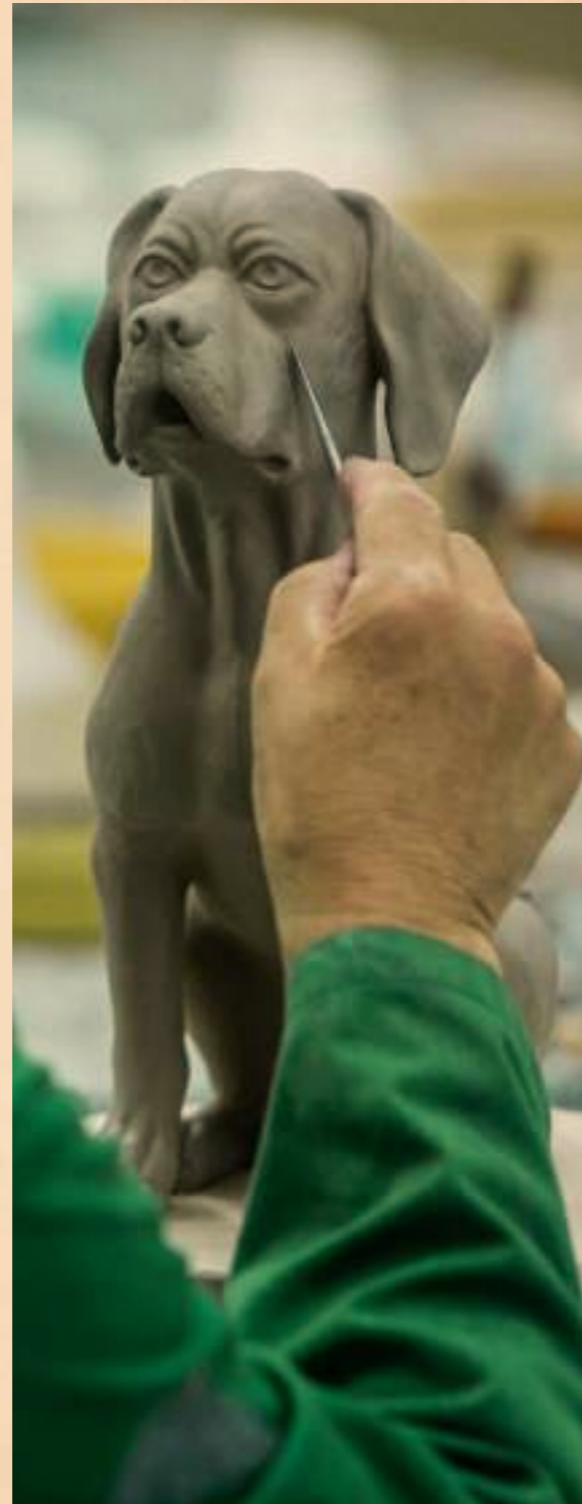
SINCE 1884

# CATALOGO

CATALOG  
CATALOGUE

# TRADES





# Handmade

*As peças da Bordallo Pinheiro são conhecidas pelas suas cores brilhantes, relevos e decorações naturalistas que as tornam inconfundíveis e desejadas em todo o mundo. Só é possível obter-se estas qualidades originais com a forte intervenção dos artesãos e do seu "savoir-faire" acumulado há gerações. É devido a esse metódico trabalho manual, da modelação à ornamentação, da pintura ao acabamento, que cada peça é única.*

*Bordallo's pieces are known for their bright colours, reliefs and naturalistic decorations, which make them unique and desired worldwide. These original characteristics can only be obtained with strong features involvement by artisans and through their know-how, which has been accumulated over generations. Due to this meticulous manual work, from the modelling to the ornamentation and from the painting to the finish, each piece is unique.*

*Las piezas de Bordallo Pinheiro son conocidas por sus colores brillantes, relieves y decoraciones naturalistas, que las hacen únicas y deseadas en todo el mundo. Obtener estas cualidades originales solo es posible gracias a la fuerte intervención de los artesanos y el savoir-faire acumulado por generaciones. Gracias a este metódico trabajo manual, que contempla desde el modelado hasta la ornamentación y desde la pintura hasta el acabado, cada pieza es única.*

*Les pièces de la maison Bordallo sont connues pour leurs couleurs brillantes, leurs reliefs et leurs décorations naturalistes, qui les rendent uniques et appréciées dans le monde entier. Pour arriver à une telle qualité, un important travail des artisans et un savoir-faire accumulé pendant des générations sont indispensables.*

*Du fait de ce méticuleux travail manuel, du modelage à l'ornementation, et de la peinture aux finitions, chaque pièce est unique.*

*Le opere di Bordallo Pinheiro sono rinomate per i colori vivaci, i rilievi e le decorazioni naturalistiche che le rendono uniche e ricercate in tutto il mondo. Queste qualità straordinarie sono ottenute solo grazie al grande lavoro degli artigiani e al loro sapere tramandato da generazioni. Grazie a questo scrupoloso lavoro manuale - dalla modellatura alla decorazione, dalla pittura alla finitura - ogni pezzo diventa unico.*

Handmade in Portugal.





#### **A CELEBRAR A CRIATIVIDADE DESDE 1884**

*Nascida da paixão do seu fundador pela arte cerâmica portuguesa, a Bordallo Pinheiro é hoje uma "love brand" mundial, procurada por um público cada vez mais diverso, que se revê na sua originalidade. Um reconhecimento sempre ancorado no ADN histórico reinventado continuamente através de novas linhas de produto e de colaborações com nomes destacados das artes plásticas, do design e da moda. Na recentemente inaugurada unidade fabril nas Caldas da Rainha, cada peça é produzida com uma fusão perfeita de trabalho artesanal e alta tecnologia, projetando no futuro o génio e vivacidade do fundador da marca, assim como o exímio domínio manual que nasceu há mais de 135 anos. Na Bordallo Pinheiro a criatividade não tem idade e fica mais forte com o passar do tempo!*

#### **CELEBRATING CREATIVITY SINCE 1884**

*Originating from the passion of its founder for Portuguese ceramic art, Bordallo Pinheiro is today a world love brand, sought after by an ever more diverse public, revealing its originality. A recognition always tied to historical DNA continuously reinvented through new product lines and collaborations with prominent names in fine arts, design and fashion. In the recently opened manufacturing unit in Caldas da Rainha, each piece is produced with a perfect fusion of craftsmanship and high technology, projecting the genius and vitality of the brand's founder into the future, as well as the excellent handmade mastery that was born more than 135 years ago. At Bordallo Pinheiro, creativity is ageless and grows stronger with time!*

#### **CELEBRANDO LA CREATIVIDAD DESDE 1884**

*Nacida de la pasión de su fundador por el arte cerámica portuguesa, Bordallo Pinheiro es hoy una love brand mundial buscada por un público cada vez más variado que se identifica con su originalidad. Un reconocimiento anclado en el ADN histórico de la marca, que no deja de reinventarse lanzando nuevas líneas de productos y colaborando con destacados nombres de las artes plásticas, del diseño y de la moda. En la recientemente inaugurada planta de Caldas da Rainha, cada pieza que se produce nace de la fusión perfecta entre trabajo artesanal y alta tecnología, proyectando hacia el futuro el ingenio y vigor del fundador de la marca, así como el extraordinario dominio manual que nació hace más de 135 años. En Bordallo Pinheiro la creatividad no tiene edad y se afianza con el paso del tiempo.*

#### **CELEBRANT LA CRÉATIVITÉ DEPUIS 1884**

*Née de la passion de son fondateur pour l'art céramique portugais, Bordallo Pinheiro est aujourd'hui une love brand mondiale, recherchée par un public de plus en plus diversifié, qui se révèle dans son originalité. Une reconnaissance toujours ancrée dans l'ADN historique, sans cesse réinventée à travers de nouvelles gammes de produits et des collaborations avec des grands noms des beaux-arts, du design et de la mode. Dans l'usine récemment ouverte à Caldas da Rainha, chaque pièce est produite avec une fusion parfaite du travail artisanal et de la haute technologie, projetant à l'avenir le génie et la vivacité du fondateur de la marque, ainsi que l'excellente maîtrise manuelle née il y a plus de 135 ans. Chez Bordallo Pinheiro, la créativité n'a pas d'âge et se renforce avec le temps!*

#### **CELEBRA LA CREATIVITÀ DAL 1884**

*Nato dalla passione del suo fondatore per l'arte ceramica portoghese, Bordallo Pinheiro è oggi un love brand di fama mondiale, ricercato da un pubblico sempre più vasto. Un riconoscimento legato al suo patrimonio storico, continuamente rinnovato attraverso la creazione di nuove linee di prodotti e dalle collaborazioni con personaggi di spicco del mondo delle arti plastiche, del design e della moda. Nell'unità di produzione recentemente inaugurata a Caldas da Rainha, ogni pezzo è il risultato di una perfetta fusione di lavoro manuale e alta tecnologia, capace di proiettare nel futuro la genialità e la vivacità del fondatore del marchio, unita all'eccellente maestria artigianale maturata oltre 135 anni fa. La creatività di Bordallo Pinheiro non ha età e si rafforza col tempo!*

# BORDALLO PINHEIRO

RAPHAEL BORDALLO PINHEIRO

Bordallo Pinheiro,  
a contar-lhe  
história  
desde  
1884.



Zé Povinho Pág. 206

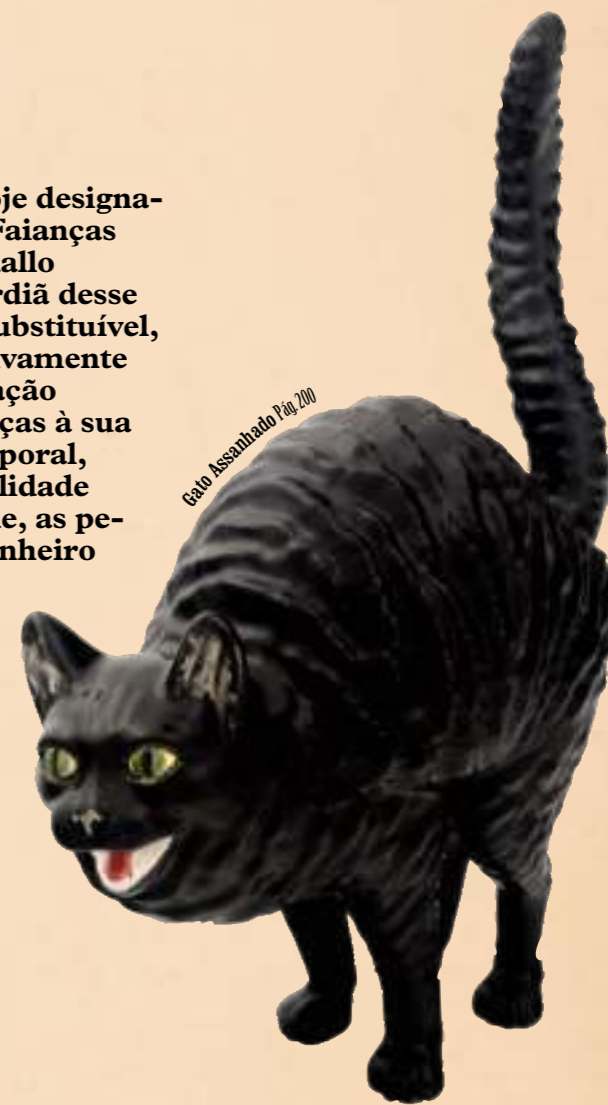
**R** eferência mundial no fabrico de faiança decorativa e de mesa, a Bordallo Pinheiro é indissociável da obra e da personalidade do seu fundador, Raphael Bordallo Pinheiro. Fundada em 1884, a marca portuguesa continua a demonstrar uma inesgotável capacidade de renovação, mantendo como elemento identitário uma mistura única de criatividade-



de, naturalismo e humor. O exemplo maior dessa função é a designada Arte Bordallo, composta por réplicas do vasto legado de Raphael e de seu filho, Manuel Gustavo, hoje executadas manual-

mente pelos artesãos da Fábrica de Faianças das Caldas da Rainha. A fábrica foi fundada com o objetivo de revitalizar a arte tradicional da cerâmica, misturando-a com novos estilos e referências culturais. Representava, acima de tudo, a forma ideal de Raphael Bordallo Pinheiro expressar a sua visão singular e o seu notável fôlego artístico. Assim nasceram criações que perduram até hoje no nosso imaginário coletivo. Aqui o fundador colocou toda a sua paixão e criatividade, a par da consciência social e do sentido de humor que o animavam. Ostentando orgulhosamente técnicas de produção com séculos de existência, auxiliadas pelas mais modernas tecnologias

de fabrico, a hoje designada Fábrica de Faianças Artísticas Bordallo Pinheiro é guardião desse património insubstituível, trabalhando ativamente na sua preservação e projeção. Graças à sua natureza intemporal, aliando originalidade e funcionalidade, as peças Bordallo Pinheiro conquistam públicos cada vez mais abrangentes, redefinindo continuamente sofisticação, contemporaneidade e polivalência, e contando, sempre, uma história feliz.



Gato Assanhado Pág. 200

**Bordallo Pinheiro, telling you a story since 1884.**



**A** world leader in manufacturing decorative faience and tableware, Bordallo Pinheiro is inseparable from the work and personality of its founder, Raphael Bordallo Pinheiro. Founded in 1884, the Portuguese brand continues to demonstrate an inexhaustible capacity for renewal, preserving na element of its identity: a unique combination of creativity, naturalism and humour. The major exemple of this fusion is designated as Arte Bordallo (Bordallo Art), constituted by replicas of the immense legacy of Raphael and his son, Manuel Gustavo, that nowadays are handcrafted by the artisans of the factory Fábrica de Faianças in Caldas da Rainha. The factory was founded in 1884 with the purpose of reviving the region's traditional

ceramic art, while combining it with new styles and cultural references. Most importantly, the factory represented an ideal way for Raphael Bordallo Pinheiro to express his singular vision and remarkable skills, granting him a free artistic license. He was thus able to create a vast number of pieces that still endure in our collective imagination. Bordallo Pinheiro brought all his passion and creativity, social awareness and sense of humor to his works. Simultaneously proud of centuries-old production techniques, and supported by the most modern manufacturing techniques, the Bordallo Pinheiro Artist Faience Factory is renowned as the guardian of this irreplaceable heritage, actively working on its preservation and transmission. Thanks to its timeless nature, combining originality and functionality, Bordallo Pinheiro pieces are conquering an ever broader public, continuously redefining sophistication, contemporaneity and versatility, and always bringing a happy story to your table.

**Bordallo Pinheiro, contando su historia desde 1884.**

**R**eferente mundial en la fabricación de porcelana de decoración y de mesa, la marca Bordallo Pinheiro es inseparable de la obra y personalidad de su fundador, Raphael Bordallo Pinheiro. Fundada em 1884, la marca portuguesa sigue demostrando una capacidad inagotable de renovación, pero sin perder aquello que la distingue: una combinación única de creatividad, naturalismo y humor. El mejor ejemplo de esta fusión es la línea Arte Bordallo, formada por réplicas del gran legado de Raphael y de su hijo, Manuel Gustavo, elaboradas a mano por los artesanos de la Fábrica de Loza de Caldas da Rainha. La fábrica fue fundada con el objetivo de recuperar el arte tradicional de la cerámica, incorporando nuevos estilos y nuevas referencias



cultura-les. Para Raphael Bordallo Pinheiro, la fábrica era el medio ideal de expresar su particular visión y dar rienda suelta a su notable capacidad artística. Gracias a ella, vieron la luz creaciones que continúan en nuestro imaginario colectivo. El fundador puso toda su pasión y creatividad en sus piezas, en las que tampoco faltan toques de conciencia social y sentido del humor. La actual Fábrica de Lozas Artísticas Bordallo Pinheiro ostenta con orgullo técnicas de producción com siglos de existência, que hoy en día cuentan com la ayuda de las más modernas tecnologías de



fabricación, ay, al mismo tiempo, se erige en guardiana de ese patrimonio insustituible, trabajando activamente para preservarlo y darlo a conocer al mundo. Gracias a su carácter intemporal, que combina oridinalidad com funcionalidad, las piezas Bordallo Pinheiro conquistan públicos cada vez más vastos, redefiniendo continuamente los conceptos de sofisticación, contemporaneidad y versatilidad, y contando sempre una historia feliz.

**Bordallo Pinheiro vous raconte l'histoire depuis 1884.**

**R**éférence mondiale dans la fabrication de faïence décorative et de vaisselle, la fabrique éférence mondiale dans la fabrication de faïence décorative et de vaisselle, la fabrique Bordallo Pinheiro est indissociable de l'oeuvre et de la personnalité de son fondateur, Raphael Bordallo Pinheiro. Fondée en 1884, cette marque portugaise continue à prouver son inépuisable capacité à se renouveler, tout en conservant un élément identitaire, un mélange unique de créativité, de naturalisme et d'humour. Le meilleur exemple de cette fusion est appelé Art Bordallo; il s'agit de reproductions du vaste patrimoine de Raphael et de son fils, Manuel Gustavo, réalisées à la main par les artisans



de la Fabrique de Faiences de Caldas da Rainha. La Fabrique a été fondée dans le but de redynamiser l'art traditionnel de la céramique, en l'associant à de nouveaux styles et à de nouvelles références culturelles. Pour Raphael Bordallo Pinheiro, elle était, par-dessus tout, le moyen idéal pour exprimer sa vision personnelle et son remarquable élan artistique. C'est ainsi que sont nées des créations qui perdurent jusqu'à aujourd'hui dans notre imaginaire collectif. Le fondateur y a mis toute sa passion et sa créativité, mais aussi sa conscience sociale et son sens de l'humour. Affichant fièrement des techniques de fabrication vieilles de plusieurs siècles, mais assistées des technologies les plus modernes, l'actuelle Fabrique de Faiences Artistiques (Bordallo Pinheiro) est la gardienne de ce patrimoine irremplaçable et travaille activement à sa préservation et à sa

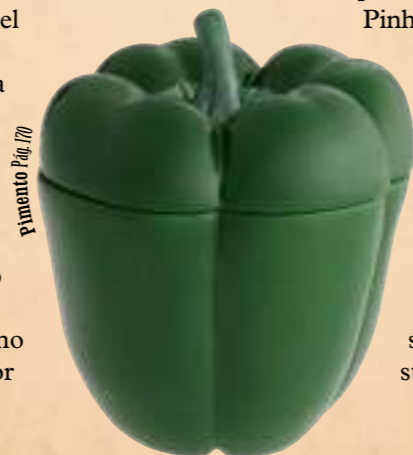


Banana da Madeira Pág. 47

diffusion. Grâce à leur nature intemporelle, alliant originalité et fonctionnalité, les pièces Bordallo Pinheiro ont conquis un public de plus en plus large, en redéfinissant continuellement leur sophistication, leur modernité et leur polyvalence, et en racontant, toujours, une belle histoire.

## Bordallo Pinheiro racontando la storia dal 1884.

Punto di riferimento nella fabbricazione di oggettistica e stoviglie in maiolica a livello mondiale, il marchio Bordallo Pinheiro è inscindibile dall'opera e dalla personalità del suo fondatore, Raphael Bordallo Pinheiro. Fondato nel 1884, il marchio portoghese continua a dimostrare un'inesauribile capacità di rinnovamento, mantenendo come elemento identitario un mix unico di creatività, naturalismo e humour. Il maggior



pimento Pág. 170

esempio di tale fusione è dato dalla cosiddetta Arte Bordallo, rappresentata da repliche della vasta opera di Raphael e di suo figlio Manuel Gustavo, oggi eseguite a mano dagli artigiani della Fábrica de Faianças das Caldas da Rainha (Fabbrica di Maioliche di Caldas da Rainha). La fabbrica è stata fondata allo scopo di rivitalizzare l'arte tradizionale della ceramica, mescolandola con stili e riferimenti culturali nuovi. Rappresentava, al di là di tutto, l'espressione ideale della visione peculiare e del notevole afflato artistico di Raphael Bordallo Pinheiro. È così che sono nate le opere radicate nel nostro immaginario collettivo. Il fondatore vi ha posto tutta la sua passione e creatività, insieme alla coscienza sociale e al senso dell'umorismo che lo animavano. Ostentando con orgoglio tecniche produttive secolari, affiancate dalle nuove tecnologie di fabbricazione, l'attuale Fábrica de Faianças Artísticas Bordallo Pinheiro (Fabbrica di Maioliche Artistiche Bordallo Pinheiro) salvaguarda tale patrimonio insostituibile, operando attivamente allo scopo di preservarlo e farlo conoscere al mondo. Originali, funzionali e senza tempo, i prodotti Bordallo Pinheiro conquistano un pubblico sempre più vasto, in una continua ridefinizione dei concetti di eleganza, contemporaneità e polivalenza, raccontando sempre una storia felice.





Jardim de Insetos R.111



# MESA



TABLEWARE  
TABLE

Flora .....	20	Folhas .....	78	Sardinheira .....	108
Abóbora .....	60	Frutos Tropicais .....	22	Tomate .....	110
Alcachofra .....	64	Jarros .....	120		
Amazonia .....	40	Maria Flor .....	82		
Ananás .....	56	Melancia .....	88		
Banana da Madeira .....	46	Meloa .....	92		
Beringela .....	114	Morango .....	96		
Bosque .....	52	Nenúfar .....	124		
Cinerária .....	116	Oveiros .....	125		
Couve .....	66	Paródia .....	34		
Couve com Lavagantes .....	30	Peixes .....	100		
Ervilha .....	118	Queijeiras .....	126		
Fantasia .....	74	Rua Nova .....	102		

# NATAL

Azevinho .....	130
Bolas de Natal .....	131
Coroa de Natal .....	136
Natal .....	140
Pendentes de Natal .....	146
Snowflakes .....	142

# DECORATIVO



GIFTWARE  
DÉCORATION

Candeeiros .....	196	Painel .....	152	Cabeça Touro .....	191
Cloudy Butterflies .....	154	Pimento .....	172	Cachepot Rãs .....	193
Cogumelo .....	168	Pinha .....	174	Folha Castanheiro .....	189
Folhas do Campo .....	164	Plátanos .....	160	Pote Alto Bailado Rãs .....	194
Friso Lagartixas .....	162	Primavera .....	150	Potiche Carrancas .....	192
Frutos Secos .....	170	Rãs .....	182	Terrina Galinha .....	190
Gato .....	185	Sapos .....	184		
Ímanes .....	176	Trilho Caracóis .....	163		
Jardim de Insetos .....	178				

# CENSURADA

Cabeça Touro .....	191
Cachepot Rãs .....	193
Folha Castanheiro .....	189
Pote Alto Bailado Rãs .....	194
Potiche Carrancas .....	192
Terrina Galinha .....	190

# Arte Bordallo



BORDALLO ART  
ART BORDALLO

Andorinha .....	198	Jarrão com Girassol .....	235	Peças Gigantes
Azulejos .....	214	Jarros .....	230	
Bilha Pato .....	227	Macaco .....	200	
Bilha Segredo .....	226	Paliteiros .....	216	
Cabaça com Lagarto .....	234	Rã Bizantina .....	225	
Cabeças Animais .....	204	Rã Boca Aberta .....	218	
Cachepot Patos .....	231	Rã Grande Deitada .....	219	
Cão Fó .....	201	Rãs .....	232	
Figuras de Movimento .....	208	Sardão Grande .....	220	
Folha Castanheiro .....	223	Tartaruga Grande .....	221	
Gato Assanhado .....	202	Vespa Grande .....	222	
Gato Bizantino .....	224	Zé Povinho .....	206	
Jarra Rãs .....	228			

# Peças Gigantes

Caracol Gigante .....	237
Caranguejo Gigante .....	239
Cobra Gigante .....	240
Cogumelos Gigantes .....	242
Folha Couve Gigante .....	244
Lagosta Gigante .....	243
Sardão Gigante .....	241
Vespa Gigante .....	238

# Í · N · D · I · C · E

# COLECCIONISMO



COLLECTING  
COLECCIONISMO  
ARTICLES  
DE COLLECTION

Andorinha .....	290
Os Figurões .....	272
Peça do Ano .....	248
Peixes & Mariscos .....	250
Sardinha .....	254

# 7 BORDALLIANOS DE PORTUGAL

A Banca .....	288
Cactus .....	290
Dueto .....	289
Elefantes .....	291
Gosto Tanto de Ti .....	292
Lisboa .....	293
Menina Saxe .....	294

# 20BB BORDALLIANOS DO BRASIL

A Última Lagosta .....	299
As Paredes têm Ouvidos .....	314
Assombrada .....	316
Beijo .....	301
Bizantino com Fumaça .....	300
Caldos da Rainha .....	302
Campino Sobreposto .....	304
Delicatessen .....	305
Despacho .....	306
Enxame .....	307
Floreiro Archeiro .....	308
Furnarius Rufus .....	309
Galo Bordallo .....	310
O Colador de Cacos .....	311
Plátano Bordallo .....	303
Sermão aos Peixes .....	312
Terrina Nôe .....	313
Transbordá-lo .....	297

Vai e Vem .....	315
Xina .....	298

# WORLDWIDE BORDALLIANOS

Banana Prata Madeira .....	322
Barnett Newman .....	326
Díptico .....	328
Dora .....	325
Figo .....	321
Like Seeing Ourselves .....	327
Quimera .....	323
Rio Doce .....	324

# GALERIA

A Disciplina do Sexo .....	332
Repratos .....	333
Surf .....	331

# OUTRAS INFORMAÇÕES



FOR FURTHER  
INFORMATION  
OTRAS INFORMACIONES

Contactos .....	338
Efeito "Craquelé" .....	336
Instruções de uso .....	334
Medidas .....	337



Rã Boca Aberta Pag. 216

# — I · N · D · E · X —

## TABLEWARE



<i>Amazônia</i> .....	<b>38</b>
<i>Artichoke</i> .....	<b>62</b>
<i>Aubergine</i> .....	<b>112</b>
<i>Banana da Madeira</i> .....	<b>44</b>
<i>Cabbage</i> .....	<b>64</b>
<i>Cabbage with Lobsters</i> .....	<b>28</b>
<i>Cheese Trays</i> .....	<b>124</b>
<i>Cineraria</i> .....	<b>114</b>
<i>Egg Cups</i> .....	<b>123</b>
<i>Fantasy</i> .....	<b>72</b>
<i>Fish</i> .....	<b>98</b>
<i>Geranium</i> .....	<b>106</b>
<i>Leaves</i> .....	<b>76</b>

<i>Maria Flor</i> .....	<b>80</b>
<i>Melon</i> .....	<b>90</b>
<i>Paródia</i> .....	<b>32</b>
<i>Peapod</i> .....	<b>116</b>
<i>Pineapple</i> .....	<b>54</b>
<i>Pitchers</i> .....	<b>118</b>
<i>Pumpkin</i> .....	<b>58</b>
<i>Rua Nova</i> .....	<b>100</b>
<i>Strawberry</i> .....	<b>94</b>
<i>Tomato</i> .....	<b>108</b>
<i>Tropical Fruits</i> .....	<b>20</b>
<i>Water Lily</i> .....	<b>122</b>

<i>Watermelon</i> .....	<b>86</b>
<i>Woods</i> .....	<b>50</b>

## CHRISTMAS

<i>Christmas</i> .....	<b>138</b>
<i>Christmas Balls</i> .....	<b>129</b>
<i>Christmas Garland</i> .....	<b>134</b>
<i>Christmas Ornaments</i> .....	<b>144</b>
<i>Holly</i> .....	<b>128</b>
<i>Snowflakes</i> .....	<b>140</b>

## GIFTWARE



<i>Cat</i> .....	<b>183</b>
<i>Chandelier</i> .....	<b>184</b>
<i>Cloudy Butterflies</i> .....	<b>152</b>
<i>Countryside Leaves</i> .....	<b>162</b>
<i>Frieze of Geckos</i> .....	<b>160</b>
<i>Frogs</i> .....	<b>180</b>
<i>Garden of Insects</i> .....	<b>176</b>
<i>Magnets</i> .....	<b>174</b>
<i>Mushroom</i> .....	<b>166</b>

<i>Nuts</i> .....	<b>168</b>
<i>Panel</i> .....	<b>150</b>
<i>Pepper</i> .....	<b>170</b>
<i>Pine Cone</i> .....	<b>172</b>
<i>Plane Tree Leaves</i> .....	<b>158</b>
<i>Spring</i> .....	<b>148</b>
<i>Toads</i> .....	<b>182</b>
<i>Trail of Snails</i> .....	<b>161</b>

## CENSURED

<i>Animal Vase</i> .....	<b>190</b>
<i>Cachepot Frogs</i> .....	<b>191</b>
<i>Chestnut Tree Leaf</i> .....	<b>187</b>
<i>Frogs' Ballet Pot</i> .....	<b>192</b>
<i>Taurus Head</i> .....	<b>189</b>
<i>Tureen Chicken</i> .....	<b>188</b>

## Bordallo



## Art

<i>Animals Heads</i> .....	<b>202</b>
<i>Byzantine Cat</i> .....	<b>222</b>
<i>Byzantine Frog</i> .....	<b>223</b>
<i>Cachepot Ducks</i> .....	<b>229</b>
<i>Calabash with Lizard</i> .....	<b>232</b>
<i>Characters w/ Movement</i> .....	<b>206</b>
<i>Chestnut Tree Leaf</i> .....	<b>221</b>
<i>Duck Jug</i> .....	<b>225</b>
<i>Fó Dog</i> .....	<b>199</b>
<i>Frogs</i> .....	<b>230</b>
<i>Hissing Cat</i> .....	<b>200</b>
<i>Jug Segredo</i> .....	<b>224</b>
<i>Large Frog Lying Down</i> .....	<b>217</b>

<i>Large Lizard</i> .....	<b>218</b>
<i>Large Pot w/ Sunflower</i> .....	<b>233</b>
<i>Large Turtle</i> .....	<b>219</b>
<i>Large Wasp</i> .....	<b>220</b>
<i>Monkey</i> .....	<b>198</b>
<i>Open-Mouth Frog</i> .....	<b>216</b>
<i>Pitchers</i> .....	<b>228</b>
<i>Swallow</i> .....	<b>196</b>
<i>Tiles</i> .....	<b>212</b>
<i>Toothpick Dispensers</i> .....	<b>214</b>
<i>Vase Frogs</i> .....	<b>226</b>
<i>Zé Povinho</i> .....	<b>204</b>

## Giant Pieces

<i>Giant Cabbage Leaf</i> .....	<b>242</b>
<i>Giant Crab</i> .....	<b>237</b>
<i>Giant Lizard</i> .....	<b>239</b>
<i>Giant Lobster</i> .....	<b>241</b>
<i>Giant Mushrooms</i> .....	<b>240</b>
<i>Giant Snail</i> .....	<b>235</b>
<i>Giant Snake</i> .....	<b>238</b>
<i>Giant Wasp</i> .....	<b>236</b>

## COLLECTING



<i>Annual Piece</i> .....	<b>249</b>
<i>Fish &amp; Shellfish</i> .....	<b>251</b>
<i>Sardine</i> .....	<b>255</b>
<i>Swallow Diversity</i> .....	<b>247</b>
<i>The Big Shots</i> .....	<b>273</b>

## 7 BORDALLIANOS FROM PORTUGAL

<i>Cactus</i> .....	<b>287</b>
<i>Duet</i> .....	<b>286</b>
<i>Elephants</i> .....	<b>288</b>
<i>Girl Saxe</i> .....	<b>291</b>
<i>I Like You So Much</i> .....	<b>289</b>
<i>Lisbon</i> .....	<b>290</b>
<i>The Banking</i> .....	<b>285</b>

## 20BB BORDALLIANOS FROM BRAZIL

<i>Byzantine with Smoke</i> .....	<b>297</b>
<i>Caldos da Rainha</i> .....	<b>299</b>
<i>Campino Placed Above</i> .....	<b>301</b>
<i>Delicatessen</i> .....	<b>302</b>
<i>Despacho</i> .....	<b>303</b>
<i>Flower Man Archer</i> .....	<b>305</b>
<i>Furnarius Rufus</i> .....	<b>306</b>
<i>Haunted</i> .....	<b>313</b>
<i>It Comes and Goes</i> .....	<b>312</b>
<i>Kiss</i> .....	<b>298</b>
<i>Lecture to the Fish</i> .....	<b>309</b>
<i>Plátano Bordallo</i> .....	<b>300</b>
<i>Rooster Bordallo</i> .....	<b>307</b>
<i>Swarm</i> .....	<b>304</b>
<i>The Fragment Gluer</i> .....	<b>308</b>
<i>The Last Lobster</i> .....	<b>296</b>
<i>Transbordá-lo</i> .....	<b>294</b>

<i>Tureen Noah</i> .....	<b>310</b>
<i>Walls Have Ears</i> .....	<b>311</b>
<i>Xina</i> .....	<b>295</b>

## WORLDWIDE BORDALLIANOS

<i>Banana Silver Madeira</i> .....	<b>319</b>
<i>Barnett Newman</i> .....	<b>323</b>
<i>Dora</i> .....	<b>322</b>
<i>Fig</i> .....	<b>318</b>
<i>Like Seeing Ourselves</i> .....	<b>324</b>
<i>Quimera</i> .....	<b>320</b>
<i>Sweet River</i> .....	<b>321</b>

## GALERIA

<i>A Disciplina do Sexo</i> .....	<b>328</b>
<i>Repratos</i> .....	<b>329</b>
<i>Surf</i> .....	<b>327</b>

## FOR FURTHER



## INFORMATION

<i>"Craquelé" Effet</i> .....	<b>333</b>
<i>Contacts</i> .....	<b>335</b>
<i>Instructions for use</i> .....	<b>330</b>
<i>Measurements</i> .....	<b>334</b>



R&S Pág. 230





# MESA



TABLEWARE  
TABLE

# - FLORA -

FLORA

## 1.- 65030196

Travessa • *Platter*  
Fuente • *Plateau*  
A 41 mm C 453 mm L 259 mm  
H 1 3/5" L 17 5/6" W 10 1/5"



1.

## 2.- 65030087

Prato Marcador • *Charger Plate*  
Prato Presentación • *Assiette Présentation*  
A 32 mm C 345 mm  
H 1 1/4" L 13 4/7"

## 3.- 65030178

Prato Raso • *Dinner Plate*  
Plato Llano • *Assiette Diner*  
A 32 mm C 290 mm  
H 1 1/4" L 11 3/7"

● 65030183 ● 65030179  
● 65030184

## 4.- 65030186

Prato Sobremesa • *Dessert Plate*  
Plato Postre • *Assiette à Dessert*  
A 30 mm C 229 mm  
H 1 1/6" L 9"

● 65030185 ● 65030187  
● 65030188



2.



3.

## 5.- 65030182

Jarro 1,5L • *Pitcher 1,5L*  
Jarra 1,5L • *Pichet 1,5L*  
A 208 mm C 171 mm L 154 mm Cap. 1500 ml  
H 8 1/5" L 6 3/4" W 6" Cap. 50 5/7 oz



5.



4.



6.



8.



7.



9.



10.

## 6.- 65030180

Saladeira • *Salad Bowl*  
Ensaladera • *Saladier*  
A 85 mm C 305 mm Cap. 3500 ml  
H 3 1/3" L 12" Cap. 118 1/3 oz

## 8.- 65030278

Tigela Pequena • *Small Bowl*  
Tazón Pequeña • *Bol Petit*  
A 57 mm C 124 mm Cap. 285 ml  
H 2 1/4" L 4 7/8" Cap. 9 2/3 oz  
● 65030197 ● 65030279  
● 65030280

## 10.- 65030181

Chávena Chá • *Cup Tea*  
Taza Té • *Tasse à Thé*  
A 86 mm C 130 mm L 103 mm Cap. 325 ml  
H 3 2/5" L 5 1/8" W 4" Cap. 11 oz

## 7.- 65030284

Tigela Grande • *Large Bowl*  
Tazón Grande • *Bol Grand*  
A 55 mm C 170 mm Cap. 495 ml  
H 2 1/6" L 6 2/3" Cap. 16 3/4 oz  
● 65030281 ● 65030282  
● 65030283

## 9.- 65030192

Chávena Café • *Coffee Cup*  
Taza Café • *Tasse à Café*  
A 68 mm C 63 mm Cap. 100 ml  
H 2 2/3" L 2 1/2" Cap. 3 3/8 oz  
● 65030193 ● 65030194  
● 65030195

# - FRUTOS TROPICAIS -

Tropical Fruits || Frutas Tropicales || Fruits Exotiques



**1.- 65029342**  
Tigela Abacate • Bowl Avocado  
Tazón Aguacate • Bol Avocat  
A 75 mm C 143 mm L 140 mm Cap. 600 ml  
H 3" L 5 5/8" W 5 1/2" Cap. 20 2/7 oz

**2.- 65029330**  
Prato Sobremesa Abacate • Dessert Plate Avocado  
Plato Postre Aguacate • Assiette Dessert Avocat  
A 34 mm C 252 mm L 213 mm  
H 1 1/3" L 10" W 8 2/5"

**3.- 65029339**  
Saladeira Abacate • Salad Bowl Avocado  
Ensaladera Aguacate • Saladier Avocat  
A 90 mm C 340 mm L 231 mm Cap. 2500 ml  
H 3 1/2" L 13 2/5" W 9" Cap. 84 1/2 oz

FRUTOS TROPICAIS || TROPICAL FRUITS || FRUTAS TROPICALES || FRUITS EXOTIQUES

**4.- 65029328**  
Caixa Coco • Box Coconut  
Caja Coco • Boîte Noix de Coco  
A 254 mm C 201 mm Cap. 850 ml  
H 10" L 8" Cap. 28 3/4 oz

**7.- 65029332**  
Prato Sobremesa Coco • Dessert Plate Coconut  
Plato Postre Coco • Assiette Dessert Noix de Coco  
A 30 mm C 211 mm L 210 mm  
H 1 1/6" L 8 1/3" W 8 1/4"

**5.- 65029338**  
Prato Raso Coco • Dinner Plate Coconut  
Plato Llano Coco • Assiette Diner Noix de Coco  
A 26 mm C 278 mm L 274 mm  
H 1" L 11" W 10 4/5"

**8.- 65029340**  
Saladeira Coco • Salad Bowl Coconut  
Ensaladera Coco • Saladier Noix de Coco  
A 189 mm C 302 mm L 300 mm Cap. 1350 ml  
H 7 4/9" L 11 8/9" W 11 4/5" Cap. 45 2/3 oz

**6.- 65029344**  
Tigela Coco • Bowl Coconut  
Tazón Coco • Bol Noix de Coco  
A 75 mm C 137 mm L 135 mm Cap. 500 ml  
H 3" L 5 2/5" W 5 1/3" Cap. 17 oz



**7.**

**8.**



15.



16.



17.

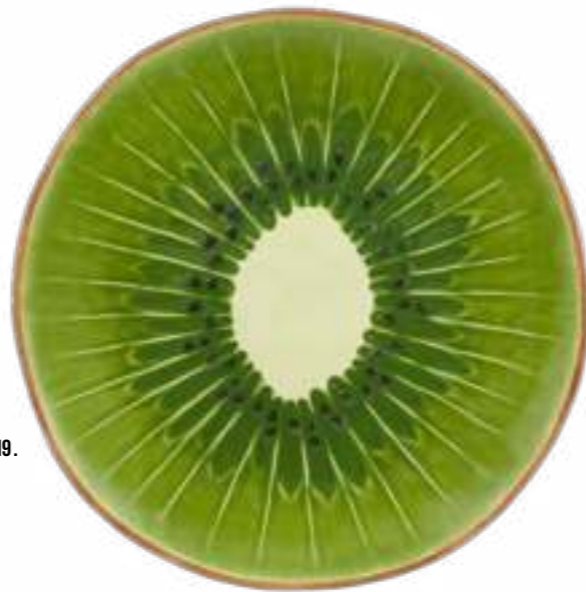
**15. - 65029329**  
Caixa Pitaia • *Box Pitaya*  
Caja Pitaya • *Boîte Pitaya*  
A 356 mm C 207 mm L 210 mm Cap. 3500 ml  
H 14" L 8 1/7" W 8 1/4" Cap. 118 1/3 oz

**17. - 65029336**  
Prato Sobremesa Pitaia  
*Dessert Plate Pitaya*  
*Plato Postre Pitaya*  
*Assiette Dessert Pitaya*  
A 26 mm C 258 mm L 206 mm  
H 1" L 10 1/6" W 8 1/9"

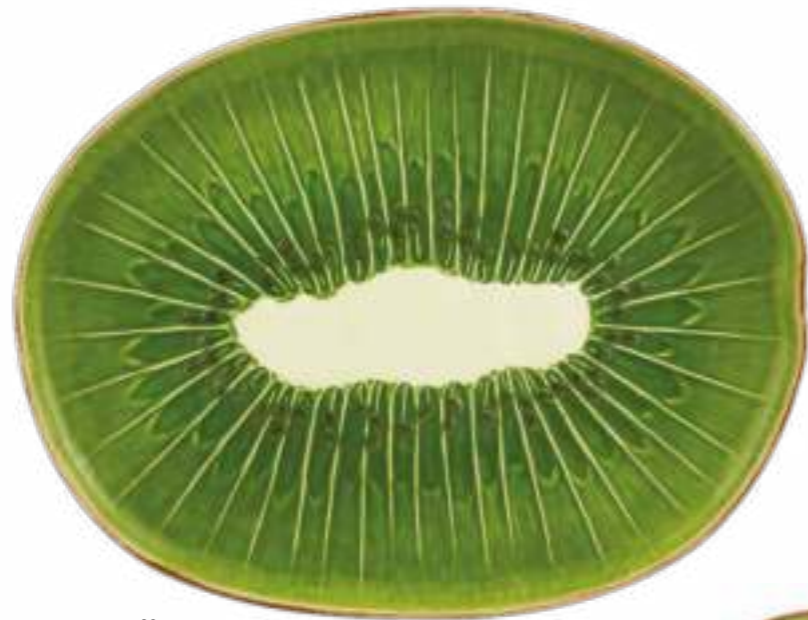
**16. - 65029348**  
Tigela Pitaia • *Bowl Pitaya*  
*Tazón Pitaya* • *Bol Pitaya*  
A 75 mm C 141 mm Cap. 500 ml  
H 3" L 5 5/9" Cap. 17 oz



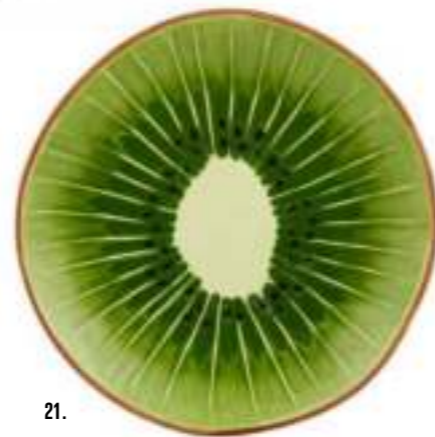
18.



19.



20.



21.

**18. - 65029345**  
 Tigela Kiwi • Bowl Kiwi  
 Tazón Kiwi • Bol Kiwi  
 A 75 mm C 141 mm L 140 mm Cap. 500 ml  
 H 3" L 5 5/9" W 5 1/2" Cap. 17 oz

**19. - 65029337**  
 Prato Marcador Kiwi  
 Charger Plate Kiwi  
 Plato Presentación Kiwi  
 Assiette Présentation Kiwi  
 A 30 mm C 330 mm L 326 mm  
 H 1 1/6" L 13" W 12 5/6"

**20. - 65029349**  
 Travessa Kiwi • Platter Kiwi  
 Fuente Kiwi • Plateau Kiwi  
 A 35 mm C 402 mm L 311 mm  
 H 1 3/8" L 15 5/6" W 12 1/4"

**21. - 65029333**  
 Prato Sobremesa Kiwi  
 Dessert Plate Kiwi  
 Plato Postre Kiwi  
 Assiette Dessert Kiwi  
 A 27 mm C 217 mm L 212 mm  
 H 1" L 8 1/2" W 8 1/3"







9.



11.



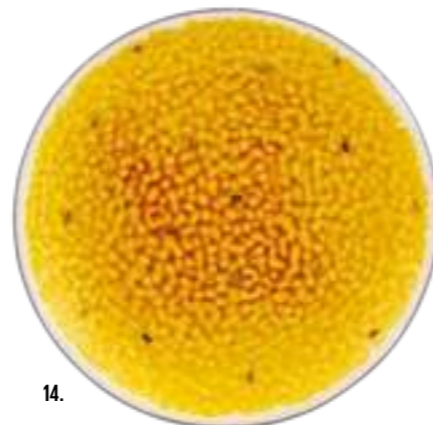
10.



12.



13.



14.

**9. - 65029331**  
Prato Sobremesa Anona  
*Dessert Plate Annona*  
*Plato Postre Chirimoya*  
*Assiette Dessert Anone*  
A 27 mm C 230 mm L 210 mm  
H 1" L 9" W 8 1/4"

**10. - 65029343**  
Tigela Anona • *Bowl Annona*  
*Tazón Chirimoya • Bol Anone*  
A 75 mm C 142 mm L 136 mm Cap. 500 ml  
H 3" L 5 3/5" W 5 1/3" Cap. 17 oz

**11. - 65029351**  
Saladeira Anona • *Salad Bowl Annona*  
*Ensaladera Chirimoya • Saladier Anone*  
A 144 mm C 299 mm L 298 mm Cap. 5000 ml  
H 5 2/3" L 11 7/9" W 11 3/4" Cap. 169 oz

**12. - 65029341**  
Saladeira Maracujá  
*Salad Bowl Passion Fruit*  
*Ensaladera Fruta de la Pasión*  
*Saladier Fruit de la Passion*  
A 115 mm C 248 mm L 246 mm Cap. 3000 ml  
H 4 1/2" L 9 3/4" W 9 2/3" Cap. 101 4/9 oz

**13. - 65029346**  
Tigela Maracujá  
*Bowl Passion Fruit*  
*Tazón Fruta de la Pasión*  
*Bol Fruit de la Passion*  
A 75 mm C 143 mm L 141 mm Cap. 550 ml  
H 3" L 5 5/8" W 5 5/9" Cap. 18 3/5 oz

**14. - 65029334**  
Prato Sobremesa Maracujá  
*Dessert Plate Passion Fruit*  
*Plato Postre Fruta de la Pasión*  
*Assiette Dessert Fruit de la Passion*  
A 26 mm C 210 mm  
H 1" L 8 1/4"

**22. - 65029335**  
Prato Sobremesa Papaia • *Dessert Plate Papaya*  
*Plato Postre Papaya • Assiette Dessert Papaye*  
A 26 mm C 211 mm L 210 mm  
H 1" L 8 1/3" W 8 1/4"

**23. - 65029347**  
Tigela Papaia • *Bowl Papaya*  
*Tazón Papaya • Bol Papaye*  
A 75 mm C 142 mm Cap. 500 ml  
H 3" L 5 3/5" Cap. 17 oz

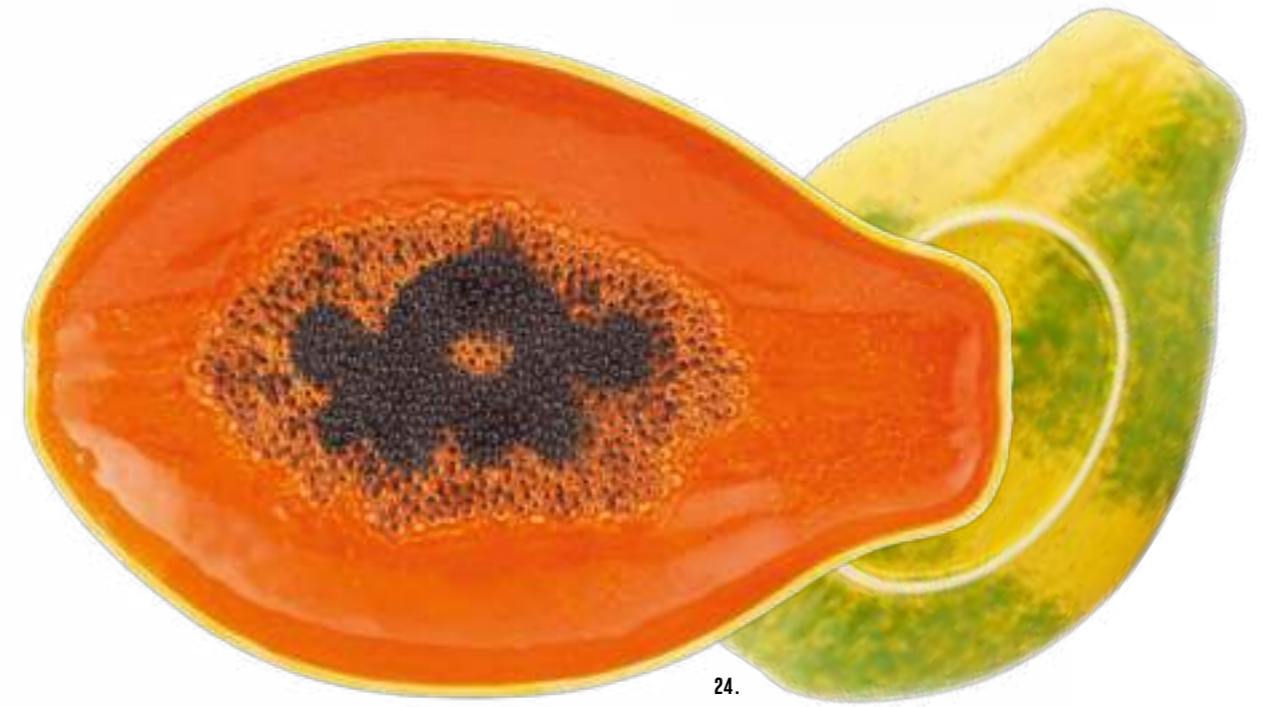
**24. - 65029350**  
Travessa Papaia • *Platter Papaya*  
*Fuente Papaya • Plateau Papaye*  
A 54 mm C 350 mm L 235 mm  
H 2 1/8" L 13 7/9" W 9 1/4"



22.



23.



24.

# - COUVE COM LAVAGANTES -

Cabbage with Lobsters || Repollo con Bogavantes || Chou et Homards

GOUVE COM LAVAGANTES || CABBAGE WITH LOBSTERS || REPOLLO CON BOGAVANTES || CHOU ET HOMARDS



1.

2.



3.

**1. - 65003012**  
Prato Aperitivo Pequeno • *Small Appetizer Plate*  
*Plato Aperitivo Pequeno • Assiette à Apéritif Petit*  
A 95 mm C 300 mm L 248 mm  
H 1 1/6" L 17" W 12 3/5"

**2. - 65003016**  
Prato Aperitivo Grande • *Large Appetizer Plate*  
*Plato Aperitivo Grande • Assiette à Apéritif Grand*  
A 117 mm C 367 mm L 326 mm  
H 4 3/5" L 14 4/9" W 12 5/6"

**3. - 65029469**  
Centro de Mesa • *Centrepiece*  
*Centre de Table*  
A 232 mm C 497 mm L 496 mm Cap. 5000 ml  
H 9 1/7" L 19 4/7" W 19 1/2" Cap. 169 oz



4.

5.

6.

**4. - 65029470**  
Jarro 1,7l • *Pitcher 1,7l*  
*Jarra 1,7l • Piche 1,7l*  
A 200 mm C 275 mm L 205 mm Cap. 1700 ml  
H 7 7/8" L 10 5/6" W 8" Cap. 57 1/2 oz

**5. - 65029471**  
Saladeira • *Salad Bowl*  
*Ensaladera • Saladier*  
A 171 mm C 400 mm L 332 mm Cap. 2500 ml  
H 6 3/4" L 15 3/4" W 13" Cap. 84 1/2 oz

**6. - 65029472**  
Terrina 2l • *Tureen 2l*  
*Sopera 2l • Soupière 2l*  
A 216 mm C 312 mm L 310 mm Cap. 2000 ml  
H 8 1/2" L 12 2/7" W 12 1/5" Cap. 67 5/8 oz

\* Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.



# - PARÓDIA -

PARÓDIA

## 1. - 65028621

Travessa Grande • *Large Platter*  
Fuente Grande • *Plateau Grande*

A 32 mm C 427 mm L 295 mm  
H 1 1/4" L 16 4/5" W 11 5/8"

● 65028620

## 2. - 65027939

Travessa Média • *Medium Platter*  
Fuente Mediana • *Plateau Moyen*

A 24 mm C 332 mm L 232 mm  
H 1" L 13" W 9 1/7"

● 65027304 ● 65027326  
● 65027327 ● 65027358

## 3. - 65027383

Travessa Pequena • *Small Platter*  
Fuente Pequeña • *Plateau Petite*

A 20 mm C 255 mm L 175 mm  
H 7/9" L 10" W 6 8/9"

● 65027384

## 4. - 65027310

Prato Marcador • *Charger Plate*  
Plato Presentación • *Assiette Présentation*

A 23 mm C 334 mm  
H 8/9" L 13 1/7"

## 5. - 65027945

Prato Raso • *Dinner Plate*  
Plato Llano • *Assiette Diner*

A 30 mm C 288 mm  
H 1 1/6" L 11 1/3"

● 65027311 ● 65027374  
● 65027375 ● 65027376

## 6. - 65027944

Prato Sopa • *Soup Plate*  
Plato Honde • *Assiette à Soupe*

A 51 mm C 251 mm Cap. 350 ml  
H 2" L 9 7/8" Cap. 11 5/6 oz

● 65027309 ● 65027371  
● 65027372 ● 65027373



1.



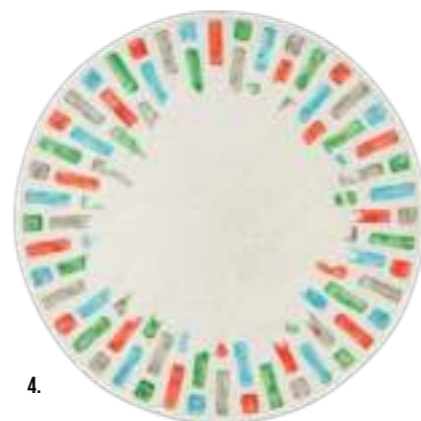
2.



3.



6.



4.



5.



7.



9.



10.



11.



12.



13.



8.

## 7. - 65028649

Jarro 1,5l • *Jug 1,5l*  
Jarra 1,5l • *Cruche 1,5l*

A 261 mm C 168 mm L 96 mm Cap. 1500 ml  
H 10 2/7" L 6 5/8" W 3 7/9" Cap. 50 5/7 oz

## 8. - 65027946

Prato Fruta • *Fruit Plate*  
Plato Fruta • *Assiette à Fruit*

A 25 mm C 221 mm  
H 1" L 8 5/7"

● 65027312 ● 65027377  
● 65027378 ● 65027379

## 9. - 65027303

Fruteira • *Fruit Bowl*  
Frutero • *Bol de Fruits*

A 71 mm C 378 mm Cap. 4000 ml  
H 2 4/5" L 14 7/8" Cap. 135 1/4 oz

## 10. - 65027947

Prato Pão • *Bread & Butter Plate*  
Plato Pan • *Assiette à Pain*

A 21 mm C 161 mm  
H 5/6" L 6 1/3"

● 65027313 ● 65027380  
● 65027381 ● 65027382

## 11. - 65028651

Saladeira Grande • *Large Salad Bowl*  
Ensaladera Grande • *Saladier Grande*

A 108 mm C 302 mm L 300 mm Cap. 5000 ml  
H 4 1/4" L 11 8/9" W 11 4/5" Cap. 169 1/9 oz

● 65028650

## 12. - 65027940

Saladeira Pequena • *Small Salad Bowl*  
Ensaladera Pequeña • *Saladier Petit*

A 90 mm C 230 mm Cap. 2250 ml  
H 3 5/9" L 9" Cap. 76 1/9 oz

● 65027305 ● 65027359  
● 65027360 ● 65027361

## 13. - 65027941

Tigela • *Bowl*  
Tazón • *Bol*

A 68 mm C 155 mm Cap. 750 ml  
H 2 2/3" L 6 1/9" Cap. 25 3/8 oz

● 65027306 ● 65027362  
● 65027363 ● 65027364



14.



15.



16.

**14. - 65028616**  
Caixa com Magnólia  
*Box with Magnolia*  
*Caja con Magnolia*  
*Boîte avec Magnolia*  
A 199 mm C 209 mm L 140 mm  
H 7 5/6" L 8 2/9" W 5 1/2"

**15. - 65028617**  
Caixa com Rato  
*Box with Mouse*  
*Caja con Ratón*  
*Boîte avec Souris*  
A 90 mm C 230 mm L 230 mm Cap. 2250 ml  
H 3 5/9" L 9" W 9" Cap. 76 1/9 oz

**16. - 65028618**  
Caixa com Tomates  
*Box with Tomatoes*  
*Caja con Tomates*  
*Boîte avec des Tomates*  
A 157 mm C 280 mm L 225 mm  
H 6 1/6" L 11" W 8 6/7"



17.



19.



18.



20.



21.

**17. - 65028619**  
Torteira • *Tart Tray*  
*Fuente Torta • Plat à Gâteau Roulé*  
A 29 mm C 450 mm L 150 mm  
H 1 1/7" L 17 5/7" W 5 8/9"

**18. - 65027943**  
Caneca • *Mug*  
*Jarra • Tasse*  
A 110 mm C 129 mm L 97 mm Cap. 500 ml  
H 4 1/3" L 5 1/9" W 3 5/6" Cap. 16 8/9 oz  
● 65027308 ● 65027368  
● 65027369 ● 65027370

**19. - 65028659**  
Chávena Café com Pires • *Cup Coffee with Saucers*  
*Taza de Café con Platillo • Tasse de Café avec Soucoupes*  
A 79 mm C 143 mm Cap. 150 ml  
H 3 1/9" L 5 5/8" Cap. 5 1/9 oz  
● 65028661 ● 65028660  
● 65028658 ● 65028648

**20. - 65028663**  
Chávena Chá com Pires • *Cup Tea with Saucer*  
*Taza Tè con Platillo • Tasse Thé avec Soucoupe*  
A 69 mm C 177 mm Cap. 250 ml  
H 2 5/7" L 7" Cap. 8 4/9 oz  
● 65028662

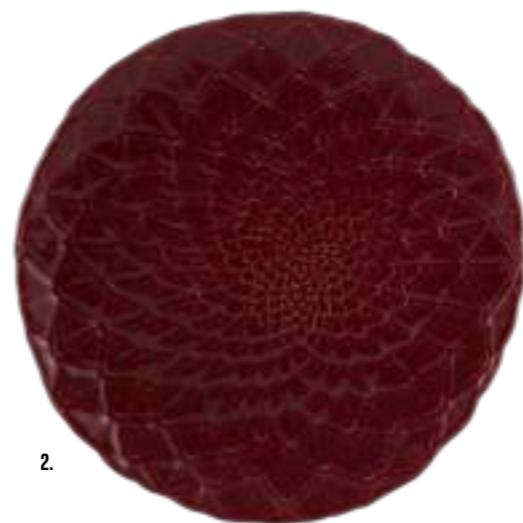
**21. - 65027325**  
Prato Bolo com Pé • *Cake Stand*  
*Plato Pastas con Pie • Assiette à Gâteau sur Pied*  
A 73 mm C 334 mm  
H 2 7/8" L 13 1/7"



# - AMAZÔNIA -



1.



2.



3.



4.

**1. - 65027286**  
Prato Marcador • *Charger Plate*  
*Plato Presentación • Assiette Présentation*  
A 29 mm C 340 mm L 337 mm  
H 1 1/7" L 13 2/5" W 13 1/4"

**3. - 65027287**  
Prato Sopa • *Soup Plate*  
*Plato Hondo • Assiette à Soupe*  
A 52 mm C 228 mm L 224 mm Cap. 800 ml  
H 2" L 9" W 8 5/6" Cap. 27 oz

**2. - 65027285**  
Prato Raso • *Dinner Plate*  
*Plato Llano • Assiette Diner*  
A 27 mm C 288 mm L 284 mm  
H 1" L 11 1/3" W 11 1/6"

**4. - 65027284**  
Prato Fruta • *Fruit Plate*  
*Plato Fruta • Assiette à Fruit*  
A 22 mm C 235 mm  
H 6/7" L 9 1/4"

AMAZONIA

**5. - 65026305**  
Saladeira • *Salad Bowl*  
*Ensaladera • Saladier*  
A 111 mm C 251 mm L 250 mm  
H 4 3/8" L 9 7/8" W 9 5/6"

**8. - 65027289**  
Tigela Verde • *Green Bowl*  
*Tazón Verde • Bol Vert*  
A 80 mm C 167 mm Cap. 850 ml  
H 3 1/7" L 6 4/7" Cap. 28 3/4 oz

**6. - 65026348**  
Tigela Amarela • *Yellow Bowl*  
*Tazón Amarillo • Bol Jaune*  
A 80 mm C 167 mm Cap. 850 ml  
H 3 1/7" L 6 4/7" Cap. 28 3/4 oz

**9. - 65027808**  
Fruteira • *Fruit Bowl*  
*Frutero • Bol à Fruits*  
A 89 mm C 355 mm Cap. 4000 ml  
H 3 1/2" L 14" Cap. 135 1/4 oz

**7. - 65027288**  
Tigela Vermelho • *Red Bowl*  
*Tazón Rojo • Bol Rouge*  
A 80 mm C 167 mm Cap. 850 ml  
H 3 1/7" L 6 4/7" Cap. 28 3/4 oz



5.



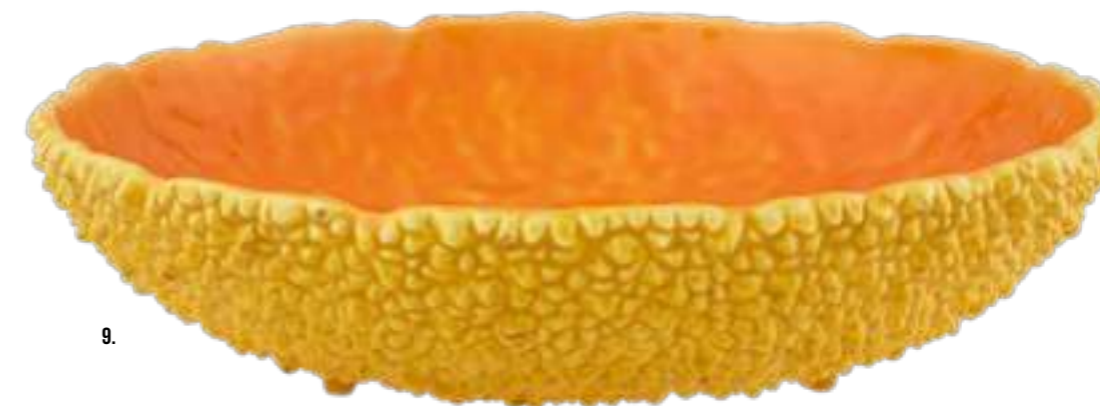
6.



7.



8.



9.



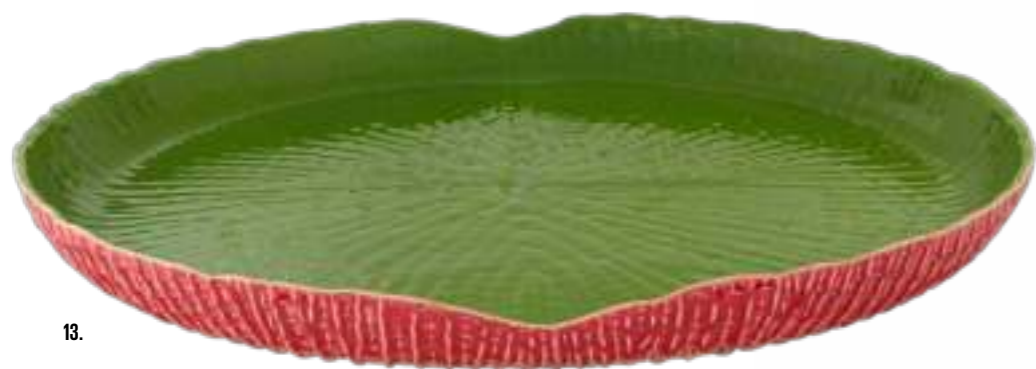
10.



11.



12.



13.



14.

10. - 65026302\*

Caixa Grande • Large Box  
Caja Grande • Boîte Grande  
A 301 mm C 215 mm Cap. 5000 ml  
H 11 6/7" L 8 1/2" Cap. 169 oz

13. - 65027283\*

Centro de Mesa XL • XL Centerpiece  
Centre de Table XL  
A 75 mm C 800 mm L 785 mm  
H 3" L 31 1/2" W 31"

11. - 65027282

Caixa Pequena • Small Box  
Caja Pequeña • Boîte Petite  
A 196 mm C 136 mm Cap. 1200 ml  
H 7 5/7" L 5 1/3" Cap. 40 4/7 oz

14. - 65026304

Centro de Mesa Grande • Large Centerpiece  
Centre de Table Grand  
A 60 mm C 500 mm  
H 2 1/3" L 19 2/3"

12. - 65027290

Tucano • Toucan  
Tucán  
A 350 mm C 270 mm L 130 mm  
H 13 7/9" L 10 5/8" W 5 1/8"



15.



16.



17.

15. - 65028090

Prato Bolo com Pé • Cake Stand  
Plato Pastas con Pie • Assiette à Gâteau sur Pied  
A 192 mm C 340 mm L 332 mm  
H 7 5/9" L 13 2/5" W 13"

16. - 65027936

Jarro 2l • Pitcher 2l  
Jarra 2l • Pichet 2l  
A 221 mm C 221 mm L 159 mm Cap. 2000 ml  
H 8 5/7" L 7 2/3" W 6 1/4" Cap. 67 5/8 oz

17. - 65026301

Jarra • Vase  
Florero  
A 360 mm C 372 mm L 115 mm  
H 14 1/6" L 14 2/3" W 4 1/2"





# -BANANA DA MADEIRA-

Plátano de Madeira || Banane de Madère



1. - 65027720

Prato Raso • *Dinner Plate*  
Plato Llano • *Assiette Diner*  
A 31 mm C 283 mm L 282 mm  
H 1 2/9" L 11 1/7" W 11 1/9"

2. - 65027721

Prato Fruta • *Fruit Plate*  
Plato Fruta • *Assiette à Fruit*  
A 36 mm C 225 mm L 223 mm  
H 1 3/7" L 8 6/7" W 8 7/9"

3. - 65027719

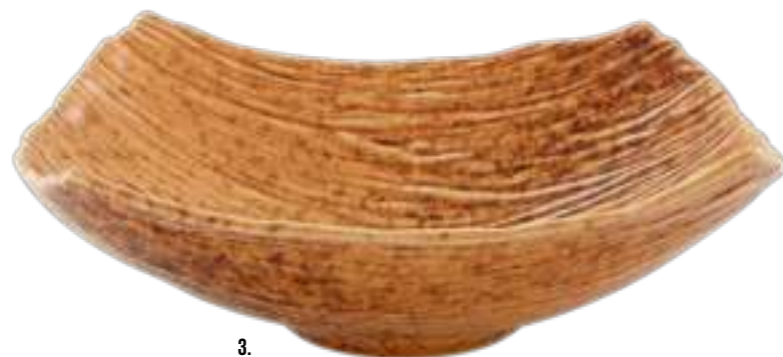
Prato Sopa • *Soup Plate*  
Plato Hondo • *Assiette à Soupe*  
A 75 mm C 218 mm L 181 mm Cap. 700 ml  
H 3" L 8 4/7" W 7 1/8" Cap. 23 2/3 oz



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.

4. - 65025691\*

Saladeira Pequena • *Small Salad Bowl*  
Ensaladera Pequeña • *Saladier Petit*  
A 100 mm C 239 mm L 238 mm Cap. 1800 ml  
H 4" L 9 2/5" W 9 3/8" Cap. 60 6/7 oz

6. - 65025695

Saladeira Grande • *Large Salad Bowl*  
Ensaladera Grande • *Saladier Grand*  
A 156 mm C 367 mm L 365 mm Cap. 3000 ml  
H 6 1/7" L 14 4/9" W 14 3/8" Cap. 101 4/9 oz

8. - 65025697

Jarro 1,7l • *Pitcher 1,7l*  
Jarra 1,7l • *Pichet 1,7l*  
A 263 mm C 231 mm L 110 mm Cap. 1700 ml  
H 10 1/3" L 9" W 4 1/3" Cap. 57 1/2 oz

BANANA DA MADEIRA || PLÁTANO DE MADEIRA || BANANE DE MADÈRE

5. - 65025690

Tigela • *Bowl*  
Tazón • *Bol*  
A 81 mm C 150 mm L 146 mm Cap. 650 ml  
H 3 1/5" L 6" W 5 3/4" Cap. 22 oz

7. - 65025694

Fruteira • *Fruit Bowl*  
Frutera • *Bol de Fruits*  
A 131 mm C 522 mm L 285 mm Cap. 2000 ml  
H 5 1/6" L 20 5/9" W 11 2/9" Cap. 67 5/8 oz



8.

**9. - 65025699**

Prato Bolo • *Cake Plate*  
Plato Pasteles • *Plat à Gâteau*  
A 37 mm C 350 mm L 348 mm  
H 1 1/2" L 13 7/9" W 13 5/7"

**12. - 65025702**

Centro de Mesa Folhas • *Centerpiece Leaves*  
Centro de Mesa Hojas • *Centre de Table Feuilles*  
A 77 mm C 406 mm L 404 mm  
H 3" L 16" W 16"



9.

**10. - 65025693**

Bandeja com 2 Divisões  
Tray with 2 Divisions  
Bandeja con 2 Divisiones  
Plat avec 2 Compartiments  
A 57 mm C 340 mm L 117 mm  
H 2 1/4" L 13 2/5" W 4 3/5"



10.

11.

**11. - 65025688**

Travessa • *Platter*  
Fuente • *Plat*  
A 54 mm C 505 mm L 140 mm  
H 2 1/8" L 19 7/8" W 5 1/2"



12.



13.



14.



15.



16.



17.

**13. - 65027300\***

Banana • *Plátano*  
Banane  
A 35 mm C 180 mm L 40 mm  
H 1 3/8" L 7" W 1 4/7"

**16. - 65025700**

Tigela Aperitivos • *Appetizer Bowl*  
Tazón Aperitivos • *Bol à Apéritifs*  
A 118 mm C 280 mm L 139 mm  
H 4 2/3" L 11" W 5 1/2"

**14. - 65025701**

Centro de Mesa Bananas • *Centerpiece Bananas*  
Centro de Mesa Plátanos • *Centre de Table Banane*  
A 140 mm C 380 mm  
H 5 1/2" L 15"

**17. - 65027594**

Caixa • *Box*  
Caja • *Boîte*  
A 128 mm C 190 mm L 78 mm Cap. 350 ml  
H 5" L 7 1/2" W 3" Cap. 11 5/6 oz

**15. - 65025703**

Centro de Mesa Casca • *Centerpiece Bark*  
Centro de Mesa Corteza • *Centre de Table Écorce*  
A 152 mm C 478 mm L 450 mm  
H 6" L 18 5/6" W 17 5/7"

\* Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.



# - BOSQUE -

Woods || Bois

BOSQUE || WOODS || BOIS

## 1. - 65027280

Tabuleiro Veado • *Tray Deer*  
Fuente Ciervo • *Plat Rectangulaire Cerf*  
A 36 mm C 483 mm L 372 mm  
H 1 3/7" L 19" W 14 2/3"



1.

## 2. - 65027281

Tabuleiro Faisões • *Tray Pheasants*  
Fuente Faisanes • *Plat Rectangulaire Faisan*  
A 24 mm C 345 mm L 211 mm  
H 1" L 13 4/7" W 8 1/3"



2.

## 3. - 65027267

Prato Javali • *Plate Boar*  
Plato Javali • *Assiette Sanglier*  
A 26 mm C 380 mm  
H 1" L 15"



3.

## 4. - 65002447

Prato Marcador • *Charger Plate*  
Plato Presentación • *Assiette Présentation*  
A 32 mm C 325 mm  
H 1 1/4" L 12 4/5"



4.

## 5. - 65002449

Prato Raso • *Dinner Plate*  
Plato Llano • *Assiette Diner*  
A 20 mm C 280 mm  
H 4/5" L 11"



5.

## 6. - 65002464

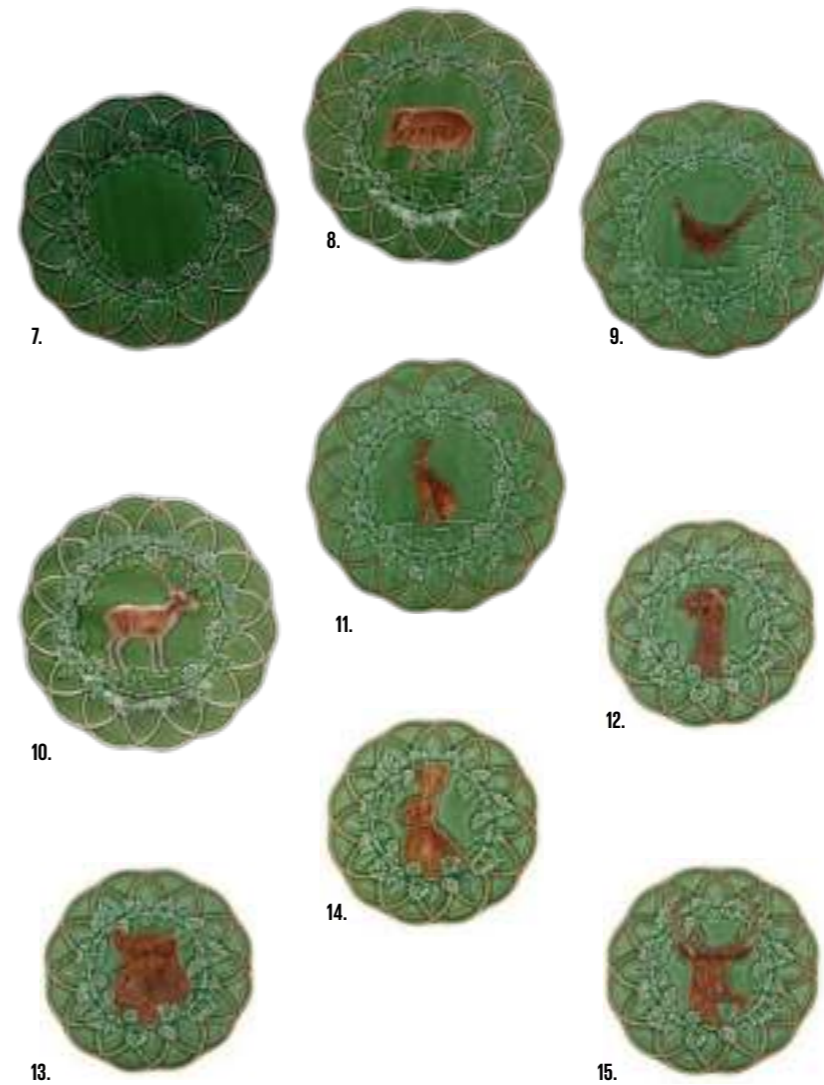
Prato Pasta • *Pasta Plate*  
Plato Pasta • *Assiette à Pâtes*  
A 60 mm C 293 mm Cap. 1100 ml  
H 2 1/3" L 11 1/2" Cap. 37 1/5 oz



6.

\* Não disponível para os E.U.A. \* *Not available to the U.S.A.*

\* No disponible para los E.U.A. \* *Non disponible pour les États-Unis.*



7.

8.

9.

11.

10.

14.

13.

12.

15.

## 7. - 65002451

Prato Fruta • *Fruit Plate*  
Plato Fruta • *Assiette à Fruit*  
A 25 mm C 240 mm  
H 1" L 9 4/9"

## 8. - 65003246\*

Prato Lanche Javali • *Snack Plate Boar*  
Plato Merienda Javali • *Assiette à Goûter Sanglier*  
A 24 mm C 240 mm  
H 1" L 9 4/9"

## 9. - 65027265

Prato Lanche Faisão • *Snack Plate Pheasant*  
Plato Merienda Faisán • *Assiette à Goûter Faisan*  
A 24 mm C 240 mm  
H 1" L 9 4/9"

## 10. - 65003234\*

Prato Lanche Veado • *Snack Plate Deer*  
Plato Merienda Ciervo • *Assiette à Goûter Cerf*  
A 24 mm C 240 mm  
H 1" L 9 4/9"

## 11. - 65027266

Prato Lanche Lebre • *Snack Plate Hare*  
Plato Merienda Liebre • *Assiette à Goûter Lièvre*  
A 24 mm C 240 mm  
H 1" L 9 4/9"

## 12. - 65027260

Prato Pão Faisão • *Bread & Butter Plate Pheasant*  
Plato Pan Faisán • *Assiette à Pain Faisan*  
A 10 mm C 152 mm  
H 2/5" L 6"

## 13. - 65027261

Prato Pão Javali • *Bread & Butter Plate Boar*  
Plato Pan Javali • *Assiette à Pain Sanglier*  
A 10 mm C 152 mm  
H 2/5" L 6"

## 14. - 65027262

Prato Pão Lebre • *Bread & Butter Plate Hare*  
Plato Pan Liebre • *Assiette à Pain Lièvre*  
A 10 mm C 152 mm  
H 2/5" L 6"

## 15. - 65027264

Prato Pão Veado • *Bread & Butter Plate Deer*  
Plato Pan Ciervo • *Assiette à Pain Cerf*  
A 10 mm C 152 mm  
H 2/5" L 6"

## 16. - 65027275

Terrina 3l • *Tureen 3l*  
Sopera 3l • *Soupière 3l*  
A 169 mm C 325 mm L 232 mm Cap. 3000 ml  
H 6 2/3" L 12 4/5" W 9 1/7" Cap. 101 4/9 oz



16.

**17. - 65027272**

Saladeira • *Salad Bowl*  
*Ensaladera • Saladier*  
 A 100 mm C 252 mm Cap. 2500 ml  
 H 4" L 10" Cap. 84 1/2 oz

**20. - 65027276**

Chávena Café com Pires Faisão  
*Coffee Cup & Saucer Pheasant*  
*Taza Café con Platillo Faisán*  
*Tasse à Café et Soucoupe*  
 A 74 mm C 143 mm Cap. 150 ml  
 H 3" L 5 5/8" Cap. 5 oz

**23. - 65027279**

Chávena Café com Pires Veado  
*Coffee Cup & Saucer Deer*  
*Taza Café con Platillo Ciervo*  
*Tasse à Café et Cerf*  
 A 74 mm C 143 mm Cap. 150 ml  
 H 3" L 5 5/8" Cap. 5 oz

**26. - 65027269**

Caneca Javali • *Mug Boar*  
*Jarra Jabali • Tasse Sanglier*  
 A 102 mm C 137 mm L 98 mm Cap. 450 ml  
 H 4" L 5 2/5" W 3 6/7" Cap. 15 2/9 oz

**18. - 65011483\***

Tigela • *Bowl*  
*Tazón • Bol*  
 A 75 mm C 155 mm Cap. 700 ml  
 H 3" L 6 1/9" Cap. 23 2/3 oz

**21. - 65027277**

Chávena Café com Pires Javali  
*Coffee Cup & Saucer Boar*  
*Taza Café con Platillo Javali*  
*Tasse à Café et Sanglier*  
 A 74 mm C 143 mm Cap. 150 ml  
 H 3" L 5 5/8" Cap. 5 oz

**24. - 65027268**

Caneca Faisão  
*Mug Pheasant*  
*Jarra Faisán*  
*Tasse Faisan*  
 A 102 mm C 137 mm L 98 mm Cap. 450 ml  
 H 4" L 5 2/5" W 3 6/7" Cap. 15 2/9 oz

**27. - 65027271**

Caneca Veado • *Mug Deer*  
*Jarra Ciervo • Tasse Cerf*  
 A 102 mm C 137 mm L 98 mm Cap. 450 ml  
 H 4" L 5 2/5" W 3 6/7" Cap. 15 2/9 oz

**19. - 65027273**

Jarro 1,9l • *Pitcher 1,9l*  
*Jarra 1,9l • Pichet 1,9l*  
 A 220 mm C 189 mm L 150 mm Cap. 1850 ml  
 H 8 2/3" L 7 4/9" W 6" Cap. 62 5/9 oz

**22. - 65027278**

Chávena Café com Pires Lebre  
*Coffee Cup & Saucer Hare*  
*Taza Café con Platillo Liebre*  
*Tasse à Café et Lièvre*  
 A 74 mm C 143 mm Cap. 150 ml  
 H 3" L 5 5/8" Cap. 5 oz

**25. - 65027270**

Caneca Lebre • *Mug Hare*  
*Jarra Liebre • Tasse Lièvre*  
 A 102 mm C 137 mm L 98 mm Cap. 450 ml  
 H 4" L 5 2/5" W 3 6/7" Cap. 15 2/9 oz

**65027898**

Conjunto 4 Canecas (Faisão + Javali + Lebre + Veado)  
*Set 4 Mugs (Pheasant + Boar + Hare + Deer)*  
 Conjunto 4 Jarras (Faisán + Jabali + Liebre + Ciervo)  
*Ensemble 4 Tasses (Faisan + Sanglier + Lièvre + Cerf)*



17.



18.



19.



20.



21.



22.



23.



24.



25.



26.



27.



# - ANANÁS -

Pineapple || Piña || Ananas

ANANÁS || PINEAPPLE || PIÑA || ANANAS

## 1. - 65020512

Jarro 1,75l • Pitcher 1,75l  
Jarra 1,75l • Pichet 1,75l  
A 218 mm C 210 mm L 140 mm Cap. 1750 ml  
H 8 4/7" L 8 1/4" W 5 1/2" Cap. 59 1/6 oz

## 2. - 65020511

Molheira • Sauceboat  
Salsera • Saucière  
A 222 mm C 225 mm Cap. 1000 ml  
H 8 3/4" L 8 6/7" Cap. 33 4/5 oz

## 3. - 65020499

Torteira • Tart Tray  
Fuente Torta • Plat à Gâteau Roulé  
A 24 mm C 460 mm L 165 mm  
H 1" L 18 1/9" W 6 1/2"

## 4. - 65020502

Prato Fruta • Fruit Plate  
Plato Fruta • Assiette à Fruit  
A 22 mm C 196 mm  
H 6/7" L 7 5/7"

## 5. - 65020513

Saladeira • Salad Bowl  
Ensaladera • Saladier  
A 30 mm C 355 mm L 300 mm Cap. 450 ml  
H 1 1/6" L 14" W 11 4/5" Cap. 152 1/6 oz

## 6. - 65020500

Prato Bolo com Pé  
Cake Stand  
Plato Pastas con Pie  
Assiette à Gâteau sur Pied  
A 117 mm C 330 mm  
H 4 3/5" L 13"



## 7. - 65027292\*

Jarro 1,75l • Pitcher 1,75l  
Jarra 1,75l • Pichet 1,75l  
A 218 mm C 210 mm L 140 mm Cap. 1750 ml  
H 8 4/7" L 8 1/4" W 5 1/2" Cap. 59 1/6 oz

## 10. - 65027294\*

Prato Bolo com Pé • Cake Stand  
Plato Pastas con Pie • Assiette à Gâteau sur Pied  
A 117 mm C 330 mm  
H 4 3/5" L 13"

## 8. - 65027297\*

Torteira • Tart Tray  
Fuente Torta • Plat à Gâteau Roulé  
A 24 mm C 460 mm L 165 mm  
H 1" L 18 1/9" W 6 1/2"

## 9. - 65027296\*

Saladeira • Salad Bowl  
Ensaladera • Saladier  
A 30 mm C 355 mm L 300 mm Cap. 450 ml  
H 1 1/6" L 14" W 11 4/5" Cap. 152 1/6 oz

\* Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.





# - ABÓBORA -

Pumpkin || Calabaza || Potiron

## 1. - 65022950

Tigela Grande • *Large Bowl*  
Tazón Grande • *Bol Grand*  
A 78 mm C 162 mm L 160 mm Cap. 750 ml  
H 3" L 6 3/8" W 6 2/7" Cap. 25 1/3 oz



1.

## 2. - 65007476

Terrina 0,55l • *Tureen 0,55l*  
Sopera 0,55l • *Soupière 0,55l*  
A 130 mm C 125 mm Cap. 550 ml  
H 5 1/8" L 5" Cap. 18 3/5 oz



2.

## 3. - 65022952

Prato Pasta • *Pasta Plate*  
Plato Pasta • *Assiette à Pâtes*  
A 55 mm C 265 mm L 260 mm Cap. 1750 ml  
H 2 1/6" L 10 3/7" W 10 1/4" Cap. 59 1/6 oz



3.

## 4. - 65022948\*

Prato Pão • *Bread & Butter Plate*  
Plato Pan • *Assiette à Pain*  
A 18 mm C 160 mm  
H 5/7" L 6 2/7"

## 5. - 65022942

Prato Sobremesa • *Dessert Plate*  
Plato Postre • *Assiette à Dessert*  
A 20 mm C 220 mm L 218 mm  
H 4/5" L 8 2/3" W 8 4/7"

## 6. - 65022971\*

Jarro 1,5l • *Pitcher 1,5l*  
Jarra 1,5l • *Pichet 1,5l*  
A 320 mm C 180 mm L 130 mm Cap. 1500 ml  
H 12 3/5" L 7" W 5 1/8" Cap. 50 5/7 oz



6.



4.



5.



7.

ABÓBORA || PUMPKIN || CALABAZA || POTIRON



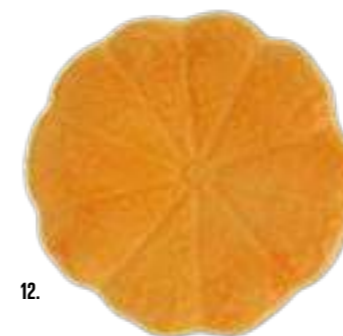
8.



10.



11.



12.



13.



14.



9.

## 8. - 65022953

Saladeira Pasta • *Pasta Bowl*  
Ensaladera Pasta • *Saladier à Pâtes*  
A 90 mm C 335 mm Cap. 4000 ml  
H 3 1/2" L 13 1/5" Cap. 135 1/4 oz

## 9. - 65021497

Candeeiro Abóbora • *Chandelier Pumpkin*  
Lâmpara Calabaza • *Luminaire Potiron*  
A 230 mm C 365 mm L 360 mm  
H 9" L 14 3/8" W 14 1/6"

## 10. - 65007120

Terrina 4,3l • *Tureen 4,3l*  
Sopera 4,3l • *Soupière 4,3l*  
A 230 mm C 250 mm Cap. 4250 ml  
H 9" L 9 5/6" Cap. 143 5/7 oz

## 11. - 65007145

Terrina 6,3l • *Tureen 6,3l*  
Sopera 6,3l • *Soupière 6,3l*  
A 200 mm C 320 mm Cap. 6250 ml  
H 7 7/8" L 12 3/5" Cap. 211 1/3 oz

## 12. - 65022941

Prato Raso • *Dinner Plate*  
Plato Llano • *Assiette Diner*  
A 25 mm C 275 mm  
H 1" L 10 5/6"

## 13. - 65022949

Tigela Pequena • *Small Bowl*  
Tazón Pequeña • *Bol Petit*  
A 56 mm C 130 mm Cap. 400 ml  
H 2 1/5" L 5 1/8" Cap. 13 1/2 oz

## 14. - 65007148

Terrina 1,5l • *Tureen 1,5l*  
Sopera 1,5l • *Soupière 1,5l*  
A 140 mm C 175 mm Cap. 1500 ml  
H 5 1/2" L 6 8/9" Cap. 50 5/7 oz

\* Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.



# -ALCACHOFRA-

Artichoke || Alcachofa || Artichaut



**1.- 65024062**

Travessa • *Platter*  
Fuente • *Plateau*  
A 32 mm C 410 mm L 345 mm  
H 1 1/4" L 16 1/7" W 13 4/7"



1.

**2.- 65024056**

Prato Raso • *Dinner Plate*  
Plato Llano • *Assiette Diner*  
A 31 mm C 315 mm L 268 mm  
H 1 2/9" L 12 2/5" W 10 5/9"



2.

**3.- 65024056**

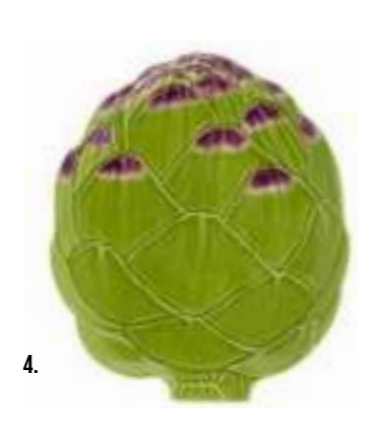
Prato Raso • *Dinner Plate*  
Plato Llano • *Assiette Diner*  
A 31 mm C 315 mm L 268 mm  
H 1 2/9" L 12 2/5" W 10 5/9"



3.

**4.- 65024058**

Prato Fruta • *Fruit Plate*  
Plato Fruta • *Assiette à Fruit*  
A 24 mm C 238 mm L 203 mm  
H 1" L 9 3/8" W 8"



4.

**5.- 65024058**

Prato Fruta • *Fruit Plate*  
Plato Fruta • *Assiette à Fruit*  
A 24 mm C 238 mm L 203 mm  
H 1" L 9 3/8" W 8"



5.

**6.- 65024060**

Prato Pão • *Bread & Butter Plate*  
Plato Pan • *Assiette à Pain*  
A 21 mm C 175 mm L 148 mm  
H 5/6" L 6 8/9" W 5 5/6"



6.



7.



8.



9.



10.



11.



12.



13.

**7.- 65024063**

Saladeira Pasta • *Pasta Bowl*  
Ensaladera Pasta • *Saladier à Pâtes*  
A 76 mm C 355 mm L 309 mm Cap. 3000 ml  
H 3" L 14" W 12 1/6" Cap. 101 4/9 oz

**8.- 65024065**

Prato Pasta • *Pasta Plate*  
Plato Pasta • *Assiette à Pâtes*  
A 52 mm C 282 mm L 237 mm Cap. 1250 ml  
H 2" L 11 1/9" W 9 1/3" Cap. 42 1/4 oz

**8.- 65024071**

Tigela Grande • *Large Bowl*  
Tazón Grande • *Bol Grand*  
A 60 mm C 180 mm L 150 mm Cap. 500 ml  
H 2 1/3" L 7" W 6" Cap. 17 oz

**9.- 65024067**

Saladeira • *Salad Bowl*  
Ensaladera • *Saladier*  
A 101 mm C 326 mm L 277 mm Cap. 3000 ml  
H 4" L 12 5/6" W 11" Cap. 101 4/9 oz

**10.- 65024069**

Tigela Pequena • *Small Bowl*  
Tazón Pequeña • *Bol Petit*  
A 50 mm C 144 mm L 120 mm Cap. 250 ml  
H 2" L 5 2/3" W 4 5/7" Cap. 8 4/9 oz

**11.- 65024075**

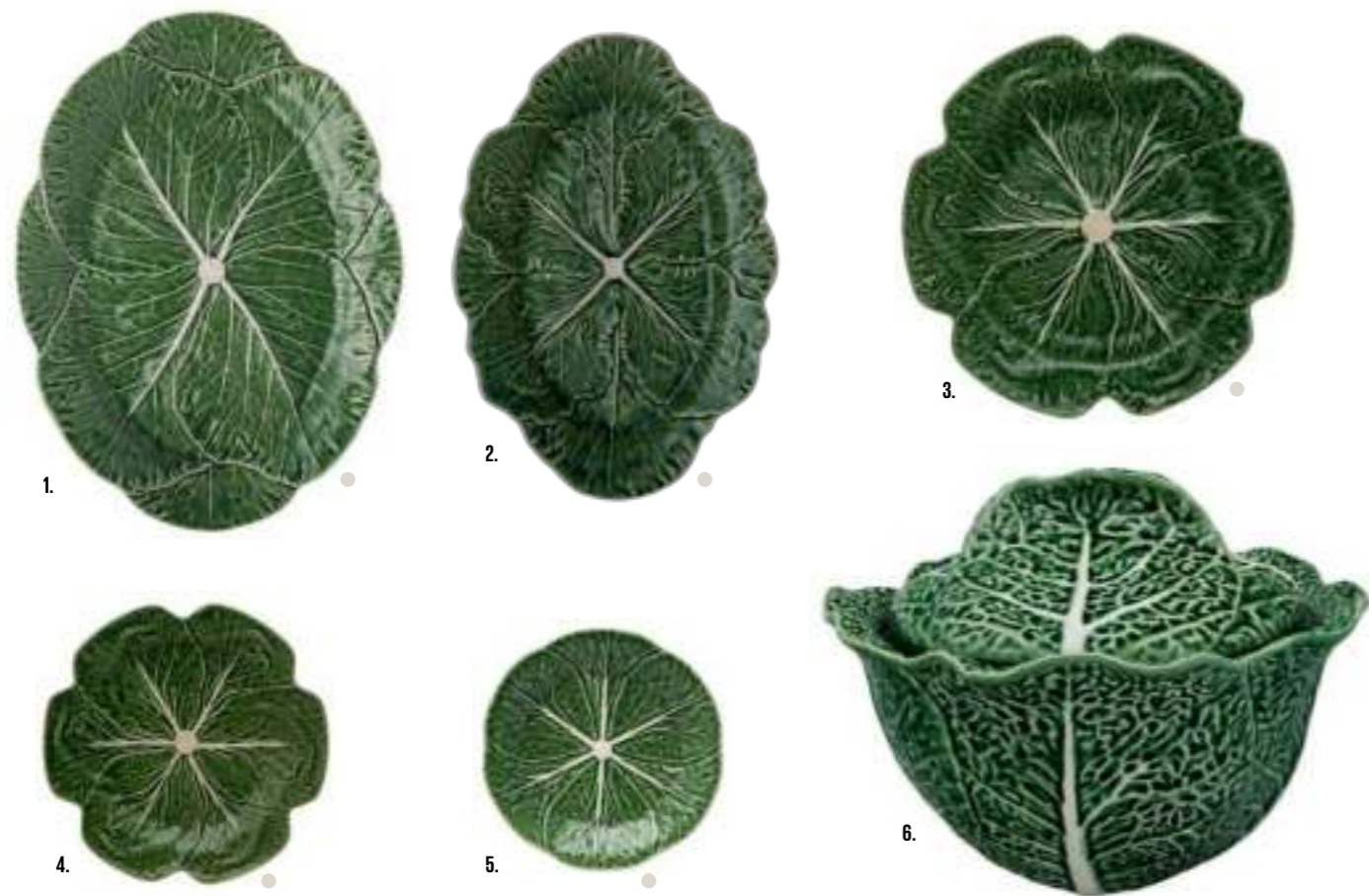
Caixa Grande • *Large Box*  
Caja Grande • *Boîte Grande*  
A 248 mm C 207 mm L 202 mm  
H 9 3/4" L 8 1/7" W 8"

**12.- 65024073**

Caixa Pequena • *Small Box*  
Caja Pequena • *Boîte Petite*  
A 170 mm C 138 mm  
H 6 2/3" L 5 3/7"

# - COUVE -

Cabbage || Repollo || Chou



**1. - 65000748**  
Travessa Oval Grande • *Large Oval Platter*  
*Fuente Oval Grande • Plateau Ovale Grand*  
A 30 mm C 430 mm L 320 mm  
H 1 1/6" L 17" W 12 3/5"  
● 65017513

**4. - 65000442**  
Prato Raso • *Dinner Plate*  
*Plato Llano • Assiette Diner*  
A 30 mm C 265 mm  
H 1 1/6" L 10 3/7"  
● 65016700

**2. - 65000752**  
Travessa Oval Pequena • *Small Oval Platter*  
*Fuente Oval Pequena • Plateau Ovale Petit*  
A 35 mm C 375 mm L 260 mm  
H 1 3/8" L 14 3/4" W 10 1/4"  
● 65017630

**5. - 65000462**  
Prato Fruta • *Fruit Plate*  
*Plato Fruta • Assiette à Fruit*  
A 25 mm C 190 mm  
H 1" L 7 1/2"  
● 65017512

**3. - 65000438**  
Prato Marcador • *Charger Plate*  
*Prato Presentación • Assiette Présentation*  
A 35 mm C 305 mm  
H 1 3/8" L 12"  
● 65014967

**6. - 65007034**  
Terrina 3l • *Tureen 3l*  
*Sopera 3l • Soupière 3l*  
A 205 mm C 273 mm L 268 mm Cap. 3000 ml  
H 8" L 10 3/4" W 10 5/9" Cap. 101 4/9 oz

COUVE || CABBAGE || REPOLLO || CHOU

**7. - 65006958**  
Terrina 2l • *Tureen 2l*  
*Sopera 2l • Soupière 2l*  
A 217 mm C 330 mm Cap. 2000 ml  
H 8 1/2" L 13" Cap. 67 5/8 oz

**10. - 65000483**  
Saladeira Grande • *Large Salad Bowl*  
*Ensaladera Grande • Saladier Grande*  
A 100 mm C 400 mm L 380 mm Cap. 5000 ml  
H 4" L 15 3/4" W 15" Cap. 169 oz

**13. - 65000634**  
Saladeira Pequena • *Small Salad Bowl*  
*Ensaladera Pequena • Saladier Petit*  
A 130 mm C 295 mm Cap. 3400 ml  
H 5 1/8" L 11 3/5" Cap. 115 oz  
● 65014971

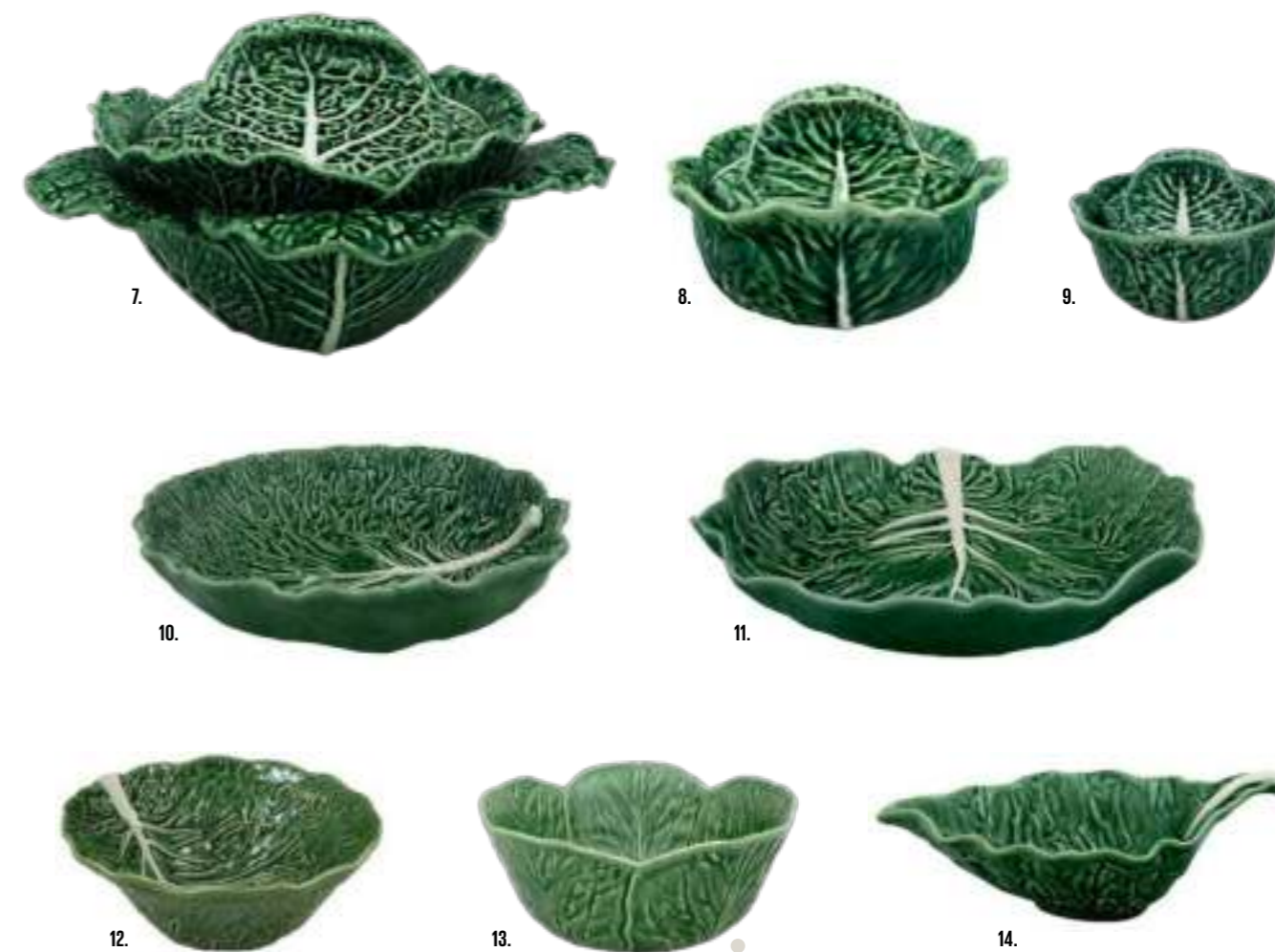
**8. - 65007022**  
Terrina 0,4l • *Tureen 0,4l*  
*Sopera 0,4l • Soupière 0,4l*  
A 118 mm C 153 mm Cap. 400 ml  
H 4 2/3" L 6" Cap. 13 1/2 oz

**11. - 65000476**  
Saladeira Média • *Medium Salad Bowl*  
*Ensaladera Mediana • Saladier Moyen*  
A 78 mm C 355 mm L 325 mm Cap. 2250 ml  
H 3" L 14" W 12 4/5" Cap. 76 oz

**14. - 65000719**  
Molheira • *Sauceboat*  
*Salsera • Saucière*  
A 90 mm C 250 mm L 125 mm Cap. 400 ml  
H 3 1/2" L 9 5/6" W 5" Cap. 13 1/2 oz

**9. - 65007020**  
Terrina 0,2l • *Tureen 0,2l*  
*Sopera 0,2l • Soupière 0,2l*  
A 105 mm C 135 mm Cap. 200 ml  
H 4 1/7" L 5 1/3" Cap. 6 3/4 oz

**12. - 65000744**  
Saladeira Funda • *Deep Salad Bowl*  
*Ensaladera Honda • Saladier Creux*  
A 120 mm C 290 mm Cap. 3500 ml  
H 4 5/7" L 11 3/7" Cap. 118 1/3 oz





15.

**15. - 65023204**

Caneca • Mug  
Jarra • Tasse  
A 105 mm C 140 mm L 120 mm Cap. 500 ml  
H 4 1/7" L 5 1/2" W 4 5/7" Cap. 17 oz

**16. - 65000578**

Azeitoneira • Dish  
Rabanera • Plat à Olives  
A 65 mm C 215 mm  
H 2 5/9" L 8 1/2"

**17. - 65000683**

Fruteira • Fruit Bowl  
Frutera • Bol de Fruits  
A 60 mm C 370 mm L 330 mm  
H 2 1/3" L 14 4/7" W 13"

**18. - 65000551**

Folha Torta • Leaf Crooked  
Hoja Torta • Feuille Tordue  
A 110 mm C 350 mm L 250 mm  
H 4 1/3" L 13 7/9" W 9 5/6"

**19. - 65000599**

Folha Grande com Curva • Large Leaf with Curvature  
Hoja con Curvatura Grande • Feuille Grande avec Courbure  
A 100 mm C 250 mm L 250 mm  
H 4" L 9 5/6" W 9 5/6"

**20. - 65000596**

Folha Média com Curva • Medium Leaf with Curvature  
Hoja Mediana con Curvatura • Feuille Moyenne avec Courbure  
A 85 mm C 185 mm L 170 mm  
H 3 1/3" L 7 2/7" W 6 2/3"

**21. - 65000564**

Folha Pequena com Curva • Small Leaf with Curvature  
Hoja Pequeña con Curvatura 12 • Feuille Petite avec Courbure  
A 60 mm C 120 mm L 110 mm  
H 2 1/3" L 4 5/7" W 4 1/3"

**22. - 65014783\***

Folha com Caracol • Leaf With Snail  
Hoja con Caracol • Feuille avec Escargot  
A 45 mm C 395 mm L 355 mm  
H 1 7/9" L 15 5/9" W 14"



16.



17.



18.



19.



20.



21.



22.



23.

**23. - 65014326**

Folha Queijos • Cheese Tray  
Bandeja Quesos • Feuille à Fromages  
A 10 mm C 395 mm L 355 mm  
H 2/5" L 15 5/9" W 14"

**24. - 65000608**

Folha com Taça Grande • Leaf with Large Bowl  
Hoja con Taza Grande • Feuille avec Bol Grand  
A 100 mm C 340 mm L 290 mm  
H 4" L 13 2/5" W 11 3/7"



24.



25.

**25. - 65000554**

Folha com Taça Pequena • Leaf with Small Bowl  
Hoja con Taza Pequeña • Feuille avec Bol Petit  
A 50 mm C 280 mm L 200 mm  
H 2" L 11" W 7 7/8"

**26. - 65000571**

Folha Grande • Large Leaf  
Hoja Grande • Feuille Grande  
A 50 mm C 280 mm L 190 mm  
H 2" L 11" W 7 1/2"



26.



27.

**27. - 65000590**

Folha Média • Medium Leaf  
Hoja Mediana • Feuille Moyenne  
A 50 mm C 250 mm L 170 mm  
H 2" L 9 5/6" W 6 2/3"

**28. - 65000560**

Folha Côncava • Concave Leaf  
Hoja Côncava • Feuille Concave  
A 85 mm C 260 mm L 250 mm  
H 3 1/3" L 10 1/4" W 9 5/6"



28.



29.

**29. - 65016707**

Folha Pequena • Small Leaf  
Hoja Pequeña • Feuille Petite  
A 30 mm C 90 mm L 75 mm Cap. 100 ml  
H 1 1/6" L 3 1/2" W 3" Cap. 3 3/8 oz

● 65017464

**30. - 65000626**

Tigela Grande • Large Bowl  
Tazon Grande • Bol Grand  
A 80 mm C 290 mm Cap. 1700 ml  
H 3 1/7" L 11 3/7" Cap. 57 1/2 oz



30.



31.



32.



33.



35.



34.



36.

**31. - 65000622**  
Tigela Média • *Medium Bowl*  
Tazón Mediana • *Bol Moyen*  
A 70 mm C 225 mm L 220 mm Cap. 800 ml  
H 2 3/4" L 8 6/7" W 8 2/3" Cap. 27 oz  
● 65014966

**34. - 65000614**  
Taça Pequena • *Small Bowl*  
Taza Pequeña • *Bol Petit*  
A 45 mm C 120 mm Cap. 200 ml  
H 1 7/9" L 4 5/7" Cap. 6 3/4 oz  
● 65015693

**32. - 65000618**  
Taça Grande • *Large Bowl*  
Taza Grande • *Bol Grand*  
A 60 mm C 175 mm Cap. 500 ml  
H 2 1/3" L 6 8/9" Cap. 17 oz  
● 65014837

**35. - 65000715**  
Prato Bolo com Pé • *Cake Stand*  
Plato Pastas con Pie • *Assiette à Gâteau sur Pied*  
A 130 mm C 310 mm  
H 5 1/8" L 12 1/5"  
● 65015877

**33. - 65000696**  
Taça Média • *Medium Bowl*  
Taza Mediana • *Bol Moyen*  
A 55 mm C 150 mm Cap. 400 ml  
H 2 1/6" L 6" Cap. 13 1/2 oz  
● 65016638

**36. - 65006965**  
Queijeira • *Cheese Tray*  
Quesera • *Plat à Fromages*  
A 175 mm C 350 mm  
H 6 8/9" L 13 7/9"



37.



38.



39.



40.



41.



42.



43.



44.

**37. - 65020036**  
Candeeiro Couve • *Chandelier Cabbage*  
Lâmpara Repollo • *Luminaire Chou*  
A 185 mm C 355 mm L 310 mm  
H 7 2/7" L 14" W 12 1/5"

**38. - 65000513\***  
Leiteira • *Milk Jug*  
Lechera • *Pot à Lait*  
A 75 mm C 130 mm L 115 mm Cap. 600 ml  
H 3" L 5 1/8" W 4 1/2" Cap. 20 2/7 oz

**39. - 65006953\***  
Bule • *Tea Pot*  
Tetera • *Théière*  
A 190 mm C 240 mm L 175 mm Cap. 1900 ml  
H 7 1/2" L 9 4/9" W 6 8/9" Cap. 64 1/4 oz

**40. - 65026738**  
Jarro 1,5l • *Pitcher 1,5l*  
Jarra 1,5l • *Pichet 1,5l*  
A 174 mm C 268 mm L 184 mm Cap. 1500 ml  
H 6 6/7" L 10 5/9" W 7 1/4" Cap. 50 5/7 oz

**41. - 65021407**  
Chávena Chá com Pires • *Tea Cup and Saucer*  
Taza Té con Platillo • *Tasse à Thé et Soucoupe*  
A 80 mm C 155 mm Cap. 300 ml  
H 1 3/7" L 6 1/9" Cap. 10 1/7 oz

**42. - 65021405**  
Chávena Café com Pires • *Coffee Cup and Saucer*  
Taza Café con Platillo • *Tasse à Café et Soucoupe*  
A 65 mm C 120 mm Cap. 150 ml  
H 2 5/9" L 4 5/7" Cap. 5 oz

**43. - 65029570**  
Oveiro • *Egg Cup*  
Huevera • *Coquetier*  
A 51 mm C 71 mm Cap. 30 ml  
H 2" L 2 4/5" Cap. 1 oz

**44. - 65000690**  
Folha Estreita • *Narrow Leaf*  
Hoja Estrecha • *Feuille Étoile*  
A 30 mm C 400 mm L 125 mm  
H 1 1/6" L 15 3/4" W 5"  
● 65017506

Outras Cores • *Other Colours*  
Otros Colores • *Autres Couleurs*

\* Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.



# - FANTASIA -

FANTASIA || FANTASY || FANTASÍA || FANTAISIE

Fantasy || Fantasía || Fantaisie

## 1. - 65004646

Travessa • *Platter*  
Fuente • *Plateau*  
A 35 mm C 450 mm L 265 mm  
H 1 3/8" L 17 5/7" W 10 3/7"  
● 65002259 ● 65013361  
● 65025287 ● 65025286



1.

## 2. - 65011968

Prato Marcador • *Charger Plate*  
Plato Presentación • *Assiette Présentation*  
A 30 mm C 340 mm  
H 1 1/6" L 13 2/5"  
● 65002239 ● 65011206  
● 65025279 ● 65025278



2.



3.

## 3. - 65008471

Prato Raso • *Dinner Plate*  
Plato Llano • *Assiette Diner*  
A 25 mm C 290 mm  
H 1" L 11 3/7"  
● 65002244 ● 65011233  
● 65025281 ● 65025280

## 4. - 65004642

Prato Fruta • *Fruit Plate*  
Plato Fruta • *Assiette à Fruit*  
A 28 mm C 220 mm  
H 1 1/9" L 8 2/3"  
● 65002249 ● 65011199  
● 65025283 ● 65025282



4.



5.

## 5. - 65004654

Saladeira Grande • *Large Salad Bowl*  
Ensaladera Grande • *Saladier Grande*  
A 105 mm C 300 mm Cap. 5000 ml  
H 4 1/7" L 11 4/5" Cap. 169 oz  
● 65002285 ● 65013362  
● 65025290 ● 65025289

## 6. - 65019291

Saladeira Pequena • *Small Salad Bowl*  
Ensaladera Pequeña • *Saladier Petit*  
A 95 mm C 233 mm Cap. 2500 ml  
H 3 3/4" L 9 1/6" Cap. 84 1/2 oz  
● 65019294 ● 65019292  
● 65025325 ● 65025324



6.



7.

## 7. - 65018714

Caneca • *Mug* • Jarra • *Tasse*  
A 110 mm C 130 mm L 90 mm Cap. 500 ml  
H 4 1/3" L 5 1/8" W 3 1/2" Cap. 17 oz  
● 65019155 ● 65018715  
● 65025309 ● 65025308



8.



9.



10.



11.

## 8. - 65013525

Prato Sopa • *Soup Plate*  
Plato Hondo • *Assiette à Soupe*  
A 55 mm C 210 mm Cap. 600 ml  
H 2 1/6" L 8 1/4" Cap. 20 2/7 oz  
● 65002254 ● 6501277  
● 65025285 ● 65025284

## 9. - 65004650

Jarro 1,5l • *Pitcher 1,5l*  
Jarra 1,5l • *Pichet 1,5l*  
A 195 mm C 190 mm L 160 mm Cap. 1500 ml  
H 7 2/3" L 7 1/2" W 6 2/7" Cap. 50 5/7 oz  
● 65002280 ● 65015505  
● 65025288 ● 65016083

## 10. - 65016120

Tigela • *Bowl* • Taza • *Bol*  
A 76 mm C 145 mm Cap. 700 ml  
H 3" L 5 5/7" Cap. 23 2/3 oz  
● 65015986 ● 65015983  
● 65025296 ● 65025295

## 11. - 65025323

Tigela Arroz • *Rice Bowl*  
Taza Arroz • *Bol à Riz*  
A 70 mm C 125 mm Cap. 450 ml  
H 2 3/4" L 5" Cap. 15 2/9 oz

## 12. - 65019258

Bule • *Tea Pot*  
Tetera • *Théière*  
A 189 mm C 264 mm L 153 mm Cap. 1500 ml  
H 7 4/9" L 10 2/5" W 6" Cap. 50 5/7 oz  
● 65019261 ● 65019259  
● 65025313 ● 65025312

Outras Cores  
Other Colours  
Otros Colores  
Autres Couleurs





**13. - 65019252**  
 Torteira • *Tart Tray*  
 Fuente Torta • *Plat à Gâteau Roulé*

A 29 mm C 475 mm L 186 mm  
 H 1 1/7" L 18 5/7" W 7 1/3"

● 65019255 ● 65019253  
 ● 65025319 ● 65025318



13.

**14. - 65018931**  
 Chávena Chá com Pires • *Tea Cup and Saucer*  
 Taza Té con Platillo • *Tasse à Thé et Soucoupe*

A 88 mm C 160 mm Cap. 350 ml  
 H 3 1/2" L 6 2/7" Cap. 11 5/6 oz

● 65019148 ● 65015573  
 ● 65025297 ● 65022940



14.

**15. - 65019246**  
 Chávena Café com Pires • *Coffee Cup and Saucer*  
 Taza Café con Platillo • *Tasse à Café et Soucoupe*

A 90 mm C 140 mm Cap. 150 ml  
 H 3 1/2" L 5 1/2" Cap. 5 oz

● 65019249 ● 65019247  
 ● 65025311 ● 65025310



15.

**16. - 65011972**  
 Prato Bolo Grande com Pé  
 Large Cake Stand  
 Plato Pastas Grande con Pie  
 Assiette à Gâteau Grand sur Pied

A 125 mm C 345 mm  
 H 5" L 13 4/7"

● 65002315 ● 65012029  
 ● 65025329 ● 65025328



16.

**17. - 65013069**  
 Prato Bolo Pequeno com Pé  
 Small Cake Stand  
 Plato Pastas Pequeno con Pie  
 Assiette à Gâteau Petit sur Pied

A 93 mm C 280 mm  
 H 3 2/3" L 11"

● 65002320 ● 65015511  
 ● 65025294 ● 65016229



17.



# - FOLHAS -

Leaves || Hojas || Feuilles

## 1.- 65003319

Saladeira Grande • *Large Salad Bowl*  
 Ensaladera Grande • *Saladier Grande*  
 A 80 mm C 530 mm L 290 mm Cap. 5000 ml  
 H 3 1/7" L 20 6/7" W 11 3/7" Cap. 169 oz



1.

## 2.- 65003310

Saladeira Média • *Medium Salad Bowl*  
 Ensaladera Mediana • *Saladier Moyen*  
 A 75 mm C 395 mm L 200 mm Cap. 2000 ml  
 H 3" L 15 5/9" W 7 7/8" Cap. 67 5/8 oz



2.



3.

## 3.- 65003312

Saladeira Pequena • *Small Salad Bowl*  
 Ensaladera Pequeña • *Saladier Petit*  
 A 60 mm C 280 mm L 145 mm Cap. 800 ml  
 H 2 1/3" L 11" W 5 5/7" Cap. 27 oz

## 4.- 65005263

Taça • *Bowl*  
 Taza • *Bol*  
 A 60 mm C 210 mm L 110 mm Cap. 500 ml  
 H 2 1/3" L 8 1/4" W 4 1/3" Cap. 17 oz



4.



5.

## 5.- 65002916

Folha Bananeira Grande • *Large Banana Leaf*  
 Hoja Bananera Grande • *Feuille de Bananier Grande*  
 A 65 mm C 505 mm L 280 mm  
 H 2 5/9" L 19 7/8" W 11"

## 6.- 65002915

Folha Bananeira Média • *Medium Banana Leaf*  
 Hoja Bananera Mediana • *Feuille de Bananier Moyenne*  
 A 40 mm C 390 mm L 260 mm  
 H 1 4/7" L 15 1/3" W 10 1/4"



6.



7.

## 7.- 65002914

Folha Bananeira Pequena • *Small Banana Leaf*  
 Hoja Bananera Pequeña • *Feuille de Bananier Petite*  
 A 45 mm C 265 mm L 145 mm  
 H 1 7/9" L 10 3/7" W 5 5/7"

## 8.- 65003477

Travessa Grande • *Large Platter*  
 Fuente Grande • *Plateau Grande*  
 A 85 mm C 445 mm L 330 mm  
 H 3 1/3" L 17 1/2" W 13"



8.



9.



10.



11.



12.



13.

## 9.- 65003476

Travessa Pequena • *Small Platter*  
 Fuente Pequeña • *Plateau Petite*  
 A 60 mm C 370 mm L 270 mm  
 H 2 1/3" L 14 4/7" W 10 5/8"

## 10.- 65002669

Folha Estrela • *Leaf Star*  
 Hoja Estrella • *Feuille Étoile*  
 A 45 mm C 140 mm L 120 mm  
 H 1 7/9" L 5 1/2" W 4 5/7"

## 11.- 65013459

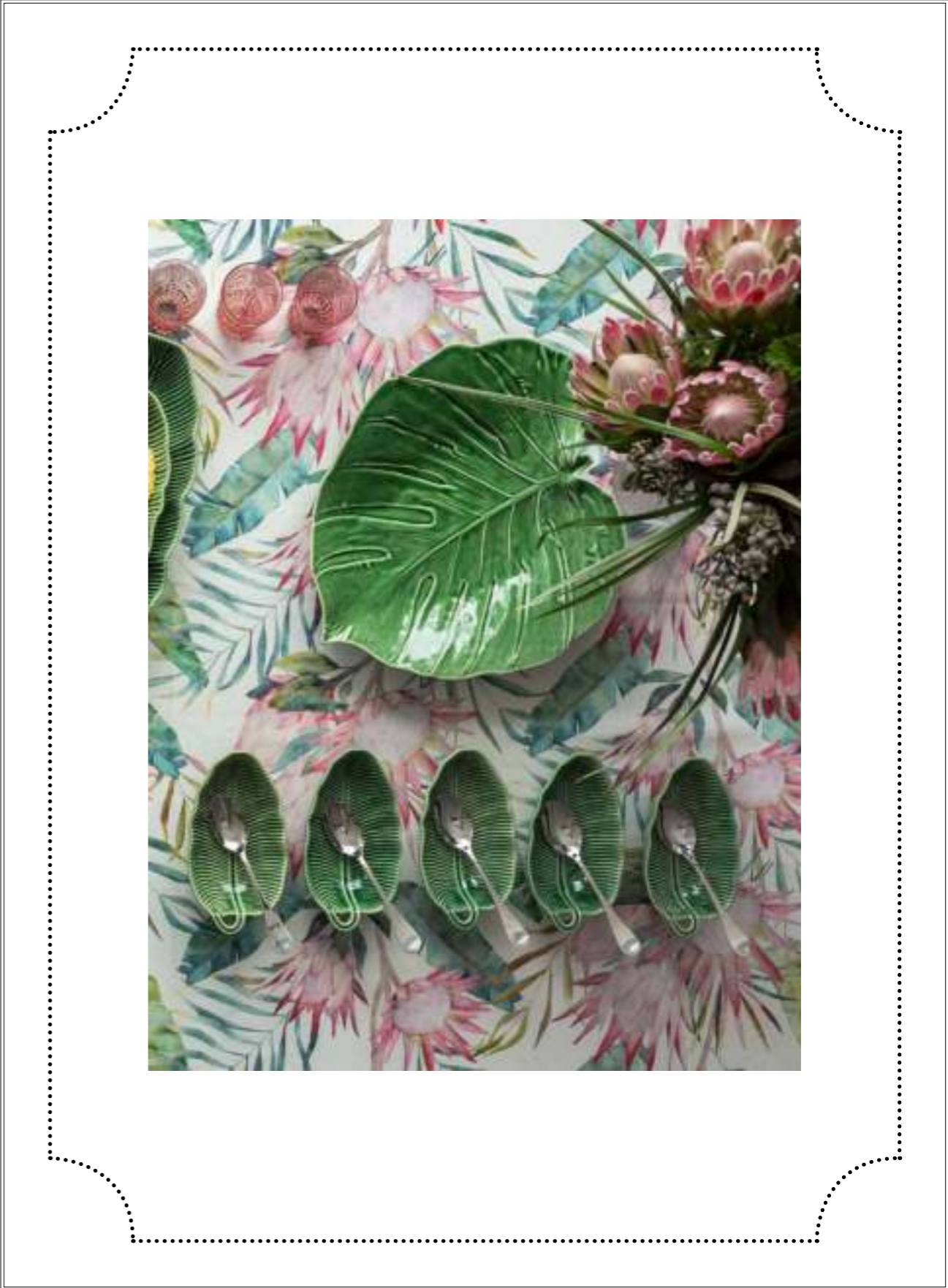
Travessa Costela de Adão • *Leaf Swiss Cheese*  
 Fuente Costilla de Adán • *Plateau Côte d'Adam*  
 A 70 mm C 432 mm L 386 mm  
 H 2 3/4" L 17" W 15 1/5"

## 12.- 65002943

Folha Girassol Grande • *Large Leaf Sunflower*  
 Hoja Girasol Grande • *Feuille de Tournesol Grande*  
 A 75 mm C 415 mm L 280 mm  
 H 3" L 16 1/3" W 11"

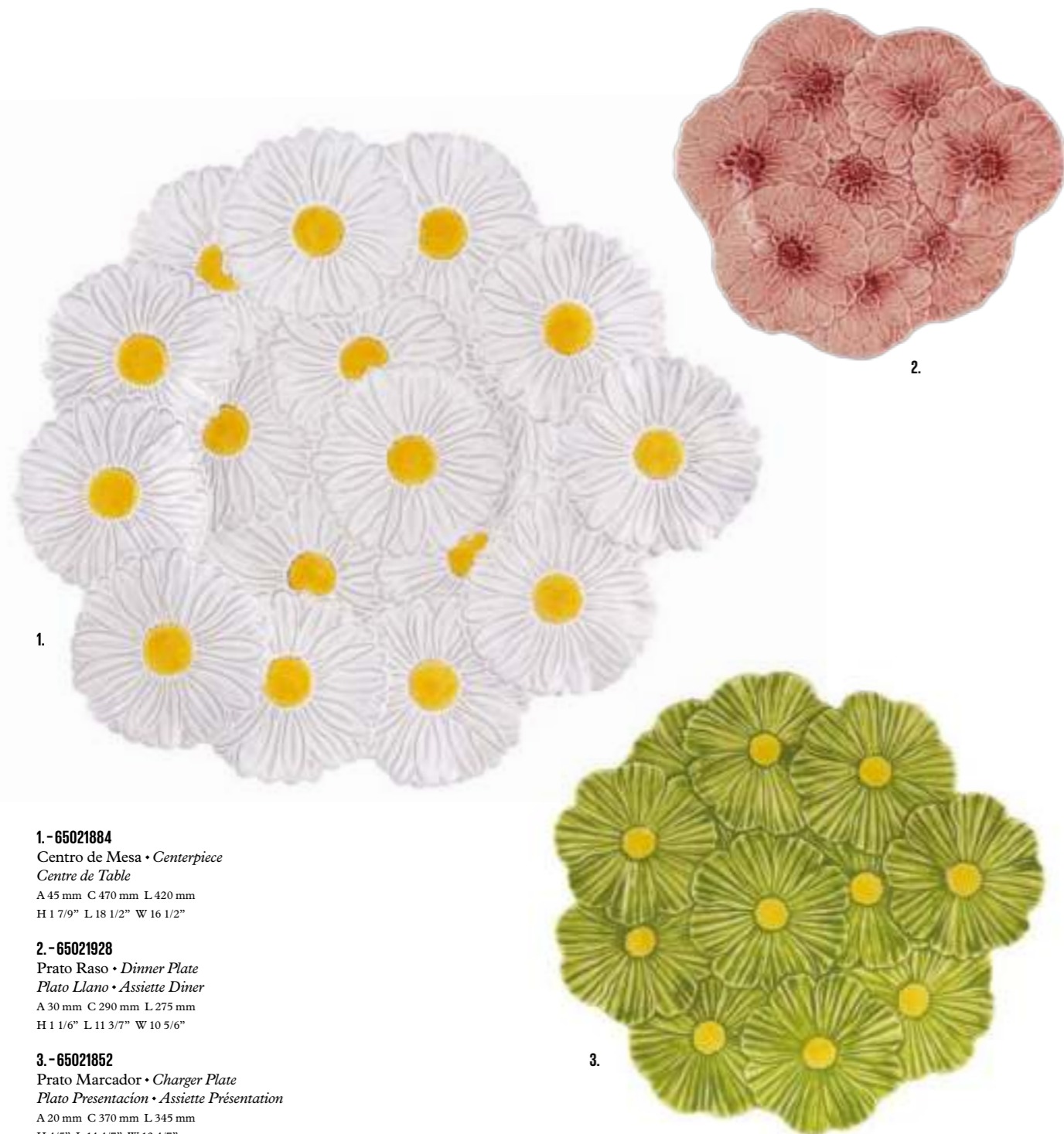
## 13.- 65002942

Folha Girassol Pequena • *Small Leaf Sunflower*  
 Hoja Girasol Pequeña • *Feuille de Tournesol Moyenne*  
 A 40 mm C 310 mm L 210 mm  
 H 1 4/7" L 12 1/5" W 8 1/4"



# - MARIA FLOR -

MARIA FLOR



**1. - 65021884**

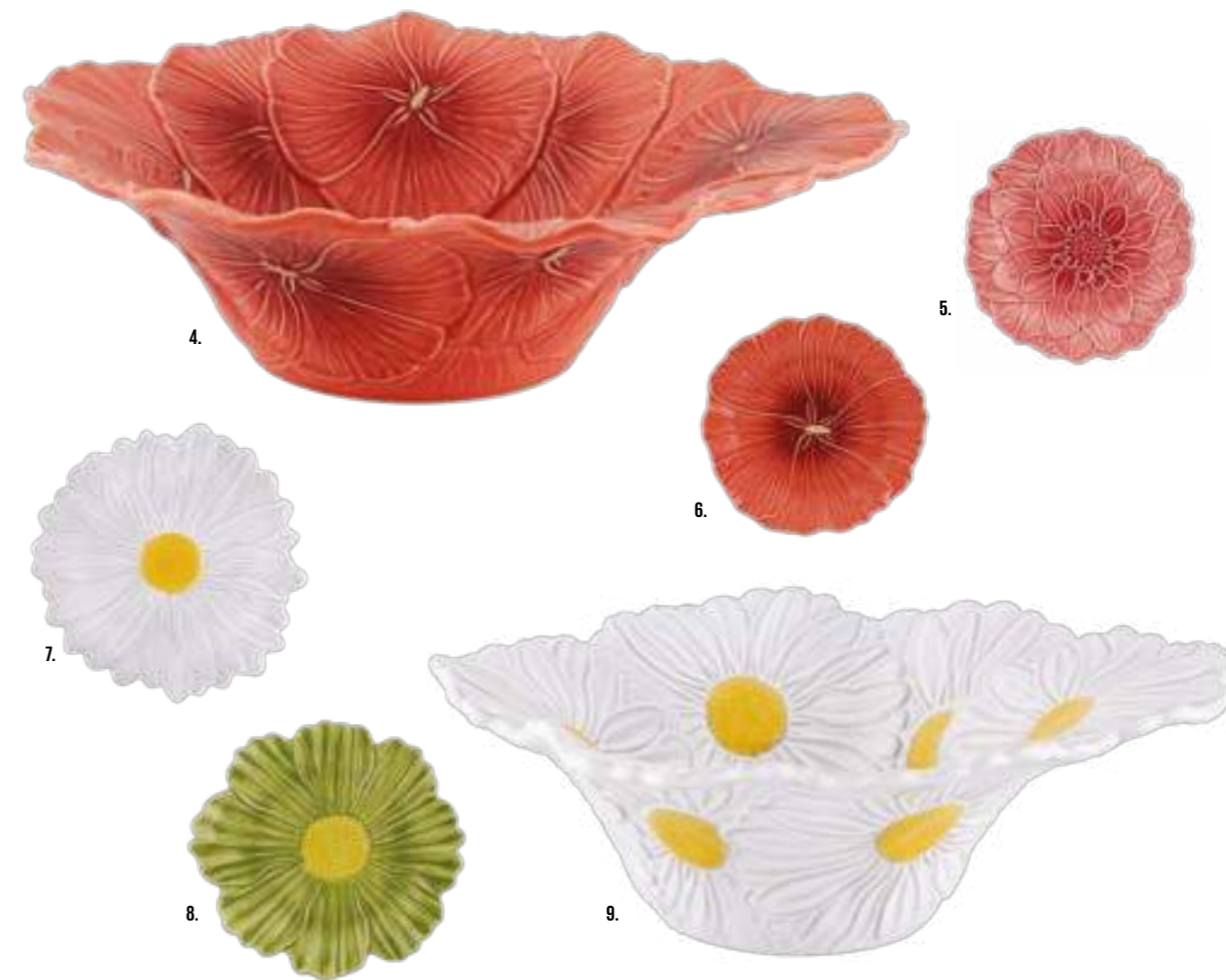
Centro de Mesa • *Centerpiece*  
Centre de Table  
A 45 mm C 470 mm L 420 mm  
H 1 7/9" L 18 1/2" W 16 1/2"

**2. - 65021928**

Prato Raso • *Dinner Plate*  
Plato Llano • *Assiette Diner*  
A 30 mm C 290 mm L 275 mm  
H 1 1/6" L 11 3/7" W 10 5/6"

**3. - 65021852**

Prato Marcador • *Charger Plate*  
Plato Presentacion • *Assiette Présentation*  
A 20 mm C 370 mm L 345 mm  
H 4/5" L 14 4/7" W 13 4/7"



**4. - 65021853**

Saladeira Grande • *Large Salad Bowl*  
Ensaladera Grande • *Saladier Grande*  
A 90 mm C 330 mm L 327 mm Cap. 1850 ml  
H 3 1/2" L 13" W 12 7/8" Cap. 62 5/9 oz

**6. - 65021856**

Prato Sobremesa Alcea • *Dessert Plate Hollyhock*  
Plato Postre Malva Loca • *Assiette à Dessert Alcea*  
A 20 mm C 220 mm  
H 4/5" L 8 2/3"

**8. - 65021879**

Prato Sobremesa Cosmos • *Dessert Plate Cosmos*  
Plato Postre Cosmos • *Assiette à Dessert Cosmos*  
A 30 mm C 230 mm L 210 mm  
H 1 1/6" L 9" W 8 1/4"

**5. - 65021878**

Prato Sobremesa Dália • *Dessert Plate Dahlia*  
Plato Postre Dalia • *Assiette à Dessert Dahlia*  
A 20 mm C 220 mm  
H 4/5" L 8 2/3"

**7. - 65021857**

Prato Sobremesa Margarida • *Dessert Plate Daisy*  
Plato Postre Margarita • *Assiette à Dessert Marguerite*  
A 20 mm C 230 mm  
H 4/5" L 9"

**9. - 65021883**

Saladeira Pequena • *Small Salad Bowl*  
Ensaladera Pequeña • *Saladier Moyenne*  
A 90 mm C 270 mm L 240 mm Cap. 1100 ml  
H 3 1/2" L 10 5/8" W 9 4/9" Cap. 37 1/5 oz

**10. - 65021855**

Tigela Alcea • *Bowl Hollyhock*  
 Tazón Malva Loca • *Bol Alcea*  
 A 65 mm C 155 mm L 150 mm Cap. 400 ml  
 H 2 5/9" L 6 1/9" W 6" Cap. 13 1/2 oz



10.

**11. - 65021881**

Tigela Margarida • *Bowl Daisies*  
 Tazón Margarita • *Bol Marguerite*  
 A 60 mm C 155 mm Cap. 400 ml  
 H 2 1/3" L 6 1/9" Cap. 13 1/2 oz



11.

**12. - 65021882**

Tigela Cosmos • *Bowl Cosmos*  
 Tazón Cosmos • *Bol Cosmos*  
 A 60 mm C 160 mm Cap. 400 ml  
 H 2 1/3" L 6 2/7" Cap. 13 1/2 oz



12.

**13. - 65021880**

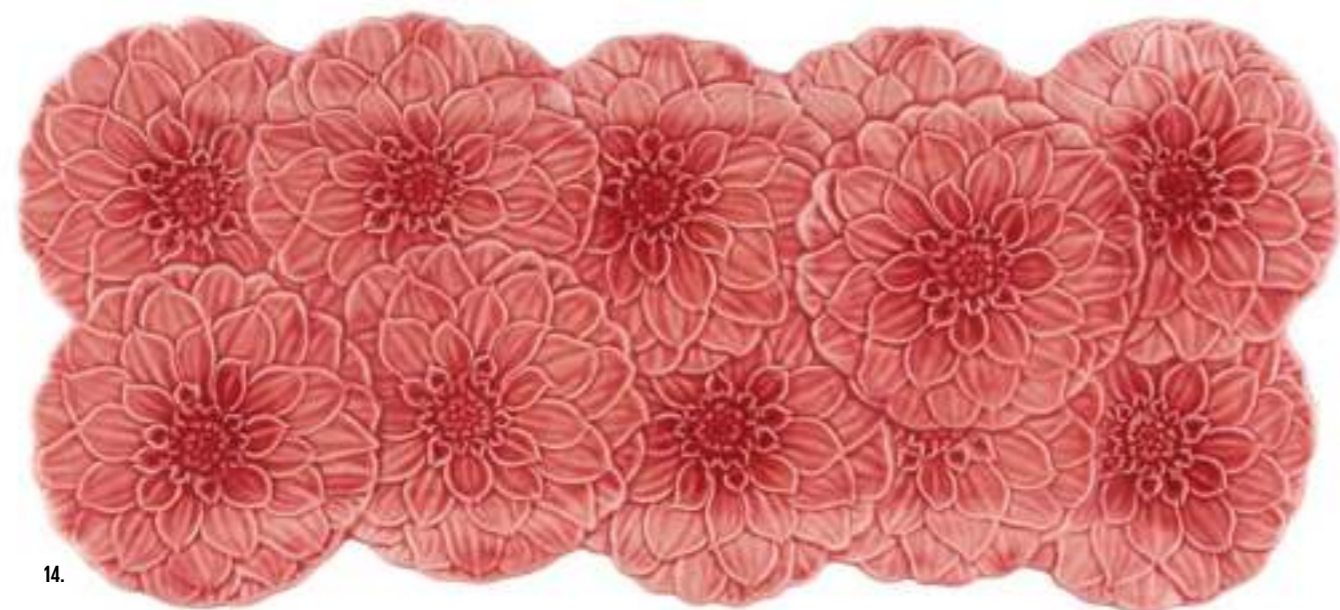
Tigela Dália • *Bowl Dahlia*  
 Tazón Dalia • *Bol Dalhia*  
 A 60 mm C 160 mm Cap. 400 ml  
 H 2 1/3" L 6 2/7" Cap. 13 1/2 oz



13.

**14. - 65021849**

Torteira • *Tart Tray*  
 Fuente Tarta • *Plat à Gâteau Roulé*  
 A 20 mm C 470 mm L 200 mm  
 H 4/5" L 18 1/2" W 7 7/8"



14.

**15. - 65021854**

Jarro 1,6l • *Pitcher 1,6l*  
 Jarra 1,6l • *Pichet 1,6l*  
 A 260 mm C 180 mm L 150 mm Cap. 1650 ml  
 H 10 1/4" L 7" W 6" Cap. 55 4/5 oz

**16. - 65021850**

Prato Bolo Pequeno com Pé • *Small Cake Stand*  
 Plato Pastas Pequeño con Pie • *Assiette à Gâteau Petit sur Pied*  
 A 100 mm C 310 mm L 280 mm  
 H 4" L 12 1/5" W 11"

**17. - 65021851**

Prato Bolo Grande com Pé • *Large Cake Stand*  
 Plato Pastas Grande con Pie • *Assiette à Gâteau Grand sur Pied*  
 A 110 mm C 370 mm L 345 mm  
 H 4 1/3" L 14 4/7" W 13 4/7"



15.



16.



17.



# - MELANCIA -

MELANCIA || WATERMELON || SANDÍA || PASTÈQUE



Watermelon || Sandía || Pastèque



- 1. - 65020803**  
Prato Marcador • *Charger Plate*  
*Prato Presentación • Assiette Présentation*  
A 27 mm C 330 mm  
H 1" L 13"
- 2. - 65026698**  
Prato Raso • *Dinner Plate*  
*Plato Llano • Assiette Diner*  
A 22 mm C 269 mm  
H 6/7" L 10 3/9"
- 3. - 65020804**  
Prato Fruta • *Fruit Plate*  
*Plato Fruta • Assiette à Fruit*  
A 25 mm C 215 mm  
H 1" L 8 1/2"
- 4. - 65020809**  
Tigela • *Bowl • Bol*  
A 75 mm C 135 mm Cap. 500 ml  
H 3" L 5 1/3" Cap. 17 oz
- 5. - 65020811\***  
Terrina 4l • *Tureen 4l*  
*Sopera 4l • Soupière 4l*  
A 300 mm C 220 mm Cap. 4500 ml  
H 11 4/5" L 8 2/3" Cap. 152 1/6 oz
- 6. - 65020812**  
Terrina 1,5l • *Tureen 1,5l*  
*Sopera 1,5l • Soupière 1,5l*  
A 215 mm C 170 mm Cap. 1500 ml  
H 8 1/2" L 6 2/3" Cap. 50 5/7 oz



- 7. - 65020807**  
Saladeira Grande • *Large Salad Bowl*  
*Ensaladera Grande • Saladier Grande*  
A 120 mm C 350 mm Cap. 5500 ml  
H 4 5/7" L 13 7/9" Cap. 186 oz
- 8. - 65020810**  
Jarro 3l • *Pitcher 3l*  
*Jarra 3l • Pichet 3l*  
A 205 mm C 245 mm L 185 mm Cap. 3000 ml  
H 8" L 9 2/3" W 7 2/7" Cap. 101 4/9 oz
- 9. - 65020808**  
Saladeira Pequena • *Small Salad Bowl*  
*Ensaladera Pequeña • Saladier Petit*  
A 130 mm C 280 mm L 270 mm Cap. 3500 ml  
H 5 1/8" L 11" W 10 5/8" Cap. 118 1/3 oz
- 10. - 65020805**  
Prato Bolo Grande com Pé  
*Large Cake Stand*  
*Plato Pastas Grande con Pie*  
*Assiette à Gâteau Grand sur Pied*  
A 115 mm C 330 mm  
H 4 1/2" L 13"
- 11. - 65020802**  
Centro de Mesa • *Centerpiece*  
*Centre de Table*  
A 40 mm C 430 mm L 430 mm  
H 1 4/7" L 17" W 17"
- 12. - 65020806\***  
Prato Bolo Pequeno com Pé  
*Small Cake Stand*  
*Plato Pastas Pequeno con Pie*  
*Assiette à Gâteau Petit sur Pied*  
A 90 mm C 215 mm  
H 3 1/2" L 8 1/2"

\*Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.





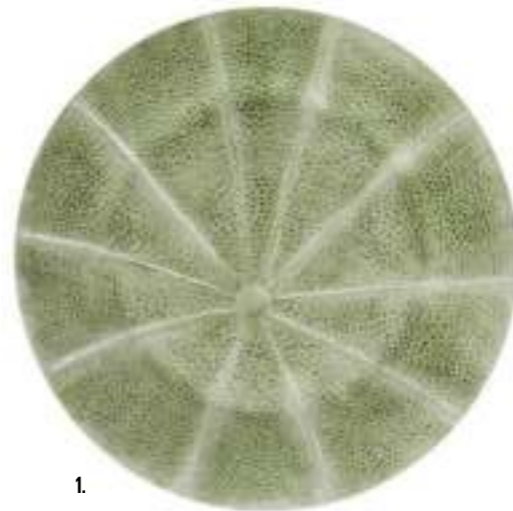
# -MELOA-

MELOA || MELON || MELÓN

## Melon || Melón

### 1. - 65018597

Prato Marcador • *Charger Plate*  
Prato Apresentação • *Assiette Présentation*  
A 30 mm C 326 mm  
H 1 1/6" L 12 5/6"



1.

### 2. - 65003120

Prato Fruta • *Fruit Plate*  
Plato Fruta • *Assiette Fruit*  
A 25 mm C 200 mm  
H 1" L 7 7/8"



2.

### 3. - 65003300

Saladeira • *Salad Bowl*  
Ensaladera • *Saladier*  
A 110 mm C 250 mm Cap. 3650 ml  
H 4 1/3" L 9 5/6" Cap. 123 3/7 oz

### 4. - 65003467

Tigela Pequena • *Small Bowl*  
Tazón Pequeña • *Bol Petite*  
A 60 mm C 130 mm L 120 mm Cap. 450 ml  
H 2 1/3" L 5 1/8" W 4 5/7" Cap. 15 2/9 oz



4.

### 5. - 65003466

Tigela Grande • *Large Bowl*  
Tazón Grande • *Bol Grand*  
A 75 mm C 150 mm L 145 mm Cap. 740 ml  
H 3" L 6" W 5 5/7" Cap. 25 oz



5.



3.



6.



8.



7.

### 6. - 65018596

Fruteira • *Fruit Bowl*  
Frutero • *Bol de Fruits*  
A 87 mm C 340 mm Cap. 4500 ml  
H 3 3/7" L 13 2/5" Cap. 152 1/6 oz

### 7. - 65018595

Jarro 2l • *Pitcher 2l*  
Jarra 2l • *Pichet 2l*  
A 150 mm C 225 mm L 170 mm Cap. 2000 ml  
H 6" L 8 6/7" W 6 2/3" Cap. 67 5/8 oz

### 8. - 65018599\*

Terrina 3,7l • *Tureen 3,7l*  
Sopera 3,7l • *Soupière 3,7l*  
A 240 mm C 250 mm Cap. 3700 ml  
H 9 4/9" L 9 5/6" Cap. 125 1/9 oz

### 9. - 65018598\*

Prato Bolo com Pé  
*Cake Stand*  
Plato Pastas con Pie  
*Assiette à Gâteau sur Pied*  
A 120 mm C 326 mm  
H 4 5/7" L 12 5/6"



9.

\* Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.



# - MORANGO -

MORANGO || STRAWBERRY || FRESA || FRAISE

Strawberry || Fresa || Fraise



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.

**1. - 65001102**  
 Tabuleiro • *Tray*  
 Fuente • *Plat Rectangulaire*  
 A 30 mm C 340 mm L 210 mm  
 H 1 1/6" L 13 2/5" W 8 1/4"

**4. - 65009445**  
 Prato Fruta • *Fruit Plate*  
 Plato Fruta • *Assiette à Fruit*  
 A 25 mm C 200 mm  
 H 1" L 7 7/8"

**2. - 65001240**  
 Prato Marcador • *Charger Plate*  
 Prato Presentación • *Assiette Présentation*  
 A 40 mm C 330 mm  
 H 4 8/7" L 13"

**5. - 65002550**  
 Azeitoneira • *Olive Dish*  
 Rabanera • *Plat à Olives*  
 A 50 mm C 210 mm L 150 mm  
 H 2" L 8 1/4" W 6"

**3. - 65001243**  
 Prato Raso • *Dinner Plate*  
 Plato Llano • *Assiette Diner*  
 A 35 mm C 260 mm  
 H 1 3/8" L 10 1/4"

**6. - 65001261**  
 Queijeira • *Cheese Tray*  
 Quesera • *Plat à Fromages*  
 A 35 mm C 370 mm L 320 mm  
 H 1 3/8" L 14 4/7" W 12 3/5"

**7. - 65006993**  
 Terrina 1l • *Tureen 1l*  
 Sopera 1l • *Soupière 1l*  
 A 167 mm C 135 mm Cap. 1000 ml  
 H 6 4/7" L 5 1/3" Cap. 33 4/5 oz

**8. - 65006992**  
 Terrina 0,45l • *Tureen 0,45l*  
 Sopera 0,45l • *Soupière 0,45l*  
 A 135 mm C 115 mm Cap. 450 ml  
 H 5 1/3" L 4 1/2" Cap. 15 2/9 oz

**9. - 65006994**  
 Terrina 4l • *Tureen 4l*  
 Sopera 4l • *Soupière 4l*  
 A 253 mm C 220 mm Cap. 4000 ml  
 H 10" L 8 2/3" Cap. 135 1/4 oz

**10. -65005087**

Taça Oval Grande • *Large Oval Bowl*  
 Taza Oval Grande • *Bol Ovale Grand*  
 A 80 mm C 240 mm L 175 mm Cap. 1350 ml  
 W 3 1/7" L 9 4/9" W 6 8/9" Cap. 45 2/3 oz

**11. -65004476**

Taça Oval Pequena • *Small Oval Bowl*  
 Taza Oval Pequeña • *Bol Ovale Petit*  
 A 40 mm C 135 mm L 110 mm Cap. 350 ml  
 H 1 4/7" L 5 1/3" W 4 1/3" Cap. 11 5/6 oz

**12. -65001267**

Taça Grande • *Large Bowl*  
 Taza Grande • *Bol Grand*  
 A 65 mm C 235 mm Cap. 1000 ml  
 H 2 5/9" L 9 1/4" Cap. 33 4/5 oz

**13. -65001253**

Jarro 2,2l • *Pitcher 2,2l*  
 Jarra 2,2l • *Pichet 2,2l*  
 A 220 mm C 185 mm L 150 mm Cap. 2200 ml  
 H 8 2/3" L 7 2/7" W 6" Cap. 74 2/5 oz

**14. -65003327**

Taça Pequena • *Small Bowl*  
 Taza Pequeña • *Bol Petit*  
 A 55 mm C 185 mm Cap. 500 ml  
 H 2 1/6" L 7 2/7" Cap. 17 oz



13.



# - PEIXES -

PEIXES || FISH || PECES || POISSONS

## Fish || Peces || Poissons

### 1. - 65001543

Travessa Curva • *Curved Platter*  
Fuente con Curvatura • *Plat Courbe*  
A 90 mm C 540 mm L 280 mm  
H 3 1/2" L 21 1/4" W 11"



1.

### 2. - 65001539

Travessa Grande • *Large Platter*  
Fuente Grande • *Plateau Grand*  
A 50 mm C 510 mm L 290 mm  
H 2" L 20" W 11 3/7"



2.

### 3. - 65001576

Azeitoneira • *Olive Dish*  
Rabanera • *Plat à Olives*  
A 20 mm C 150 mm L 70 mm  
H 4/5" L 6" W 2 3/4"



3.

### 4. - 65001523

Prato Fruta 18,5 • *Fruit Plate 18,5*  
Plato Fruta 18,5 • *Assiette à Fruit 18,5*  
A 25 mm C 185 mm  
H 1" L 7 2/7"



4.

### 5. - 65001519

Prato Raso • *Dinner Plate*  
Plato Llano • *Assiette Diner*  
A 35 mm C 275 mm L 245 mm  
H 1 3/8" L 10 5/6" W 9 2/3"



5.

### 6. - 65001537

Travessa Média • *Medium Platter*  
Fuente Mediana • *Plateau Moyen*  
A 45 mm C 420 mm L 220 mm  
H 1 7/9" L 16 1/2" W 8 2/3"



6.

### 7. - 65001533

Travessa Pequena • *Small Platter*  
Fuente Pequeña • *Plateau Petit*  
A 30 mm C 270 mm L 140 mm  
H 1 1/6" L 10 5/8" W 5 1/2"



7.



8.



9.



10.



11.



12.



13.

### 8. - 65001572

Prato Sopa • *Soup Plate*  
Plato Hondo • *Assiette à Soupe*  
A 40 mm C 240 mm L 210 mm Cap. 600 ml  
H 1 4/7" L 9 4/9" W 8 1/4" Cap. 20 2/7 oz

### 9. - 65007001\*

Terrina 1,3l • *Tureen 1,3l*  
Sopera 1,3l • *Soupière 1,3l*  
A 138 mm C 335 mm L 235 mm Cap. 1350 ml  
H 5 5/6" L 3 1/5" W 9 1/4" Cap. 45 2/3 oz

### 10. - 65007004

Terrina Alta 3,3l • *Tall Tureen 3,3l*  
Sopera Alta 3,3l • *Soupière Haute 3,3l*  
A 230 mm C 430 mm L 180 mm Cap. 3300 ml  
H 9" L 17" W 7" Cap. 111 3/5 oz

### 11. - 65001570

Prato com 7 Divisões • *Plate with 7 Divisions*  
Plato con 7 Divisiones • *Plat avec 7 Compartiments*  
A 30 mm C 270 mm  
H 1 1/6" L 10 5/8"

### 12. - 65001566

Jarro 2l • *Pitcher 2l*  
Jarra 2l • *Pichet 2l*  
A 330 mm C 200 mm L 110 mm Cap. 2000 ml  
H 13" L 7 7/8" W 4 1/3" Cap. 67 5/8 oz

### 13. - 65001579

Jarro 1l • *Pitcher 1l*  
Jarra 1l • *Pichet 1l*  
A 245 mm C 150 mm L 90 mm Cap. 1000 ml  
H 9 2/3" L 6" W 3 1/2" Cap. 33 4/5 oz

\* Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Selo produzido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.

# - RUA NOVA -

RUA NOVA



## 1. - 65020873

Tabuleiro • *Tray*  
Fuente • *Plat Rectangulaire*  
A 40 mm C 465 mm L 330 mm  
H 1 4/7" L 18 1/3" W 13"  
○ 65020895



1.

## 2. - 65027775

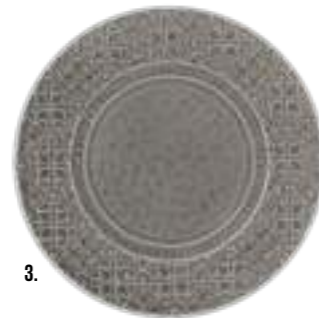
Travessa • *Platter*  
Fuente • *Plateau*  
A 38 mm C 378 mm L 262 mm  
H 1 1/2" L 14 7/8" W 10 1/3"  
○ 65027776



2.

## 3. - 65020857

Prato Marcador • *Plato Presentación*  
*Plato Presentación • Assiette Présentation*  
A 25 mm C 350 mm  
H 1" L 13 7/9"  
○ 65020879 ● 65020835 ● 65020813 ● 65026798



3.



4.



5.

## 4. - 65020858

Prato Raso • *Dinner Plate*  
*Plato Llano • Assiette Diner*  
A 27 mm C 288 mm  
H 1" L 11 1/3"  
○ 65020880 ● 65020836 ● 65020814 ● 65026763

## 5. - 65020859

Prato Fruta • *Fruit Plate*  
*Plato Fruta • Assiette à Fruit*  
A 23 mm C 223 mm  
H 1" L 8 7/9"  
○ 65020881 ● 65020837 ● 65020815 ● 65026764



6.

## 6. - 65020864

Saladeira Grande • *Large Salad Bowl*  
*Ensaladera Grande • Saladier Grande*  
A 95 mm C 425 mm L 350 mm Cap. 2900 ml  
H 3 3/4" L 16 3/4" W 13 7/9" Cap. 114 1/6 oz  
○ 65020886 ● 65020842

## 7. - 65020866

Saladeira Baixa • *Low Salad Bowl*  
*Ensaladera Baja • Saladier Bass*  
A 123 mm C 370 mm L 293 mm Cap. 3800 ml  
H 4 5/6" L 14 4/7" W 11 1/2" Cap. 128 1/2 oz  
○ 65020888 ● 65020844 ● 65020822 ● 65026802



7.



8.

## 8. - 65026803

Saladeira Alta • *Tall Salad Bowl*  
*Ensaladera Alta • Saladier Haute*  
A 158 mm C 305 mm L 225 mm Cap. 2100 ml  
H 6 2/9" L 12" W 8 6/7" Cap. 82 2/3 oz



9.

## 9. - 65020868

Jarro 1,7l • *Pitcher 1,7l*  
*Jarra 1,7l • Pichet 1,7l*  
A 260 mm C 215 mm L 130 mm Cap. 1700 ml  
H 10 1/4" L 8 1/2" W 5 1/8" Cap. 57 1/2 oz  
○ 65020890 ● 65020846

## 10. - 65026000\*

Oveiro • *Egg Cup*  
*Huevero • Coquetier*  
A 55 mm C 53 mm Cap. 100 ml  
H 2 1/6" L 2" Cap. 3 3/8 oz  
○ 65026001 ● 65025999 ● 65026002 ● 65026741

## 11. - 65020860

Tigela • *Bowl • Tazón • Bol*  
A 75 mm C 165 mm Cap. 900 ml  
H 3" L 6 1/2" Cap. 30 3/7 oz  
○ 65020882 ● 65020838 ● 65020816 ● 65026765

## 12. - 65026005

Taça • *Bowl • Taza • Bol*  
A 55 mm C 123 mm Cap. 300 ml  
H 2 1/6" L 4 5/6" Cap. 10 1/7 oz  
○ 65026006 ● 65026004 ● 65026003 ● 65026740

## 13. - 65020861

Caneca • *Mug • Jarra • Tasse*  
A 120 mm C 130 mm L 98 mm Cap. 500 ml  
H 4 5/7" L 5 1/8" W 3 6/7" Cap. 17 oz  
○ 65020883 ● 65020839 ● 65020817 ● 65026799

10.



11.



12.



13.



14.



15.



16.



17.



18.

**19. - 65020871**  
Prato Bolo Pequeno com Pé • *Small Cake Stand*  
*Plato Pastas Pequeño con Pie*  
*Assiette à Gâteau Petit sur Pied*  
A 103 mm C 287 mm  
H 4" L 11 2/7"  
○ 65020893 ● 65020849

**22. - 65027066\***  
Vaso Grande • *Large Vase*  
*Florero Grande • Vase Grand*  
A 168 mm C 179 mm Cap. 2400 ml  
H 6 3/5" L 7" Cap. 81 1/7 oz  
○ 65027067 ● 65027065 ● 65027068  
● 65027064 ● 65027069



19.



21.



22.

**20. - 65020865**  
Fruteira com Pé • *Footed Fruit Bowl*  
*Frutera con Pie • Bol de Fruits sur Pied*  
A 112 mm C 345 mm  
H 4 2/5" L 13 4/7"  
○ 65020887 ● 65020843

**23. - 65020869**  
Queijeira • *Cheese Tray*  
*Quesera • Plat à Fromages*  
A 50 mm C 355 mm  
H 2" L 14"  
○ 65020891 ● 65020847  
● 65020825 ● 65026805



20.



23.

**21. - 65027060\***  
Vaso Pequeno • *Small Vase*  
*Florero Pequeño • Vase Petit*  
A 127 mm C 139 mm Cap. 950 ml  
H 5" L 5 1/2" Cap. 32 1/8 oz  
○ 65027061 ● 65027059 ● 65027062  
● 65027058 ● 65027063

**14. - 65020876**  
Bule • *Tea Pot*  
*Tetera • Thèière*  
A 170 mm C 265 mm L 160 mm Cap. 1750 ml  
H 6 2/3" L 10 3/7" W 6 2/7" Cap. 59 1/6 oz  
○ 65020898 ● 65020854

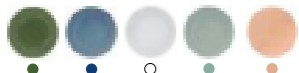
**15. - 65020862**  
Chávena Chá com Pires • *Tea Cup and Saucer*  
*Taza Tè con Platillo • Tasse à Thé et Soucoupe*  
A 95 mm C 170 mm Cap. 200 ml  
H 3 3/4" L 6 2/3" Cap. 6 3/4 oz  
○ 65020884 ● 65020840

**16. - 65020863**  
Chávena Café com Pires • *Coffee Cup and Saucer*  
*Taza Café con Platillo • Tasse à Café et Soucoupe*  
A 105 mm C 140 mm Cap. 150 ml  
H 4 1/7" L 5 1/2" Cap. 5 oz  
○ 65020885 ● 65020841 ● 65026815

**17. - 65020875**  
Torteira • *Tart Tray*  
*Fuente Torta • Plat à Gâteau Roulé*  
A 20 mm C 510 mm L 164 mm  
H 4/5" L 20" W 6 1/2"  
○ 65020897 ● 65020853 ● 65020831 ● 65026810

**18. - 65020870**  
Prato Bolo Grande com Pé • *Large Cake Stand*  
*Plato Pastas Grande con Pie • Assiette à Gâteau Grand sur Pied*  
A 75 mm C 350 mm  
H 3" L 13 7/9"  
○ 65020892 ● 65020848

Outras Cores - Other Colours  
Otros Colores - Autres Couleurs







# -SARDINHEIRA-

Geranium || Geranio || Géranium

SARDINHEIRA || GERANIUM || GERANIO || GÉRANIUM



1.



2.



3.



4.

1.- 65004418

Travessa • Platter  
Fuente • Plateau  
A 40 mm C 390 mm L 300 mm  
H 1 4/7" L 15 1/3" W 11 4/5"

3.- 65004409

Prato Raso • Dinner Plate  
Plato Llano • Assiette Diner  
A 35 mm C 275 mm  
H 1 3/8" L 10 5/6"  
©65004408

2.- 65004407

Prato Marcador • Charger Plate  
Prato Presentación • Assiette Présentation  
A 40 mm C 333 mm  
H 1 4/7" L 13 1/9"  
©65004406

4.- 65004412

Prato Fruta • Fruit Plate  
Plato Fruta • Assiette à Fruit  
A 20 mm C 220 mm L 220 mm  
H 4/5" L 8 2/3" W 8 2/3"  
©65012983

5.- 65002948

Folha com Caracol • Leaf with Snail  
Hoja con Caracol • Feuille avec Escargot  
A 45 mm C 290 mm  
H 1 7/9" L 11 3/7"

7.- 65002947

Folha • Leaf  
Hoja • Feuille  
A 50 mm C 200 mm L 190 mm Cap. 750 ml  
H 2" L 7 7/8" W 7 1/2" Cap. 25 1/3 oz  
©65017631



5.



6.



7.



8.

6.- 65004415

Saladeira • Salad Bowl  
Ensaladera • Saladier  
A 105 mm C 270 mm Cap. 3600 ml  
H 4 1/7" L 10 5/8" Cap. 121 3/4 oz

8.- 65001028

Prato Bolo com Pé • Cake Stand  
Plato Pastas con Pie • Assiette à Gâteau sur Pied  
A 130 mm C 330 mm L 330 mm  
H 5 1/8" L 13" W 13"

# - TOMATE -

## Tomato

### 1. - 65022229

Prato Pizza Grande • *Large Pizza Plate*  
Plato Pizza Grande • *Assiette à Pizza Grand*  
A 20 mm C 420 mm L 420 mm  
H 4/5" L 16 1/2" W 16 1/2"

### 2. - 65022230

Prato Pizza Pequeno • *Small Pizza Plate*  
Plato Pizza Pequeño • *Assiette à Pizza Petite*  
A 20 mm C 315 mm L 300 mm  
H 4/5" L 12 2/5" W 11 4/5"

### 3. - 65022232

Prato Raso • *Dinner Plate*  
Plato Llano • *Assiette Diner*  
A 30 mm C 290 mm L 290 mm  
H 1 1/6" L 11 3/7" W 11 3/7"

### 4. - 65022234

Prato Sobremesa • *Dessert Plate*  
Plato Postre • *Assiette à Dessert*  
A 25 mm C 210 mm L 210 mm  
H 1" L 8 1/4" W 8 1/4"

### 5. - 65022235

Prato Pão • *Bread & Butter Plate*  
Plato Pan • *Assiette à Pain*  
A 20 mm C 160 mm L 150 mm  
H 4/5" L 6 2/7" W 6"

### 6. - 65022233

Prato Pasta • *Pasta Plate*  
Plato Pasta • *Assiette à Pâtes*  
A 50 mm C 260 mm L 260 mm Cap. 1250 ml  
H 2" L 10 1/4" W 10 1/4" Cap. 42 1/4 oz

### 7. - 65022236

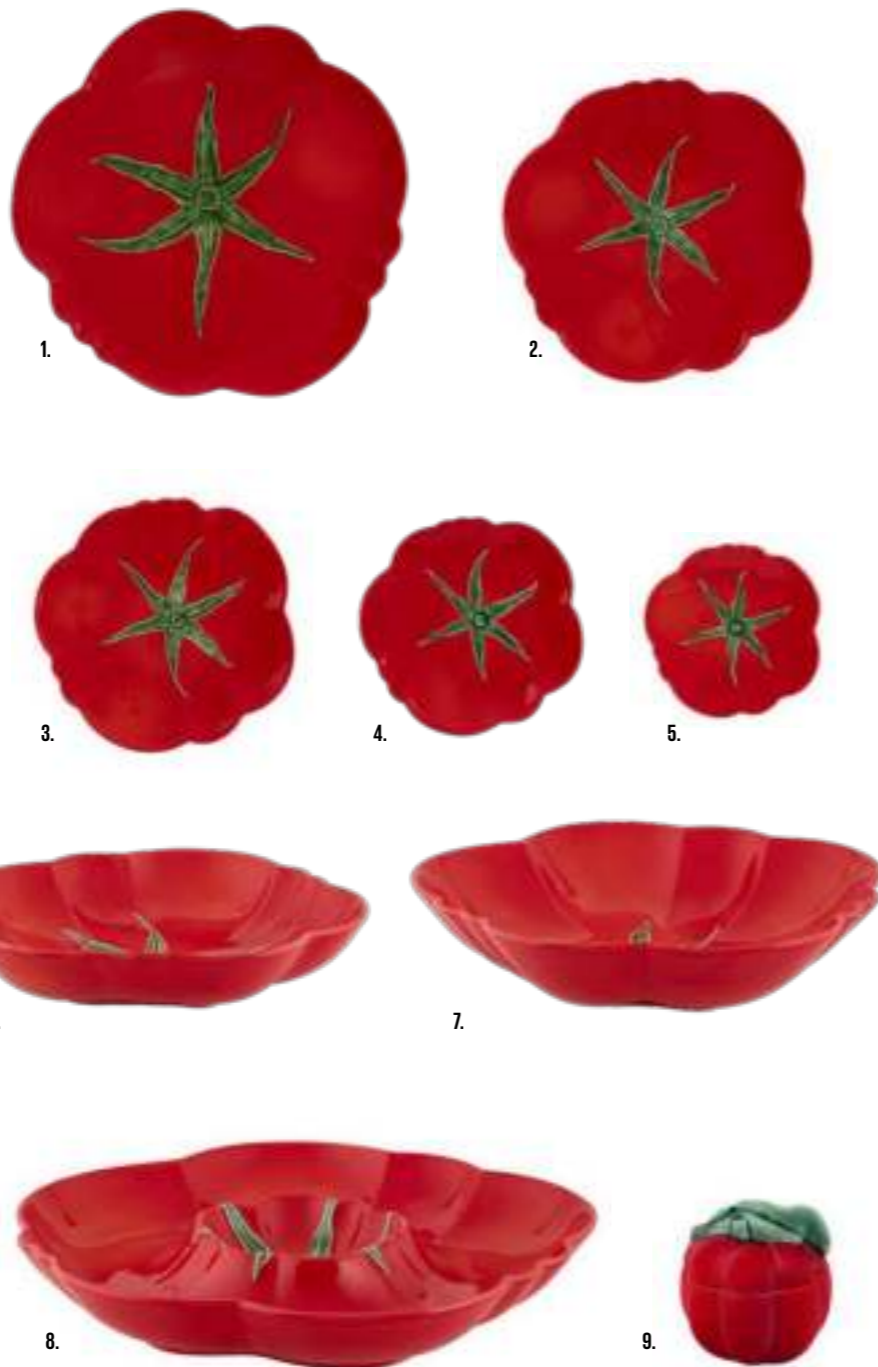
Saladeira Pasta • *Pasta Bowl*  
Pasta Bol • *Assiette à Pâtes*  
A 70 mm C 340 mm L 320 mm Cap. 3000 ml  
H 2 3/4" L 13 2/5" W 12 3/5" Cap. 101 4/9 oz

### 8. - 65022231

Prato Aperitivos • *Aperitifs Plate*  
Fuente Aperitivo • *Assiette à Apéritifs*  
A 55 mm C 380 mm L 360 mm  
H 2 1/6" L 15" W 14 1/6"

### 9. - 65007070

Caixa Pequena • *Small Box*  
Caja Pequeña • *Boîte Petit*  
A 68 mm C 65 mm L 65 mm  
H 2 2/3" L 2 5/9" W 2 5/9"



10.



11.



12.



13.



14.



15.



16.



17.

### 10. - 65022237

Saladeira • *Salad Bowl*  
Ensaladera • *Saladier*  
A 100 mm C 280 mm L 280 mm Cap. 3100 ml  
H 4" L 11" W 11" Cap. 104 5/6 oz

### 13. - 65007140

Terrina 4,5l • *Tureen 4,5l*  
Sopera 4,5l • *Soupière 4,5l*  
A 203 mm C 295 mm L 280 mm Cap. 4500 ml  
H 8" L 11 3/5" W 11" Cap. 152 1/6 oz

### 16. - 65022239

Tigela Pequena • *Small Bowl*  
Tazón Pequeña • *Bol Petit*  
A 60 mm C 131 mm L 131 mm Cap. 300 ml  
H 2 1/3" L 5 1/6" W 5 1/6" Cap. 10 1/7 oz

### 11. - 65022238

Tigela Grande • *Large Bowl*  
Tazón Grande • *Bol Grand*  
A 80 mm C 161 mm L 161 mm Cap. 600 ml  
H 3 1/7" L 6 1/3" W 6 1/3" Cap. 20 2/7 oz

### 14. - 65026853

Jarro 2,75l • *Pitcher 2,75l*  
Jarra 2,75l • *Pichet 2,75l*  
A 203 mm C 295 mm L 280 mm Cap. 2750 ml  
H 8" L 11 3/5" W 11" Cap. 93 oz

### 17. - 65007111

Manteigueira • *Butter Dish with Cover*  
Manteiguera con Tapa • *Beurrier*  
A 125 mm C 200 mm L 180 mm Cap. 1500 ml  
H 5" L 7 7/8" W 7" Cap. 50 5/7 oz

### 12. - 65021498

Candeeiro Tomate • *Chandelier Tomato*  
Lâmpara Tomate • *Luminaire Tomato*  
A 230 mm C 365 mm L 360 mm  
H 9" L 14 3/8" W 14 1/6"

### 15. - 65007072

Caixa Grande • *Large Box*  
Caja Grande • *Boîte Grand*  
A 95 mm C 155 mm L 150 mm  
H 3 3/4" L 6 1/9" W 6"



# -BERINGELA-

Aubergine || Berenjena

BERINGELA || AUBERGINE || BERENJENA



1.

**1. - 65018653**  
Caixa • Box  
Caja • Boîte  
A 150 mm C 280 mm L 150 mm  
H 6" L 11" W 6"



2.

**2. - 65020321**  
Travessa Grande • Large Platter  
Fuente Grande • Plateau Grand  
A 45 mm C 500 mm L 285 mm  
H 1 7/9" L 19 2/3" W 11 2/9"



3.

**3. - 65020322**  
Travessa Pequena • Small Platter  
Fuente Pequena • Plateau Petit  
A 34 mm C 246 mm L 115 mm  
H 1 1/3" L 9 2/3" W 4 1/2"



4.

**4. - 65018657**  
Saladeira Grande • Large Salad Bowl  
Ensaladera Grande • Saladier Grand  
A 92 mm C 465 mm L 260 mm Cap. 4000 ml  
H 3 5/8" L 18 1/3" W 10 1/4" Cap. 135 1/4 oz



5.

**5. - 65018656**  
Saladeira Média • Medium Salad Bowl  
Ensaladera Mediana • Saladier Moyen  
A 60 mm C 390 mm L 220 mm Cap. 1650 ml  
H 2 1/3" L 15 1/3" W 8 2/3" Cap. 55 4/5 oz



6.

**6. - 65020350**  
Saladeira Pequena • Small Salad Bowl  
Ensaladera Pequena • Saladier Petit  
A 76 mm C 260 mm L 145 mm Cap. 1000 ml  
H 3" L 10 1/4" W 5 5/7" Cap. 33 4/5 oz

# - CNERÁRIA -

Cineraria || Cinéraire

CINERÁRIA || CINERARIA || CINÉRAIRE



1.

**1. - 65023630**  
Prato Aperitivos • *Appetizer Plate*  
*Plato Aperitivos • Plat à Apéritifs*  
A 90 mm C 367 mm L 367 mm  
H 3 1/2" L 14 4/9" W 14 4/9"

**2. - 65023632**  
Jarro 1,8l • *Pitcher 1,8l*  
*Jarra 1,8l • Pichet 1,8l*  
A 242 mm C 181 mm L 152 mm Cap. 1800 ml  
H 9 1/2" L 7 1/8" W 6" Cap. 60 6/7 oz

**3. - 65023631**  
Travessa • *Platter*  
*Fuente • Plat*  
A 75 mm C 415 mm L 265 mm  
H 3" L 16 1/3" W 10 3/7"



2.



3.



5.



6.



7.



4.



8.

**4. - 65014914**  
Folha Dupla com Pássaro Vermelho • *Double Leaf with Red Bird*  
*Hoja Dupla con Pájaro Rojo • Feuille Double avec Oiseau Rouge*  
A 65 mm C 220 mm L 135 mm  
H 2 5/9" L 8 2/3" W 5 1/3"

**6. - 65015870\***  
Folha Dupla com Raposa • *Double Leaf with Fox*  
*Hoja Dupla con Zorro • Feuille Doube avec Renard*  
A 90 mm C 340 mm L 190 mm  
H 3 1/2" L 13 2/5" W 7 1/2"

**8. - 65002704**  
Folha Dupla com Pássaro Azul • *Double Leaf with Blue Bird*  
*Hoja Dupla con Pájaro Azul • Feuille Double avec Oiseau Bleu*  
A 65 mm C 220 mm L 135 mm  
H 2 5/9" L 8 2/3" W 5 1/3"

**5. - 65002944**  
Folha Dupla com Pássaros Azuis • *Double Leaf with Blue Birds*  
*Hoja Dupla con Pájaros Azules • Feuille Double avec des Oiseaux Bleus*  
A 90 mm C 340 mm L 190 mm  
H 3 1/2" L 13 2/5" W 7 1/2"

**7. - 65002705**  
Folha com Pássaro Azul • *Leaf with Blue Bird*  
*Hoja con Pájaro Azul • Feuille avec Oiseau Bleu*  
A 75 mm C 190 mm L 190 mm  
W 3" L 7 1/2" W 7 1/2"

\* Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Selo produzido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.

# - ERVILHA -

Peapod || Guisante || Petit pois



1.



2.



3.

**1. - 65018630\***

Travessa Grande • *Large Platter*  
Fuente Grande • *Plateau Grand*  
A 40 mm C 464 mm L 100 mm  
H 1 4/7" L 18 1/4" W 4"

**2. - 65020800\***

Travessa Média • *Medium Platter*  
Fuente Mediana • *Plateau Moyen*  
A 40 mm C 395 mm L 100 mm  
H 1 4/7" L 15 5/9" W 4"

**3. - 65020799\***

Travessa Pequena • *Small Platter*  
Fuente Pequeña • *Plateau Petit*  
A 40 mm C 295 mm L 100 mm  
H 1 4/7" L 11 3/5" W 4"

\*Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Site produzido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.



# - JARROS -

Pitchers || Jarras || Pichets

JARROS || PITCHERS || JARRAS || PICHETS

## 1.- 65019414

Jarro 1,15l Esquilo • *Pitcher 1,5l Squirrel*  
*Jarra 1,5l Ardilla • Pichet 1,5l Écureuil*  
 A 255 mm C 240 mm L 130 mm Cap. 1150 ml  
 H 10" L 9 4/9" W 5 1/8" Cap. 38 8/9 oz



## 2.- 65003001

Jarro 1,3l Coruja • *Pitcher 1,3l Owl*  
*Jarra 1,3l Lechuza • Pichet 1,3l Chouette*  
 A 235 mm C 160 mm L 120 mm Cap. 1300 ml  
 H 9 1/4" L 6 2/7" W 4 5/7" Cap. 44 oz

## 3.- 65023918

Jarro 1,2l Gato • *Pitcher 1,2l Cat*  
*Jarra 1,2l Gato • Pichet 1,2l Chat*  
 A 271 mm C 232 mm L 117 mm Cap. 1200 ml  
 H 10 2/3" L 9 1/7" W 4 3/5" Cap. 40 4/7 oz



## 4.- 65024081

Jarro 1,2l Cão Perdigueiro • *Pitcher 1,2l Dog "Perdigueiro"*  
*Jarra 1,2l Perro de Caza • Pichet 1,2l Chien d'arrêt*  
 A 295 mm C 276 mm L 115 mm Cap. 1200 ml  
 H 11 3/5" L 10 6/7" W 4 1/2" Cap. 40 4/7 oz



## 5.- 65020351

Jarro 1,5l Pato • *Pitcher 1,5l Duck*  
*Jarra 1,5l Pato • Pichet 1,5l Canard*  
 A 330 mm C 175 mm L 155 mm Cap. 1500 ml  
 H 13" L 6 8/9" W 6 1/9" Cap. 50 5/7 oz

## 6.- 65014539

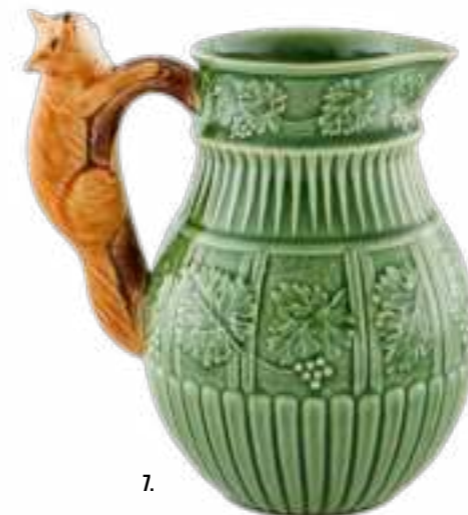
Jarro 1,35l Galo • *Pitcher 1,35l Rooster*  
*Jarra 1,35l Gallo • Pichet 1,35l Coq*  
 A 300 mm C 170 mm L 120 mm Cap. 1350 ml  
 H 11 4/5" L 6 2/3" W 4 5/7" Cap. 45 2/3 oz

## 7.- 65010491

Jarro 1,5l Raposa • *Pitcher 1,5l Fox*  
*Jarra 1,5l Zorro • Pichet 1,5l Renard*  
 A 195 mm C 185 mm L 140 mm Cap. 1500 ml  
 H 7 2/3" L 7 2/7" W 5 1/2" Cap. 50 5/7 oz

## 8.- 65020320

Jarro 1,5l Touro • *Pitcher 1,5l Bull*  
*Jarra 1,5l Toro • Pichet 1,5l Taureau*  
 A 283 mm C 250 mm L 150 mm Cap. 1500 ml  
 H 11 1/7" L 9 5/6" W 6" Cap. 50 5/7 oz





9.



10.

**9. - 65003000**  
 Jarro 1,4l Rã • Pitcher 1,4l Frog  
 Jarra 1,4l Rana • Pichet 1,4l Grenouille  
 A 265 mm C 200 mm L 130 mm Cap. 1400 ml  
 H 10 3/7" L 7 7/8" W 5 1/8" Cap. 47 1/3 oz

**10. - 65004842**  
 Jarro 1,4l Rã Verde  
 Pitcher 1,4l Frog Green  
 Jarra 1,4l Rana Verde  
 Pichet 1,4l Grenouille Vert  
 A 265 mm C 200 mm L 130 mm Cap. 1400 ml  
 H 10 3/7" L 7 7/8" W 5 1/8" Cap. 47 1/3 oz

**11. - 65001119**  
 Jarro 1,5l Laranja • Pitcher 1,5l Orange  
 Jarra 1,5l Naranja • Pichet 1,5l Orange  
 A 180 mm C 175 mm L 135 mm Cap. 1500 ml  
 H 7" L 6 8/9" W 5 1/3" Cap. 50 5/7 oz

**12. - 65002989**  
 Jarro 1,35l Uvas • Pitcher 1,35l Grapes  
 Jarra 1,35l Uvas • Pichet 1,35l Raisins  
 A 140 mm C 200 mm L 140 mm Cap. 1350 ml  
 H 5 1/2" L 7 7/8" W 5 1/2" Cap. 45 2/3 oz



11.



12.





# - NENÚFAR -

Water Lily || Nénuphar



1.



2.



3.

## 1. - 65013504

Taça Média • *Medium Bowl*

Taza Mediana • *Bol Moyen*

A 60 mm C 190 mm Cap. 800 ml

H 2 1/3" L 7 1/2" Cap. 27 oz

● 65011928 ● 65016199

● 65019923

## 2. - 65010959

Taça Pequena • *Small Bowl*

Taza Pequena • *Bol Petite*

A 48 mm C 115 mm Cap. 300 ml

H 1 8/9" L 4 1/2" Cap. 10 1/7 oz

● 65010963 ● 65012271

● 65016526

## 3. - 65016554

Taça Grande • *Large Bowl*

Taza Grande • *Bol Grand*

A 90 mm C 247 mm Cap. 2000 ml

H 3 1/2" L 9 5/7" Cap. 67 5/8 oz

● 65016726 ● 65016330

● 65019924

Outras Cores  
Other Colours  
Otros Colores  
Autres Couleurs



# - OVEIROS -

Egg Cups || Hueveros || Coquetiers



## 65003046

Oveiro com Pinto

Egg Cup with Chick

Huevera con Pollito

Coquetier avec Poussin

A 63 mm C 90 mm L 60 mm

H 2 1/2" L 3 1/2" W 2 1/3"

# - QUEIJEIRAS -

Cheese Trays || Queseras || Plats à Fromages

QUEIJEIRAS || CHEESE TRAYS || QUESERAS || PLATS À FROMAGES



1.

**1. - 65011879**  
Queijeira Morangos com Pássaros • *Strawberries Cheese Tray with Birds*  
*Quesera Fresas con Pájaros • Plat à Fromages Fraises avec Oiseaux*  
A 65 mm C 370 mm L 325 mm  
H 2 5/9" L 14 4/7" W 12 4/5"

**2. - 65002815**  
Queijeira Lírios com Ratos • *Lily Cheese Tray with Mouses*  
*Quesera Azucena con Ratón • Plat à Fromages Lys avec des Souris*  
A 50 mm C 315 mm  
H 2" L 12 2/5"



2.

**3. - 65007089**  
Queijeira Rato com Tampa • *Cheese Tray Mouse with Lid*  
*Quesera Ratón con Tapa • Plat à Fromages Souris avec Couvercle*  
A 140 mm C 305 mm L 225 mm  
H 5 1/2" L 12" W 8 6/7"

**5. - 65004818**  
Queijeira Branca com Queijo • *White Cheese Tray with Cheese*  
*Quesera Blanca con Queso • Plat à Fromages Blanc avec du Fromage*  
A 33 mm C 260 mm  
H 1 2/7" L 10 1/4"

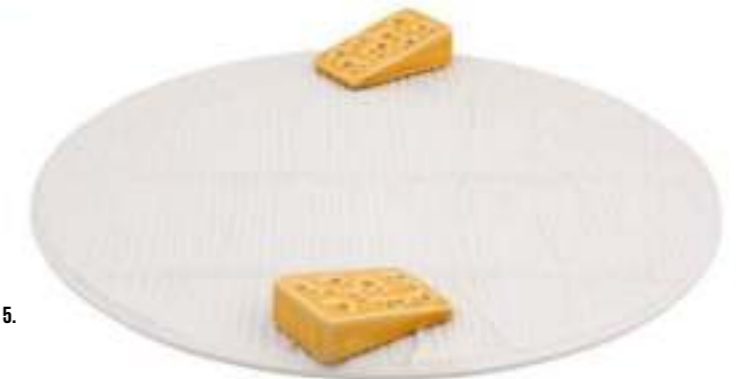
**4. - 65004806**  
Queijeira Branca com Ratos • *White Cheese Tray with Mouses*  
*Quesera Blanca con Ratón • Plat à Fromages Blanc avec des Souris*  
A 50 mm C 315 mm  
H 2" L 12 2/5"



3.



4.



5.



# - AZEVINHO -

Holly || Acebo || Houx

## 1. - 65000207

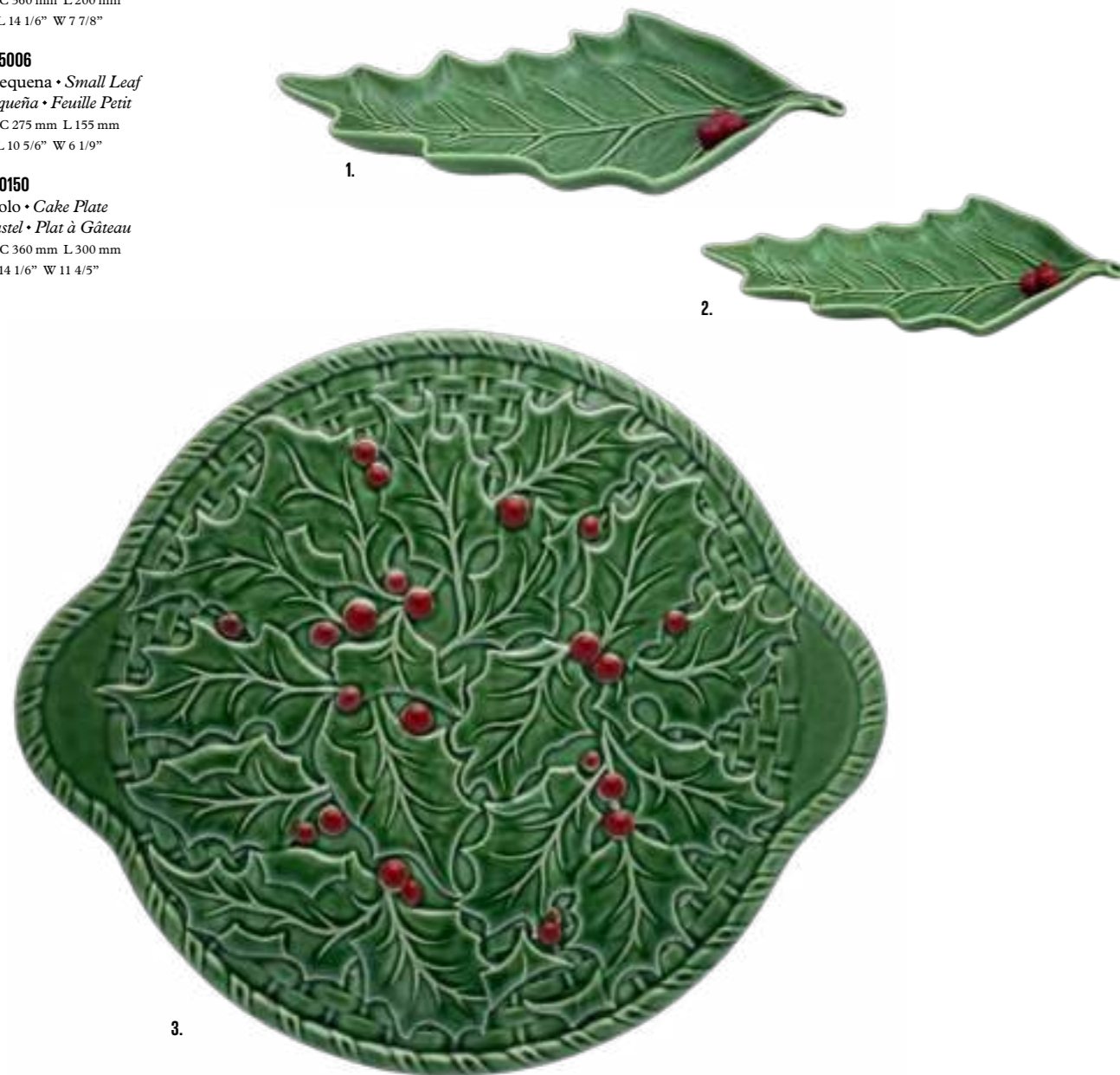
Folha Grande • *Large Leaf*  
Hoja Grande • *Feuille Grande*  
A 35 mm C 360 mm L 200 mm  
H 1 3/8" L 14 1/6" W 7 7/8"

## 2. - 65005006

Folha Pequena • *Small Leaf*  
Hoja Pequeña • *Feuille Petit*  
A 30 mm C 275 mm L 155 mm  
H 1 1/6" L 10 5/6" W 6 1/9"

## 3. - 65000150

Prato Bolo • *Cake Plate*  
Plato Pastel • *Plat à Gâteau*  
A 20 mm C 360 mm L 300 mm  
H 4/5" L 14 1/6" W 11 4/5"



# - BOLAS DE NATAL -

Christmas Balls || Bolas de Navidad || Boules de Noël



## 1. - 65026062

Travessa Grande • *Large Platter*  
Fuente Grande • *Plat Grande*  
A 47 mm C 461 mm L 245 mm  
H 1 6/7" L 18 1/7" W 9 2/3"

## 2. - 65026048

Prato Raso • *Dinner Plate*  
Plato Llano • *Assiette Diner*  
A 28 mm C 275 mm  
H 1 1/9" L 10 5/6"

## 3. - 65026051

Prato Fruta Flor  
*Fruit Plate Flower*  
Plato Fruta Flor  
*Assiette à Fruit Fleur*  
A 25 mm C 243 mm L 220 mm  
H 1" L 9 4/7" W 8 2/3"

## 4. - 65026053

Prato Fruta Pinhas  
*Fruit Plate Pine Cones*  
Plato Fruta Piñas  
*Assiette à Fruit Pomme de Pin*  
A 25 mm C 243 mm L 220 mm  
H 1" L 9 4/7" W 8 2/3"

## 5. - 65026063

Caixa Grande • *Large Box*  
Caja Grande • *Boîte Grande*  
A 260 mm C 234 mm L 232 mm  
H 10 1/4" L 9 1/5" W 9 1/7"

## 6. - 65026064

Caixa Pequena • *Small Box*  
Caja Pequena • *Boîte Petit*  
A 155 mm C 138 mm  
H 6 1/9" L 5 3/7"

## 7. - 65026067

Prato Sopa • *Soup Plate*  
Plato Hondo • *Assiette à Soupe*  
A 50 mm C 247 mm L 222 mm Cap. 850 ml  
H 2" L 9 5/7" W 8 3/4" Cap. 28 3/4 oz

**8. - 65026060**Torteira • *Tart Tray*Fuente Torta • *Plat à Gâteau Roulé*

A 25 mm C 430 mm L 162 mm

H 1" L 17" W 6 3/8"



8.

**9. - 65026061**Travessa Pequena • *Small Platter*Fuente Pequeña • *Plat Petit*

A 37 mm C 335 mm L 182 mm

H 1 1/2" L 13 1/5" W 7 1/6"



9.

**10. - 65026066**Prato Marcador • *Charger Plate*Plato Presentación • *Assiette Présentation*

A 30 mm C 325 mm

H 1 1/6" L 12 4/5"

**11. - 65026068**Centro de Mesa • *Centerpiece*

Centre de Table

A 55 mm C 418 mm

H 2 1/6" L 16 1/2"



10.



11.



12.



13.



14.



15.

16.



17.

18.



19.

**12. - 65026057**Bandeja Aperitivos • *Appetizers Tray*  
*Plat à Apéritifs*

A 45 mm C 343 mm L 134 mm

H 1 7/9" L 13 1/2" W 5 2/7"

**13. - 65026065**Tigela • *Bowl*Tazón • *Bol*

A 84 mm C 159 mm L 139 mm Cap. 75 ml

H 3 1/3" L 6 1/4" W 5 1/2" Cap. 2 1/2 oz

**14. - 65026055**Saladeira • *Salad Bowl*Ensaladera • *Saladier*

A 145 mm C 307 mm L 267 mm Cap. 4000 ml

H 5 5/7" L 12" W 10 1/2" Cap. 135 1/4 oz

**15. - 65028037**Bola de Natal Rena • *Reindeer Christmas Ball*Bola de Navidad Rena • *Boule de Noël Renne*

A 83 mm C 69 mm L 68 mm

H 3 1/4" L 2 5/7" W 2 2/3"

**16. - 65028098**Bola de Natal Pássaro • *Bird Christmas Ball*Bola de Navidad Pájaro • *Boule de Noël Oiseau*

A 83 mm C 69 mm L 68 mm

H 3 1/4" L 2 5/7" W 2 2/3"

**17. - 65028100**Bola de Natal Pinhas • *Pine Christmas Ball*Bola de Navidad Piña • *Boule de Noël Pin*

A 83 mm C 69 mm L 68 mm

H 3 1/4" L 2 5/7" W 2 2/3"

**18. - 65028101**

Bola de Natal Flor de Natal

*Christmas Flower Christmas Ball**Bola de Navidad Flor de Navidad**Boule de Noël Pointsetia*

A 83 mm C 69 mm L 68 mm

H 3 1/4" L 2 5/7" W 2 2/3"

**19. - 65026059**Prato Bolo com Pé • *Cake Stand**Plato Pastas con Pie • Assiette à Gâteau sur Pied*

A 117 mm C 325 mm

H 4 3/5" L 12 4/5"



# - COROA DE NATAL -

COROA DE NATAL || CHRISTMAS GARLAND || CORONA DE NAVIDAD || COURONNE DE NOËL

Christmas Garland || Corona de Navidad || Couronne de Noël

1. - 65019772

Tabuleiro • *Tray*  
Fuente • *Plat Rectangulaire*  
A 85 mm C 500 mm L 380 mm  
H 3 1/3" L 19 2/3" W 15"



1.

2. - 65020018

Travessa Pequena • *Small Platter*  
Fuente Pequeña • *Plateau Petit*  
A 33 mm C 395 mm L 190 mm  
H 1 2/7" L 15 5/9" W 7 1/2"



2.

3. - 65020263

Travessa Grande • *Large Platter*  
Fuente Grande • *Plateau Grand*  
A 30 mm C 550 mm L 265 mm  
H 1 1/6" L 21 2/3" W 10 3/7"



4.

4. - 65019411

Prato Marcador • *Charger Plate*  
Plato Presentación • *Assiette Présentation*  
A 30 mm C 355 mm  
H 1 1/6" L 14"



3.

5. - 65019412

Prato Raso • *Dinner Plate*  
Plato Llano • *Assiette Diner*  
A 25 mm C 295 mm  
H 1" L 11 3/5"



5.

6. - 65019413

Prato Sobremesa • *Dessert Plate*  
Plato Postre • *Assiette à Dessert*  
A 22 mm C 220 mm  
H 6/7" L 8 2/3"



6.

7. - 65020266

Saladeira • *Salad Bowl*  
Ensaladera • *Saladier*  
A 100 mm C 340 mm Cap. 2550 ml  
H 4" L 13 2/5" Cap. 86 2/9 oz



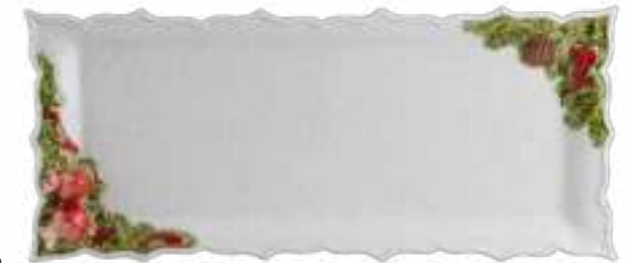
7.

8. - 65020265

Tigela • *Bowl*  
Tazón • *Bol*  
A 62 mm C 203 mm Cap. 500 ml  
H 2 4/9" L 8" Cap. 17 oz



8.



9.



10.

9. - 65020328

Torteira • *Tart Tray*  
Fuente Torta • *Plat à Gâteau Roulé*  
A 50 mm C 430 mm L 185 mm  
H 2" L 17" W 7 2/7"

10. - 65020076

Prato Bolo com Pé • *Cake Stand*  
Plato Pastas con Pie • *Assiette à Gâteau sur Pied*  
A 130 mm C 355 mm  
H 5 1/8" L 14"



11.



12.

11. - 65020329

Bandeja Aperitivos • *Appetizers Tray*  
Plat à Apéritifs  
A 65 mm C 405 mm L 155 mm  
H 2 5/9" L 16 W 6 1/9"

12. - 65020017

Bomboneira Alta • *Tall Candy Box*  
Bombonera Alta • *Bonbonnière Haute*  
A 390 mm C 180 mm  
H 15 1/3" L 7"



13.

13. - 65019427

Bomboneira Baixa • *Low Candy Box*  
Bombonera Baja • *Bonbonnière Basse*  
A 204 mm C 248 mm  
H 8" L 9 3/4"

14. - 65019431

Centro de Mesa • *Centerpiece*  
Centre de Table  
A 80 mm C 417 mm  
H 3 1/7" L 16 3/7"



14.





# -NATAL-

NATAL || CHRISTMAS || NAVIDAD || NOËL

Christmas || Navidad || Noël



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.

**1. - 65016312**  
Tabuleiro • *Tray*  
Fuente • *Plat Rectangulaire*  
A 40 mm C 475 mm L 365 mm  
H 1 4/7" L 18 5/7" W 14 3/8"

**4. - 65017384**  
Prato Raso • *Dinner Plate*  
Plato Llano • *Assiette Diner*  
A 30 mm C 270 mm  
H 1 1/6" L 10 5/8"

**2. - 65017212**  
Travessa • *Platter*  
Fuente • *Plateau*  
A 25 mm C 380 mm L 290 mm  
H 1" L 15" W 11 3/7"

**5. - 65016307**  
Prato Fruta • *Fruit Plate*  
Plato Fruta • *Assiette à Fruit*  
A 23 mm C 210 mm  
H 1" L 8 1/4"

**3. - 65016461**  
Prato Marcador • *Charger Plate*  
Prato Presentación • *Assiette Présentation*  
A 33 mm C 320 mm  
H 1 2/7" L 12 3/5"

**6. - 65016462**  
Prato Bolo com Pé • *Cake Stand*  
Plato Pastas con Pie • *Assiette à Gâteau sur Pied*  
A 125 mm C 320 mm  
H 5" L 12 3/5"

**7. - 65016311**  
Bandeja com 3 divisões • *Tray with 3 divisions*  
Bandeja con 3 divisiones • *Plat avec 3 compartiments*  
A 20 mm C 335 mm L 205 mm  
H 4/5" L 14" W 8"

**8. - 65002087**  
Taça Grande Árvore Natal • *Large Bowl Christmas Tree*  
Tazón Grande Árbol Navidad • *Bol Grand Sapin de Noël*  
A 50 mm C 275 mm L 235 mm  
H 2" L 10 5/6" W 9 1/4"

**9. - 65002083**  
Taça Pequena Árvore Natal • *Small Bowl Christmas Tree*  
Taza Pequeña Árbol Navidad • *Bol Petit Sapin de Noel*  
A 40 mm C 185 mm L 155 mm  
H 1 4/7" L 7 2/7" W 6 1/9"

# - SNOWFLAKES -

Copos de Nieve || Flocons de Neige

## 1. - 65005190

Tabuleiro Grande • *Large Tray*  
Fuente Grande • *Plat Rectangulaire Grand*

A 36 mm C 410 mm L 309 mm  
H 1 3/7" L 16 1/7" W 12 1/6"

● 65012655 ● 65023643

## 2. - 65006559

Travessa Pequena • *Small Tray*  
Fuente Pequeña • *Plat Rectangulaire Petit*

A 28 mm C 345 mm L 215 mm  
H 1 1/9" L 13 4/7" W 8 1/2"

● 65012445 ● 65023644

## 3. - 65005180

Prato Marcador • *Charger Plate*  
Plato Presentación • *Assiette Présentation*

A 30 mm C 340 mm  
H 1 1/6" L 13 2/5"

● 65012446 ● 65023639

## 4. - 65005182

Prato Raso • *Dinner Plate*  
Plato Llano • *Assiette Diner*

A 25 mm C 280 mm  
H 1" L 11"

● 65011238 ● 65023640

## 5. - 65005184

Prato Fruta • *Fruit Plate*  
Plato Fruta • *Assiette à Fruit*

A 20 mm C 220 mm  
H 4/5" L 8 2/3"

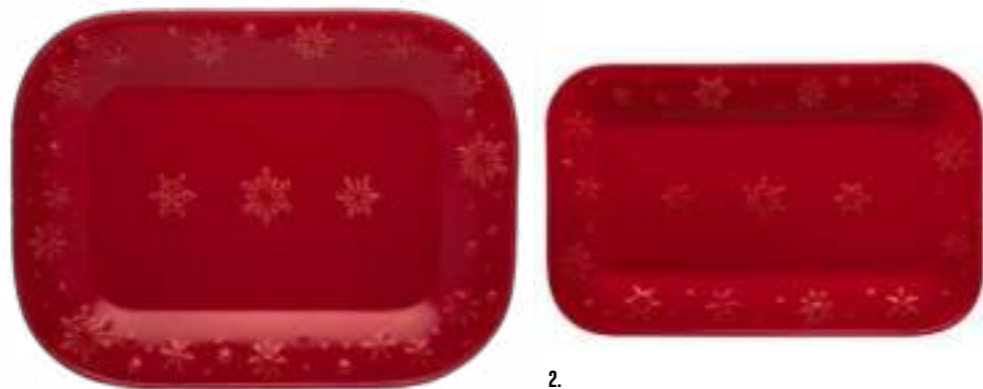
● 65012649 ● 65023451

## 7. - 65012707

Tigela • *Bowl* • *Tazón* • *Bol*

A 82 mm C 146 mm Cap. 700 ml  
H 3 2/9" L 5 3/4" Cap. 23 2/3 oz

● 65012640 ● 65018976



1.

2.



3.

4.



5.

6.



8.



9.



10.



11.

## 8. - 65013554

Castiçal • *Candlestick*  
Candeleiro • *Bougeoir*

A 53 mm C 141 mm L 85 mm  
H 2" L 5 5/9" W 3 1/3"

● 65012644 ● 65023647

## 9. - 65005192

Prato Bolo com Pé  
*Cake Stand*

Plato Pastas con Pie  
*Assiette à Gâteau sur Pied*

A 123 mm C 335 mm  
H 4 5/6" L 13 1/5"

● 65012659 ● 65023645

## 10. - 65013568

Taça Estrela Grande • *Large Bowl Star*  
Taza Estrella Grande • *Bol Grand Étoile*

A 35 mm C 450 mm L 450 mm Cap. 2000 ml  
H 1 3/8" L 17 5/7" W 17 5/7" Cap. 67 5/8 oz

● 65013425 ● 65023649

## 11. - 65013655

Taça Estrela Pequena • *Small Bowl Star*  
Taza Estrella Pequeña • *Bol Petit Étoile*

A 80 mm C 370 mm L 370 mm Cap. 3000 ml  
H 3 1/7" L 14 4/7" W 14 4/7" Cap. 101 4/9 oz

● 65013654 ● 65023648

Outras Cores - Other Colours  
Otros Colores - Autres Couleurs





# - PENDENTES DE NATAL -

Christmas Ornaments || Adornos Navideños || Suspensions de Noël

## 1. - 65019224

Pendente Flor de Natal • *Flower Christmas*  
Ornamento Flor de Navidad • *Pendentif Poinsettia*  
A 6 mm C 90 mm L 86 mm  
H 1/4" L 3 1/2" W 3 2/5"



1.

## 2. - 65019223

Pendente Floco de Neve • *Snowflake Pendant*  
Ornamento Copo de Nieve • *Pendentif Flocon de Neige*  
A 5 mm C 92 mm L 92 mm  
H 1/5" L 3 5/8" W 3 5/8"



2.

## 3. - 65019225

Pendente Árvore de Natal • *Christmas Tree Pendant*  
Ornamento Árbol de Navidad • *Pendentif Sapin de Noël*  
A 5 mm C 86 mm L 72 mm  
H 1/5" L 3 2/5" W 2 5/16"



3.





# DECORATIVO

**GIFTWARE  
DÉCORATION**

*Photo by: Emma Milne-Watson*

# - PRIMAVERA -

Spring || Printemps



1.



3.



2.



4.

## 1. - 65016056

Taça Alta • Tall Bowl  
Taza Alta • Bol Haute  
A 130 mm C 275 mm L 275 mm Cap. 3000 ml  
H 5 1/8" L 10 5/6" W 10 5/6" Cap. 101 4/9 oz

## 3. - 65028778

Prato • Large Plate  
Plato • Assiette Large  
A 73 mm C 445 mm  
H 2 7/8" L 17 1/2"

## 2. - 65013060

Jarrão Grande • Large Pot  
Jarrón Grande • Jarre Grand  
A 410 mm C 330 mm L 330 mm Cap. 12500 ml  
H 16 1/7" L 13" W 13" Cap. 422 2/3 oz

## 4. - 65029473\*

Jarrão XL • XL Pot  
Jarrón XL • Jarre XL  
A 632 mm C 375 mm L 373 mm Cap. 25000 ml  
H 24 7/8" L 14 3/4" W 14 2/3" Cap. 845 1/3 oz

\*Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.



# ← PAINEL →

Panel || Fresque

**1. - 65029664\***

Prato Painel Gafanhotos • *Panel Plate with Grasshopper*  
Plato Panel con Saltamontes • *Assiette Fresque avec Criquet*

A 91 mm C 810 mm L 810 mm

H 3 4/7" L 31 8/9" W 31 8/9"

**2. - 65029663\***

Prato Painel Caranguejos • *Panel Plate with Crab*  
Plato Panel con Cangrejo • *Assiette Fresque avec Crabe*

A 91 mm C 810 mm L 810 mm

H 3 4/7" L 31 8/9" W 31 8/9"

**3. - 65029569\***

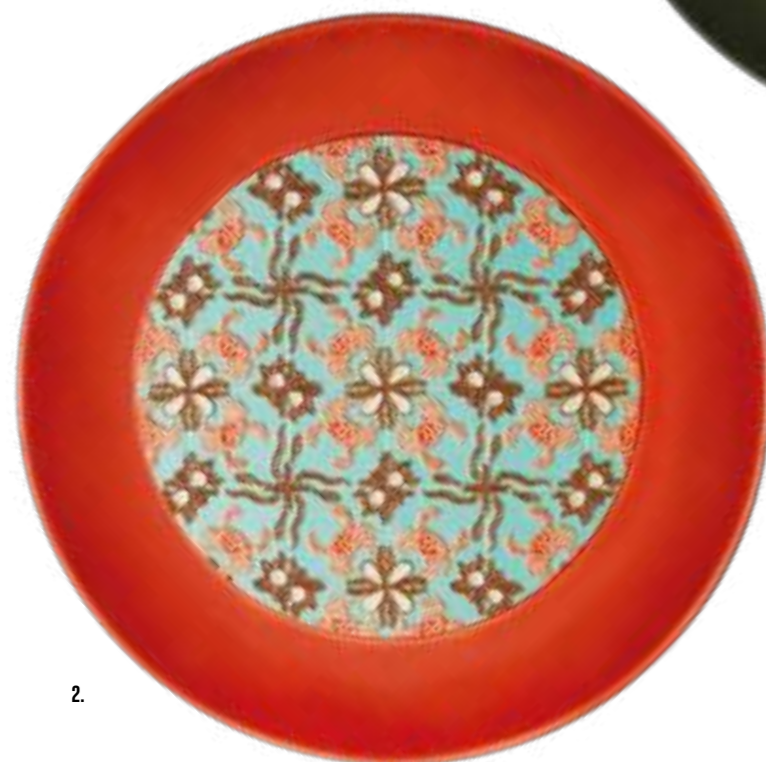
Prato Painel Rãs e Nenúfares  
*Panel Plate Frogs with Waterlily*  
Plato Panel Ranas con Nenúfar  
*Assiette Fresque Grenouille avec Nénuphar*

A 91 mm C 810 mm L 810 mm

H 3 4/7" L 31 8/9" W 31 8/9"



1.



2.



3.

PAINEL || PANEL || FRESQUE

\*Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.

# ← CLOUDY BUTTERFLIES →



1.



2.



3.

**1. - 65027811**  
Saladeira Grande • *Large Salad Bowl*  
*Ensaladera Grande • Saladier Grand*  
A 125 mm C 334 mm L 285 mm Cap. 4000 ml  
H 5" L 13 1/7" W 11 2/9" Cap. 135 1/4 oz

**2. - 65027908**  
Saladeira Pequena • *Small Salad Bowl*  
*Ensaladera Pequeña • Saladier Petit*  
A 111 mm C 290 mm L 249 mm Cap. 3000 ml  
H 4 3/8" L 11 3/7" W 9 4/5" Cap. 101 4/9 oz

**3. - 65027777**  
Prato Bolo com Pé • *Cake Stand*  
*Plato Pastas con Pie • Assiette à Gâteau sur Pied*  
A 170 mm C 390 mm  
H 6 2/3" L 15 1/3"

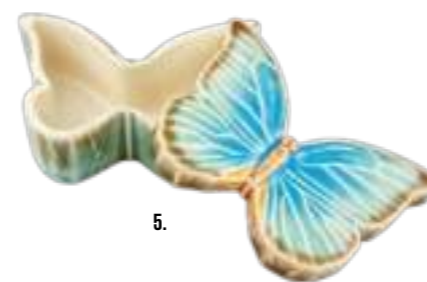
## CLOUDY BUTTERFLIES

**4. - 65027319**  
Vide Poche  
A 89 mm C 397 mm L 302 mm  
H 3 1/2" L 15 5/8" W 11 8/9"

**7. - 65027316**  
Caixa Grande • *Large Box*  
*Caja Grande • Boîte Grande*  
A 112 mm C 240 mm L 163 mm  
H 4 2/5" L 9 4/9" W 6 3/7"

**5. - 65029130**  
Caixa Pequena • *Small Box*  
*Caja Pequeña • Boîte Petite*  
A 52 mm C 123 mm L 95 mm  
H 2" L 4 5/6" W 3 3/4"

**6. - 65027315**  
Fruteira • *Fruit Bowl*  
*Frutera • Bol de Fruits*  
A 165 mm C 410 mm L 330 mm  
H 6 1/2" L 16 1/7" W 13"



5.



4.



6.



7.





8.



9.



10.



11.

**8. - 65027317**

Peça de Parede Grande • *Large Wall Piece*  
 Pieza de Pared Grande • *Deco Murale Grand*  
 A 59 mm C 491 mm L 246 mm  
 H 2 1/3" L 19 1/3" W 9 2/3"

**9. - 65027910**

Peça de Parede Média • *Medium Wall Piece*  
 Pieza de Pared Mediana • *Deco Murale Moyenne*  
 A 39 mm C 290 mm L 213 mm  
 H 1 1/2" L 11 3/7" W 8 2/5"

**10. - 65029129**

Peça de Parede Pequena • *Small Wall Piece*  
 Pieza de Pared Pequeña • *Deco Murale Petite*  
 A 45 mm C 120 mm L 105 mm  
 H 1 7/9" L 4 5/7" W 4 1/7"

**11. - 65027909\***

Peça de Parede XL • *XL Wall Piece*  
 Pieza de Pared XL • *Deco Murale XL*  
 A 53 mm C 790 mm L 545 mm  
 H 2" L 31 1/9" W 21 1/2"



12.



13.



14.

**12. - 65027318**

Vaso XL • *Vase XL*  
 Florero XL  
 A 386 mm C 454 mm L 454 mm  
 H 15 1/5" L 17 7/8" W 17 7/8"

**13. - 65029191**

Vaso Pequeno • *Small Vase*  
 Florero Petit  
 A 236 mm C 318 mm L 318 mm  
 H 9 2/7" L 12 1/2" W 12 1/2"

**14. - 65027810**

Vaso Grande • *Large Vase*  
 Florero Grand  
 A 295 mm C 366 mm L 358 mm  
 H 11 3/5" L 14 2/5" W 14"

\* Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.

CLAUDIA  
SCHIFFER



# ← PLÁTANOS →

Plane Tree Leaves || Platanes

**1. - 65019409**

Jarra Pequena • *Small Vase*  
Florero Pequeño • *Vase Petit*  
A 315 mm C 235 mm L 225 mm  
H 12 2/5" L 9 1/4" W 8 6/7"

**2. - 65019408**

Jarra Grande • *Large Vase*  
Florero Grand • *Vase Grand*  
A 400 mm C 265 mm L 230 mm  
H 15 3/4" L 10 3/7" W 9"

**3. - 65019410**

Centro de Mesa • *Centerpiece*  
Centre de Table  
A 120 mm C 460 mm  
H 4 5/7" L 18 1/9"



# ← FRISO LAGARTIXAS →

Frieze of Geckos || Friso de Lagartijas || Frise de Lézards



65019752

Jarra • Vase

Florero

A 250 mm C 190 mm Cap. 2400 ml

H 9 5/6" L 7 1/2" Cap. 81 1/7 oz

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order.*  
Sólo producido por encargo. *Fabriqué seulement pour commande.*

# ← TRILHO CARACÓIS →

Trail of Snails || Carril de Caracoles || File d'escargots



65019337

Jarra • Vase

Florero

A 247 mm C 215 mm L 173 mm Cap. 2700 ml

H 9 5/7" L 8 1/2" W 6 4/5" Cap. 91 2/7 oz

# ← FOLHAS DO CAMPO →

Countryside Leaves || Hojas del Campo || Feuilles des Champs



1.



2.



3.



4.

## 1.-65024048

Folha Sardinheira com Rã • *Leaf Geranium with Frog*  
 Hoja Sardinera con Rana • *Feuille Géranium avec Grenouille*  
 A 33 mm C 130 mm L 113 mm  
 H 1 2/7" L 5 1/8" W 4 4/9"

## 3.-65024049

Folha Cinerária com Joaninha • *Leaf Ragwort with Ladybug*  
 Hoja Cineraria con Mariquita • *Feuille Cinéraire avec Coccinelle*  
 A 35 mm C 140 mm L 126 mm  
 H 1 3/8" L 5 1/2" W 5"

## 2.-65024052

Folha Carvalheiro com Abelha • *Leaf Oak Tree with Bee*  
 Hoja Robledal con Abeja • *Feuille Châtaignier avec Abeille*  
 A 35 mm C 137 mm L 114 mm  
 H 1 3/8" L 5 2/5" W 4 1/2"

## 4.-65024051

Folha Castanheiro com Libélula • *Leaf Chestnut Tree with Dragonfly*  
 Hoja Castaño con Libélula • *Feuille Châtaignier avec Libellule*  
 A 28 mm C 160 mm L 65 mm  
 H 1 1/9" L 6 2/7" W 2 5/9"

FOLHAS DO CAMPO || COUNTRYSIDE LEAVES || HOJAS DEL CAMPO || FEUILLES DES CHAMPS

## 5.-65024050

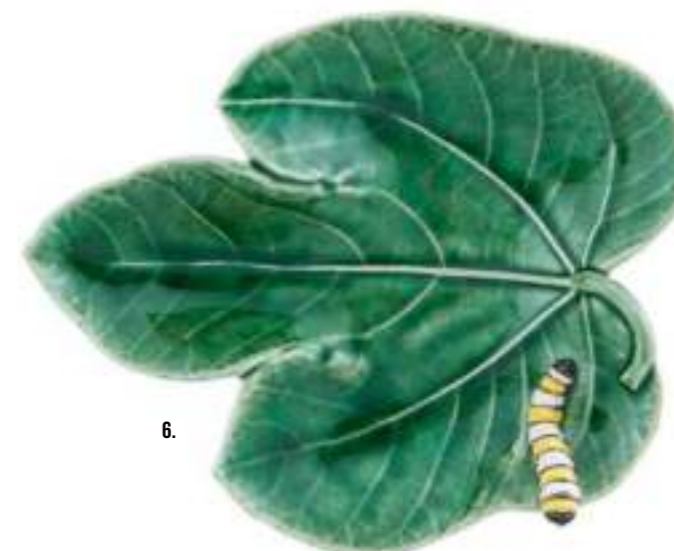
Folha Amoreira com Gafanhoto • *Leaf Mulberry with Grasshopper*  
 Hoja Morera con Saltamontes • *Feuille Mûrier avec Sauterelle*  
 A 38 mm C 175 mm L 140 mm  
 H 1 1/2" L 6 8/9" W 5 1/2"

## 7.-65024054

Folha Begónia com Borboleta • *Leaf Begonia with Butterfly*  
 Hoja Begonia con Mariposa • *Feuille Bégonia avec Papillon*  
 A 42 mm C 198 mm L 155 mm  
 H 1 2/3" L 7 4/5" W 6 1/9"



5.



6.



7.



8.

## 6.-65024053

Folha Figueira com Lagarta • *Leaf Fig Tree with Caterpillar*  
 Hoja Higuera con Oruga • *Feuille Figuier avec Chenille*  
 A 37 mm C 186 mm L 154 mm  
 H 1 1/2" L 7 1/3" W 6"

## 8.-65024082

Folha Nespereira com Caracol • *Leaf Medlar Tree with Snail*  
 Hoja Nispero con Caracol • *Feuille Néflier avec Escargot*  
 A 38 mm C 249 mm L 67 mm  
 H 1 1/2" L 9 2/3" W 2 2/3"



# ← COGUMELO →

Mushroom || Seta || Champignon



1.



2.



3.

1. - 65018636

Caixa Média • *Meium Box*  
Caja Mediana • *Boîte Moyenne*  
A 185 mm C 190 mm Cap. 1200 ml  
H 7 2/7" L 7 1/2" Cap. 40 4/7 oz

2. - 65018631

Caixa Pequena • *Small Box*  
Caja Pequeña • *Boîte Petite*  
A 132 mm C 115 mm Cap. 350 ml  
H 5 1/5" L 4 1/2" Cap. 11 5/6 oz

3. - 65018639

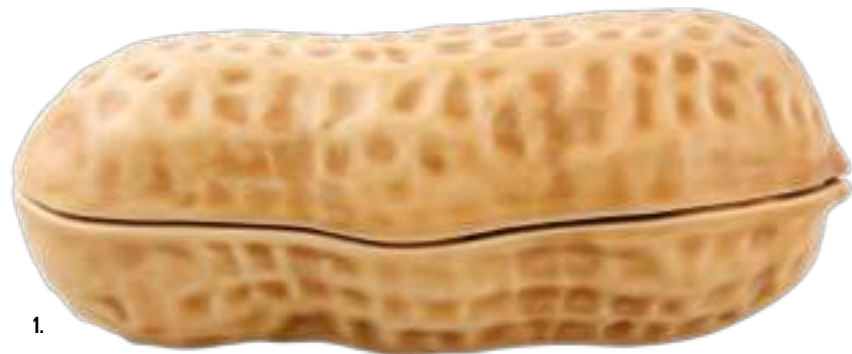
Caixa Grande • *Large Box*  
Caja Grande • *Boîte Grand*  
A 270 mm C 165 mm Cap. 3650 ml  
H 10 5/8" L 6 1/2" Cap. 123 3/7 oz



# FRUTOS SECOS

FRUTOS SECOS || NUTS || FRUITS SECS

Nuts || Fruits Secs



**1. - 65024099**  
Caixa Amendoim • *Box Peanut*  
Caja Cacahuete • *Boîte Cacahuète*  
A 84 mm C 221 mm L 84 mm  
H 3 1/3" L 8 5/7" W 3 1/3"

**3. - 65024077**  
Caixa Noz • *Box Walnut*  
Caja Nuez • *Boîte Noix*  
A 116 mm C 145 mm L 116 mm  
H 4 4/7" L 5 5/7" W 4 4/7"

**2. - 65024098**  
Caixa Avelã • *Box Hazelnut*  
Caja Avellana • *Boîte Noisette*  
A 105 mm C 113 mm L 107 mm  
H 4 1/7" L 4 4/9" W 4 1/5"

**4. - 65024078**  
Caixa Amêndoa • *Box Almond*  
Caja Almendra • *Boîte Amande*  
A 84 mm C 166 mm L 115 mm  
H 3 1/3" L 6 1/2" W 4 1/2"

**5. - 65025975**  
Caixa Grande Noz • *Large Box Walnut*  
Caja Grande Nuez • *Boîte Grande Noix*  
A 210 mm C 322 mm L 245 mm  
H 8 1/4" L 12 2/3" W 9 2/3"

**6. - 65025976**  
Caixa Grande Amendoim • *Large Box Peanut*  
Caja Grande Cacahuete • *Boîte Grande Cacahuète*  
A 140 mm C 422 mm L 152 mm  
H 5 1/2" L 16 3/5" W 6"



# ◀ PIMENTO ▶

Pepper || Pimiento || Poivron

PIMENTO || PEPPER || PIMIENTO || POIVRON



1.

**1. - 65018648**  
Caixa Grande Verde • *Large Box Green*  
*Caja Grande Verde • Boîte Grand Vert*  
A 274 mm C 220 mm L 220 mm Cap. 3700 ml  
H 10 4/5" L 8 2/3" W 8 2/3" Cap. 125 1/9 oz



2.

**2. - 65018645**  
Caixa Média Verde • *Medium Box Green*  
*Caja Mediana Verde • Boîte Moyenne Vert*  
A 214 mm C 190 mm L 190 mm Cap. 2400 ml  
H 8 3/7" L 7 1/2" W 7 1/2" Cap. 81 1/7 oz



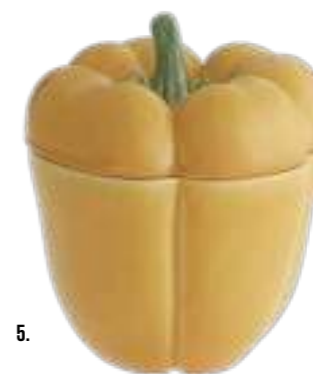
3.

**3. - 65018642**  
Caixa Pequena Verde • *Small Box Green*  
*Caja Pequeña Verde • Boîte Petite Vert*  
A 145 mm C 115 mm L 115 mm Cap. 500 ml  
H 5 5/7" L 4 1/2" W 4 1/2" Cap. 17 oz



4.

**4. - 65018693**  
Caixa Grande Amarela  
*Large Box Yellow*  
*Caja Grande Amarillo*  
*Boîte Grand Jaune*  
A 274 mm C 220 mm L 220 mm Cap. 3700 ml  
H 10 4/5" L 8 2/3" W 8 2/3" Cap. 125 1/9 oz



5.

**5. - 65018687**  
Caixa Média Amarela  
*Medium Box Yellow*  
*Caja Mediana Amarillo*  
*Boîte Moyenne Jaune*  
A 214 mm C 190 mm L 190 mm Cap. 2400 ml  
H 8 3/7" L 7 1/2" W 7 1/2" Cap. 81 1/7 oz



6.

**6. - 65018681**  
Caixa Pequena Amarela  
*Small Box Yellow*  
*Caja Pequeña Amarillo*  
*Boîte Petite Jaune*  
A 145 mm C 115 mm L 115 mm Cap. 500 ml  
H 5 5/7" L 4 1/2" W 4 1/2" Cap. 17 oz



7.

**7. - 65018690**  
Caixa Grande Vermelha • *Large Box Red*  
*Caja Grande Rojo • Boîte Grand Rouge*  
A 274 mm C 220 mm L 220 mm Cap. 3700 ml  
H 10 4/5" L 8 2/3" W 8 2/3" Cap. 125 1/9 oz

**8. - 65018684**  
Caixa Média Vermelha  
*Medium Box Red*  
*Caja Mediana Rojo*  
*Boîte Moyenne Rouge*  
A 214 mm C 190 mm L 190 mm Cap. 2400 ml  
H 8 3/7" L 7 1/2" W 7 1/2" Cap. 81 1/7 oz



8.

**9. - 65018678**  
Caixa Pequena Vermelha  
*Small Box Red*  
*Caja Pequeña Rojo*  
*Boîte Petite Rouge*  
A 145 mm C 115 mm L 115 mm Cap. 500 ml  
H 5 5/7" L 4 1/2" W 4 1/2" Cap. 17 oz



9.

# ← PINHA →

Pine Cone || Cone de Pino || Pomme de Pin



1.



2.



3.

**1. - 65026889**

Caixa Média • *Medium Box*  
Caja Mediana • *Boîte Moyenne*

A 240 mm C 140 mm Cap. 1500 ml  
H 9 4/9" L 5 1/2" Cap. 50 5/7 oz

• 65007080 • 65026857  
• 65010767

**2. - 65026878**

Caixa Grande • *Large Box*  
Caja Grande • *Boîte Grande*

A 365 mm C 215 mm Cap. 5000 ml  
H 14 3/8" L 8 1/2" Cap. 169 oz

• 65007083 • 65011505  
• 65026890

**3. - 65007077**

Caixa Pequeno • *Small Box*  
Caja Pequeña • *Boîte Petite*

A 205 mm C 120 mm Cap. 800 ml  
H 8" L 4 5/7" Cap. 27 oz

• 65010766 • 65026888  
• 65026856



# ← ÍMANES →

Magnets || Imanes

## 1. - 65021012

Íman Sardão • *Magnet Lizard*  
 Imán Largato • *Magnet Lézard Ocellé*  
 A 40 mm C 210 mm L 130 mm  
 H 1 4/7" L 8 1/4" W 5 1/8"

## 2. - 65021013

Íman Grande Rã • *Large Magnet Frog*  
 Imán Grande Rana • *Magnet Grand Grenouille*  
 A 40 mm C 80 mm L 70 mm  
 H 1 4/7" L 3 1/7" W 2 3/4"

## 3. - 65021048

Íman Andorinha • *Magnet Swallow*  
 Imán Golondrina • *Magnet Hirondelle*  
 A 30 mm C 95 mm L 60 mm  
 H 1 1/6" L 3 3/4" W 2 1/3"

## 4. - 65021014

Íman Caracol • *Magnet Snail*  
 Imán Caracol • *Magnet Escargot*  
 A 35 mm C 95 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 3 3/4" W 1 3/8"

## 5. - 65021015

Íman Malagueta • *Magnet Chilli*  
 Imán Chiles • *Magnet Piment*  
 A 25 mm C 97 mm L 25 mm  
 H 1" L 3 5/6" W 1"

## 6. - 65021017

Íman Pequeno Rã  
 Small *Magnet Frog*  
 Imán Pequeño Rana  
*Magnet Petit Grenouille*  
 A 20 mm C 40 mm L 40 mm  
 H 4/5" L 1 4/7" W 1 4/7"



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.



10.



11.

## 7. - 65028214

Íman Cabeça Cavallo • *Magnet Horse Head*  
 Imán Cabeza Caballo • *Aimant Tête Cheval*  
 A 57 mm C 62 mm L 30 mm  
 H 2 1/4" L 2 4/9" W 1 1/6"

## 8. - 65028215

Íman Cabeça Touro • *Magnet Bull Head*  
 Imán Cabeza Toro • *Aimant Tête Taureau*  
 A 47 mm C 54 mm L 49 mm  
 H 1 6/7" L 2 1/8" W 2"

## 9. - 65028217

Íman Cabeça Galinha • *Magnet Chicken Head*  
 Imán Cabeza Pollo • *Aimant Tête Poulet*  
 A 61 mm C 52 mm L 38 mm  
 H 2 2/5" L 2" W 1 1/2"

## 10. - 65028216

Íman Cabeça Coelho • *Magnet Rabbit Head*  
 Imán Cabeza Conejo • *Aimant Tête Lapin*  
 A 42 mm C 61 mm L 32 mm  
 H 1 2/3" L 2 2/5" W 2 2/5"

## 11. - 65028238

Íman Cabeça Pato • *Magnet Duck Head*  
 Imán Cabeza Pato • *Aimant Tête Canard*  
 A 52 mm C 72 mm L 33 mm  
 H 2" L 2 5/6" W 1 2/7"

# ← JARDIM DE INSETOS →

Garden of Insects || Jardín de Insectos || Jardin d'Insectes

## 1. - 65019400

Vaso Rã • Vase Frog  
 Florero Rana • Vase Grenouille  
 A 118 mm C 155 mm L 140 mm Cap. 1000 ml  
 H 4 2/3" L 6 1/9" W 5 1/2" Cap. 33 4/5 oz



1.

## 2. - 65019401

Vaso Caracol • Vase Snail  
 Florero Caracol • Vase Escargot  
 A 118 mm C 158 mm L 140 mm Cap. 1000 ml  
 H 4 2/3" L 6 2/9" W 5 1/2" Cap. 33 4/5 oz



2.

## 3. - 65019404

Vaso Largetaixa • Vase Lizard  
 Florero Lagarto • Vase Lézard  
 A 121 mm C 150 mm L 140 mm Cap. 1000 ml  
 H 4 3/4" L 6" W 5 1/2" Cap. 33 4/5 oz



3.

## 4. - 65019402

Vaso Joaninha • Vase Lady Bug  
 Florero Mariquita • Vase Coccinelle  
 A 120 mm C 151 mm L 141 mm Cap. 1000 ml  
 H 4 5/7" L 6" W 5 5/9" Cap. 33 4/5 oz



4.

## 5. - 65019405

Vaso Abelha • Vase Bee  
 Florero Abeja • Vase Abeille  
 A 120 mm C 165 mm L 140 mm Cap. 1000 ml  
 H 4 5/7" L 6 1/2" W 5 1/2" Cap. 33 4/5 oz



5.

## 6. - 65019403

Vaso Libelinha • Vase Dragonfly  
 Florero Libélula • Vase Libellule  
 A 118 mm C 145 mm L 140 mm Cap. 1000 ml  
 H 4 2/3" L 5 5/7" W 5 1/2" Cap. 33 4/5 oz



6.

JARDIM DE INSETOS || GARDEN OF INSECTS || JARDÍN DE INSECTOS || JARDIN D'INSECTES



7.

## 7. - 65019406

Conjunto 3 Vasos Insetos Voadores • Set 3 Vases Flying Insects  
 Conjunto 3 Floreros Insectos Voladores • Ensemble de 3 Vases Insectes Volants

## 8. - 65019407

Conjunto 3 Vasos Insetos Terrestres • Set 3 Vases Terrestrial Insects  
 Conjunto 3 Floreros Insectos Terrestres • Ensemble de 3 Vases Insectes Terrestres



8.



# - RÃS -

Frogs || Ranas || Grenouilles

**1. - 65003274**

Rã Pernas Abertas • *Open-Legged Frog*  
Rana Sentadilla • *Grenouille Pattes Écartées*  
A 30 mm C 120 mm L 100 mm  
H 1 4/5" L 4 5/7" W 4"



1.

**2. - 65003268**

Rã Pequena Deitada • *Small Frog Lying Down*  
Rana Pequeña Acostada • *Petite Grenouille Couchée*  
A 50 mm C 130 mm L 90 mm  
H 2" L 5 1/8" W 3 1/2"



2.

**3. - 65003282**

Rã Média Sentada • *Medium Frog Sitting Down*  
Rana Mediana Sentada • *Grenouille Moyennene Assise*  
A 90 mm C 230 mm L 200 mm  
H 3 1/2" L 9" W 7 7/8"



3.

**4. - 65003278**

Rã Pequena Sentada • *Small Frog Sitting Down*  
Rana Pequeña Sentada • *Petite Grenouille Assise*  
A 40 mm C 80 mm L 70 mm  
H 1 4/7" L 3 1/7" W 2 3/4"



4.

**5. - 65003264**

Rã Miniatura • *Miniature Frog*  
Rana Miniatura • *Grenouille Miniature*  
A 20 mm C 40 mm L 40 mm  
H 4/5" L 1 4/7" W 1 4/7"



5.



# SAPOS

Toads || Crapauds



1. - 65003291  
Sapo Grande • Large Toad  
Sapo Grande • Grand Crapaud  
A 45 mm C 110 mm L 110 mm  
H 1 7/9" L 4 1/3" W 4 1/3"

2. - 65003290  
Sapo Pequeno • Small Toad  
Sapo Pequeno • Petit Crapaud  
A 30 mm C 90 mm L 70 mm  
H 1 1/6" L 3 1/2" W 2 3/4"



# GATO

Cat || Chat

65002514  
Gato a Caçar • Cat Hunting  
Gato a Caçar • Chat qui Chasse  
A 145 mm C 455 mm L 205 mm  
H 5 5/7" L 18" W 8"



# ← CANDEEIROS →

Chandelier || Lámpara || Luminaire

CANDEEIROS || CHANDELIER || LÁMPARA || LUMINAIRE

1.- 65020036

Candeeiro Couve • *Chandelier Cabbage*

Lámpara Repollo • *Luminaire Chou*

A 185 mm C 355 mm L 310 mm

H 7 2/7" L 14" W 12 1/5"



2.



2.- 65021498

Candeeiro Tomate • *Chandelier Tomato*

Lámpara Tomate • *Luminaire Tomato*

A 230 mm C 360 mm L 365 mm

H 9" L 14 1/6" W 14 3/8"

3.- 65021497

Candeeiro Abóbora • *Chandelier Pumpkin*

Lámpara Calabaza • *Luminaire Potiron*

A 230 mm C 360 mm L 365 mm

H 9" L 14 1/6" W 14 3/8"





**1-65028239**  
Folha Castanheiro • Chestnut Tree Leaf  
Hoja de Castaño • Feuille de Châtaignier  
A 84 mm C 665 mm L 635 mm  
H 3 1/3" L 26 1/6" W 25"



Censured  
Censuré

**2. - 65025612**

Terrina Galinha com Pintos • *Tureen Chicken with Chicks*  
*Sopera Pollo con Pollitos • Soupière Poulet avec des Poussins*

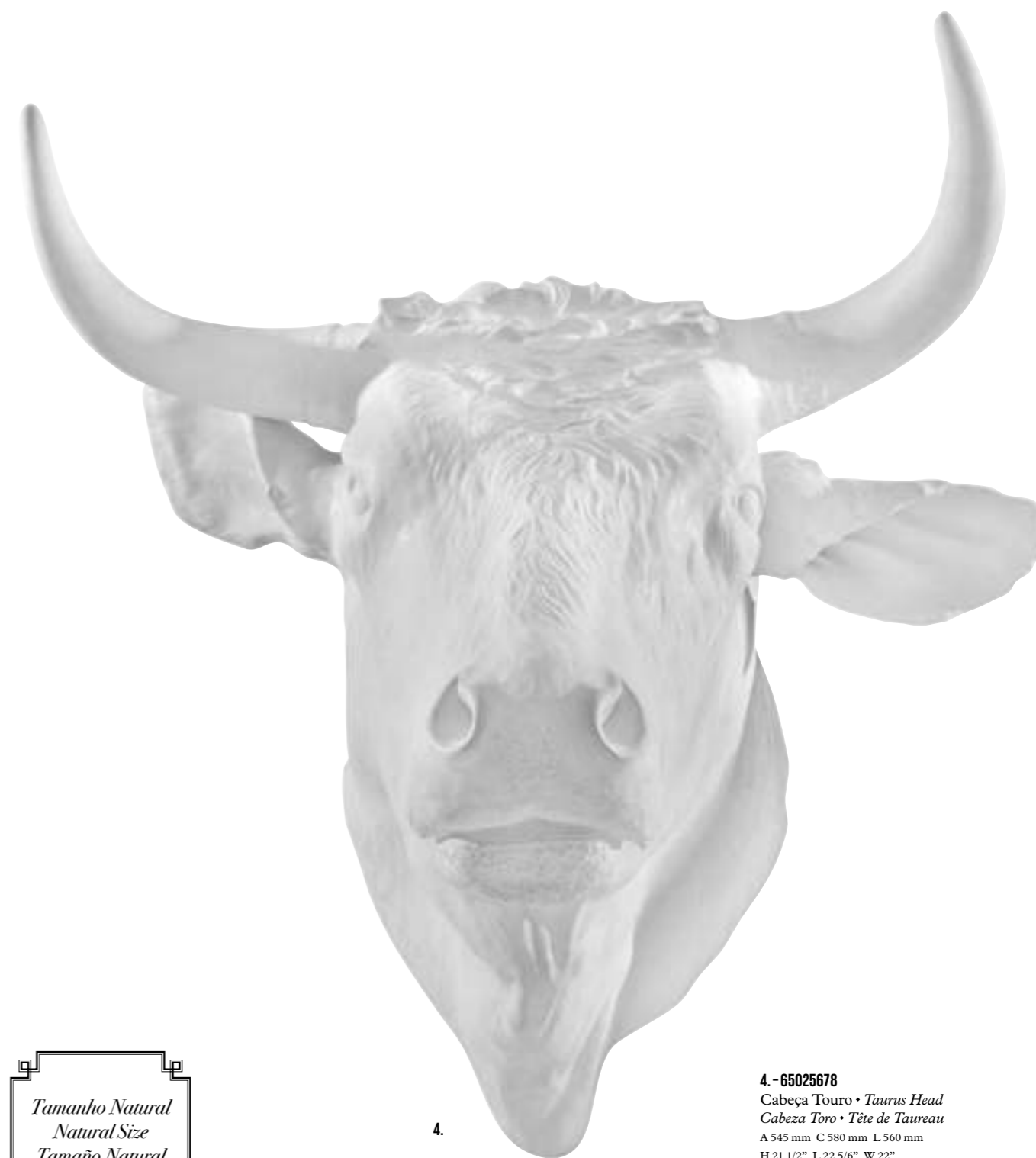
A 295 mm C 294 mm L 249 mm Cap. 4000 ml

H 11 3/5" L 11 4/7" W 9 4/5" Cap. 135 1/4 oz

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order.*  
*Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.*



2.



4.

*Tamanho Natural*  
*Natural Size*  
*Tamaño Natural*  
*Grandeur Nature*

**4. - 65025678**

Cabeça Touro • *Taurus Head*  
*Cabeza Toro • Tête de Taureau*

A 545 mm C 580 mm L 560 mm

H 21 1/2" L 22 5/6" W 22"

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order.*  
*Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.*

**5. - 65025613**

Potiche Carrancas • *Animal Vase*  
 Pote Mascarones • *Potiche Gargouille*  
 A 238 mm C 205 mm L 183 mm Cap. 3000 ml  
 H 9 3/8" L 8" W 7 1/5" Cap. 101 4/9 oz

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order.*  
 Só produzido por encargo. *Fabriqué seulement pour commande.*



5.



6.

**6. - 65025668**

Cachepot R s • *Cachepot Frogs*  
 Cachepot Ranas • *Cachepot Les Grenouilles*  
 A 180 mm C 320 mm  
 H 7" L 12 3/5"



7.

7 - 65025670  
Pote Alto Bailado Rãs • *Frogs' Ballet Pot*  
Tíbor Alto Danza de Ranas • *Pot Ballet de Grenouilles*  
A 285 mm C 260 mm L 250 mm  
H 11 2/9" L 10 1/4" W 9 5/6"





**ARTE  
BORDALLO**

BORDALLO ART  
ART BORDALLO

Rafael Bordallo Pinheiro

# ♦ ANDORINHA ♦

ANDORINHA || Swallow || Golondrina || Hirondelles

Swallow || Golondrina || Hirondelles

**1. - 65002527**

Andorinha Pequena • *Small Swallow*  
Golondrina Pequena • *Hirondelle Petite*  
A 30 mm C 120 mm L 90 mm  
H 1 1/6" L 4 5/7" W 3 1/2"

**2. - 65002528**

Andorinha Média • *Medium Swallow*  
Golondrina Médiana • *Hirondelle Moyenne*  
A 50 mm C 155 mm L 125 mm  
H 2" L 6 1/9" W 5"



1.

2.



3.



4.

**3. - 65002526**

Andorinha Miniatura • *Miniature Swallow*  
Golondrina Miniatura • *Hirondelle Miniature*  
A 30 mm C 60 mm L 60 mm  
H 1 1/6" L 2 1/3" W 2 1/3"

**4. - 65002529**

Andorinha Grande • *Large Swallow*  
Golondrina Grande • *Hirondelle Grand*  
A 45 mm C 200 mm L 135 mm  
H 1 7/9" L 7 7/8" W 5 1/3"

# • MACACO •

Monkey || Mono || Singe



65003537\*

A 355 mm C 180 mm L 170 mm  
H 14" L 7" W 6 2/3"

Corda não incluída.  
Rope not included. No incluye la cuerda. Corde non comprise.

# • CÃO FÓ •

Fó Dog || Perro Fó || Chien Fó



65003503

A 250 mm C 250 mm L 140 mm  
H 9 5/6" W 9 5/6" L 5 1/2"

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order.*  
*Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.*

\*Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order.* *Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.*

# ◆ GATO ASSANHADO ◆

Hissing Cat || Gato que Silba || Chat qui Grogne



65007149  
A 580 mm C 400 mm L 190 mm  
H 22 5/6" L 15 3/4" W 7 1/2"





# • CABEÇAS ANIMAIS •

Animals Heads || Cabezas Animales || Têtes d'animaux

1.- 65003601\*

Cabeça Cavalo • Horse Head  
Cabeza Caballo • Tête de Cheval  
A 600 mm C 760 mm L 320 mm  
H 23 5/8" L 30" W 12 3/5"



1.

*Tamanho Natural  
Natural Size  
Tamaño Natural  
Grandeur Nature*

CABECAS ANIMAIS || Animals Heads || Cabezas Animales || Têtes d'animaux



2.



3.

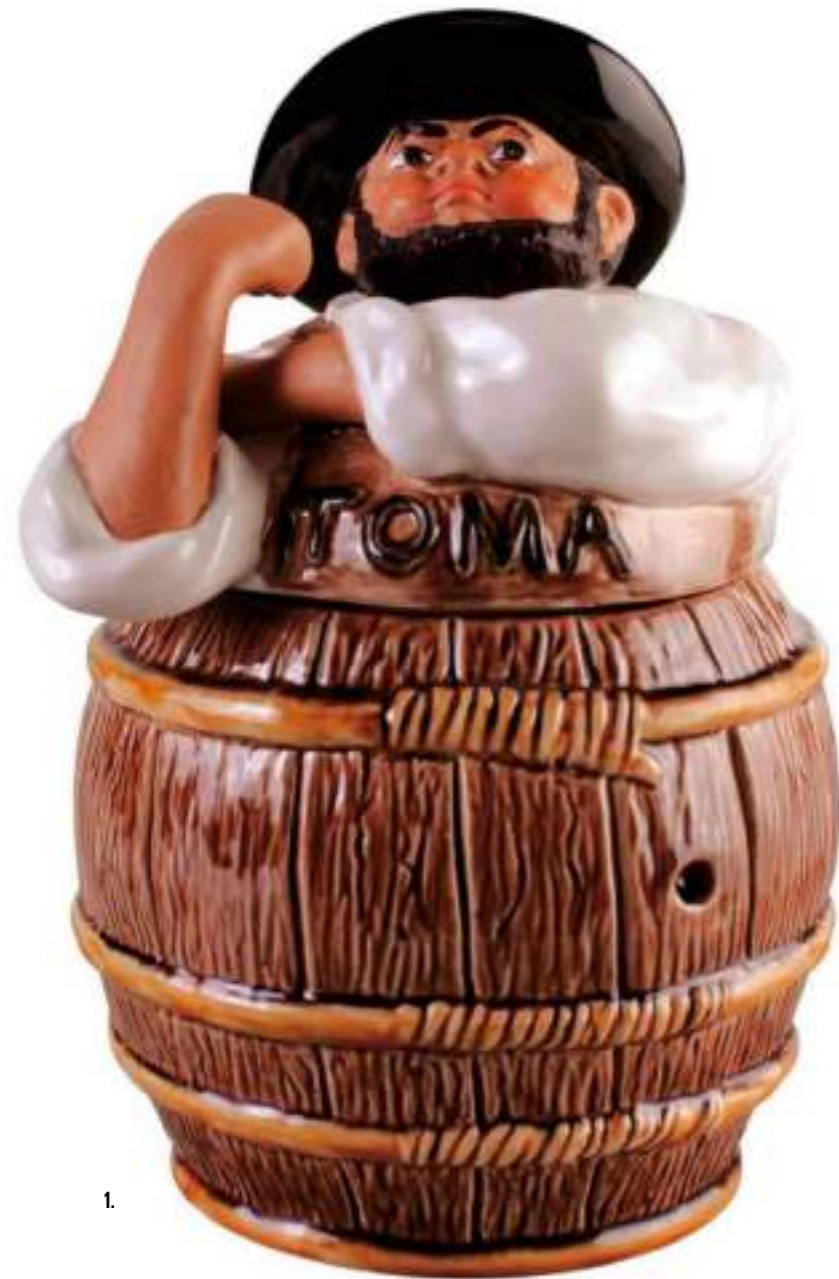
2.- 65003615\*  
Cabeça Touro • Bull Head  
Cabeza Toro • Tête de Taureau  
A 540 mm C 570 mm L 560 mm  
H 21 1/4" L 22 4/9" W 22"

3.- 65003614\*  
Cabeça Burro • Donkey Head  
Cabeza Burro • Tête d'âne  
A 390 mm C 480 mm L 390 mm  
H 15 1/3" L 18 8/9" W 15 1/3"

\*Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.

# • ZÉ POVINHO •

ZÉ POVINHO



1.

1 - 65007172\*  
Caneca Zé Toma na Barrica • Mug Zé Toma Barrica  
Jarra Zé Toma Barrica • Tasse Medium Toma  
A 245 mm C 160 mm L 150 mm  
H 9 2/3" L 6 2/7" W 6"



2.

2 - 65003791\*  
Toma Médio • Medium Toma  
Toma Mediano • Toma Taille Moyenne  
A 110 mm C 100 mm L 95 mm  
H 4 1/3" L 4" W 3 3/4"

\* Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.

# • FIGURAS DE MOVIMENTO •

FIGURAS DE MOVIMENTO || Characters with Movement || Figuras con Movimiento || Figurines Animées

Characters with Movement || Figuras con Movimiento || Figurines Animées



1.

1.- 65003806  
Zé Povinho  
A 240 mm C 115 mm L 80 mm  
H 9 4/9" L 4 1/2" W 3 1/7"



2.

2.- 65003810\*  
Civil Policeman • Policia Civil • Agent de Police  
A 250 mm C 95 mm L 95 mm  
H 9 5/6" L 3 3/4" W 3 3/4"



3.

3.- 65003814\*  
Secret Agent • Policia Secreto • Agent Secreto  
A 250 mm C 100 mm L 100 mm  
H 9 5/6" L 4" W 4"



4.

4.- 65003809\*  
Sacristan • Sacristán • Sacristain  
A 250 mm C 95 mm L 90 mm  
H 9 5/6" L 3 3/4" W 3 1/2"



5.

5.- 65003808  
Priest • Curé  
A 250 mm C 85 mm L 80 mm  
H 9 5/6" L 3 1/3" W 3 1/7"



8.

8.- 65003807\*  
Old Gossiper • Vieja Chismosa • Vieille Entremetteuse  
A 250 mm C 115 mm L 110 mm  
H 9 5/6" L 4 1/2" W 4 1/3"



11.

**11. - 65003817\***  
*Peasant with Basket • Campesina con Cesta*  
*Paysanne portant un Panier*  
 A 240 mm C 100 mm L 90 mm  
 H 9 4/9" L 4" W 3 1/2"



12.

**12. - 65003813**  
*Elegant • Éléante*  
 A 250 mm C 100 mm L 95 mm  
 H 9 5/6" L 4" W 3 3/4"



15.

**15. - 65003821\***  
*Seaman • Marinero*  
*Le Matelot*  
 A 250 mm C 140 mm L 95 mm  
 H 9 5/6" L 5 1/2" W 3 3/4"



7.

**7. - 65003811**  
*Nanny from Caldas • Niñera de las Caldas*  
*Nourrice de Caldas*  
 A 250 mm C 80 mm L 145 mm  
 H 9 5/6" L 3 1/7" W 5 5/7"



16.

**16. - 65003822\***  
*It'sh Me/It's Me • Shoy Yo/Soy Yo*  
*C'hest Moi/C'est Moi*  
 A 250 mm C 100 mm L 80 mm  
 H 9 5/6" L 4" W 3 1/7"

\* Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.



# • AZULEJOS •

AZULEJOS || Tiles

Tiles || Carreaux



1.



2.

1. - 65003587\*

Azulejo Gafanhoto • *Tile Grasshopper*  
Azulejo Saltamontes • *Carreau Sauterelle*  
A 15 mm C 145 mm L 145 mm  
H 3/5" L 5 5/7" W 5 5/7"

2. - 65003584

Azulejo Rãs com Nenúfar • *Tile Frogs with Waterlily*  
Azulejo Ranas con Nenúfar • *Carreau Grenouilles et Nénuphar*  
A 25 mm C 130 mm L 130 mm  
H 1" L 5 1/8" W 5 1/8"

3. - 65003586

Azulejo Rã Grande • *Tile Large Frog*  
Azulejo Rana Grande • *Carreau Grenouille Grande*  
A 24 mm C 130 mm L 130 mm  
H 1" L 5 1/8" W 5 1/8"

5. - 65003592\*

Azulejo Borboleta • *Tile Butterfly*  
Azulejo Mariposa • *Carreau Papillon*  
A 25 mm C 190 mm L 190 mm  
H 1" L 7 1/2" W 7 1/2"



3.



5.



6.



7.



8.

6. - 65007155

Caixa Borboletas • *Box Butterflies*  
Caja Mariposas • *Boîte Papillons*  
A 75 mm C 130 mm L 130 mm  
H 3" L 5 1/8" W 5 1/8"

8. - 65014032

Caixa Gafanhoto • *Box Grasshopper*  
Caja Saltamontes • *Boîte Sauterelle*  
A 75 mm C 130 mm L 130 mm  
H 3" L 5 1/8" W 5 1/8"

7. - 65007156

Caixa Rã Grande • *Box Large Frog*  
Caja Rana Grande • *Boîte Grande Grenouille*  
A 75 mm C 130 mm L 130 mm  
H 3" L 5 1/8" W 5 1/8"

\* Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. S'ilo producidu par encargu. Fabriqué seulement pour commande.

# • PALITEIROS •

Toothpick Dispensers || Palilleros || Porte Cure-dents



1.



2.



3.



4.

**1. - 65003494\***

Paliteiro Burro • *Toothpick Holder Donkey*  
 Palillero Burro • *Porte Cure-dents Âne*  
 A 90 mm C 115 mm L 55 mm  
 H 3 1/2" L 4 1/2" W 2 1/6"

**3. - 65004041\***

Paliteiro Galinha • *Toothpick Holder Chicken*  
 Palillero Gallina • *Porte Cure-dents Poule*  
 A 115 mm C 90 mm L 45 mm  
 H 4 1/2" L 3 1/2" W 1 7/9"

**2. - 65003545\***

Paliteiro Veado • *Toothpick Holder Deer*  
 Palillero Ciervo • *Porte Cure-dents Cerf*  
 A 55 mm C 160 mm L 140 mm  
 H 2 1/6" L 6 2/7" W 5 1/2"

**4. - 65003549\***

Paliteiro Touro com Forcado • *Toothpick Holder Bull with "Forcado"*  
 Palillero Toro con Forcado • *Porte Cure-dents Taureau avec un "Forcado"*  
 A 75 mm C 105 mm L 35 mm  
 H 3" L 4 1/7" W 1 3/8"

\* Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.



# • RÃ BOCA ABERTA •

Open-Mouth Frog || Rana con la Boca Abierta || Grenouille Bouche Ouverte



65003285

A 270 mm C 290 mm L 230 mm  
H 10 5/8" L 11 3/7" W 9"

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order.*  
Sólo producido por encargo. *Fabriqué seulement pour commande.*

# • RÃ GRANDE DEITADA •

Large Frog Lying Down || Rana Grande Acostada || Grenouille Grande Couch e



65003287

A 135 mm C 385 mm L 325 mm  
H 5 1/3" L 15 1/6" W 12 4/5"



# • SARDÃO GRANDE •

Large Lizard || Largarto Ocelado Grande || Lézard Ocellé Grand



65003293

A 60 mm C 300 mm L 140 mm  
H 2 1/3" L 11 4/5" W 5 1/2"

# • TARTARUGA GRANDE •

Large Turtle || Tortuga Grande || Tortue Grande



65003296

A 80 mm C 280 mm L 270 mm  
H 3 1/7" L 11" W 10 5/8"

# • VESPA GRANDE •

Large Wasp || Avispa Grande || Guêpe Grande



65004182

A 115 mm C 220 mm L 110 mm  
H 4 1/2" L 8 2/3" W 4 1/3"

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order.*  
Solo producido por encargo. *Fabriqué seulement pour commande.*

# • FOLHA CASTANHEIRO •

Chestnut Tree Leaf || Hoja Casta o || Feuille de Châtaignier



65003876

A 84 mm C 655 mm L 635 mm  
H 3 1/3" L 26 1/6" W 25"

# • GATO BIZANTINO •

Byzantine Cat || Chat Byzantin

65007150

A 90 mm C 180 mm L 170 mm  
H 3 1/2" L 7" W 6 2/3"

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order.*  
*Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.*



# • RÃ BIZANTINA •

Byzantine Frog || Rana Bizantina || Grenouille Byzantine

65007197

A 162 mm C 305 mm L 240 mm  
H 6 3/8" L 12" W 9 4/9"

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order.*  
*Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.*



# ◆ BILHA SEGREDO ◆

Jug Segredo || Tarro Segredo || Pichet Segredo



65003982

A 350 mm C 240 mm L 130 mm  
H 13 7/9" L 9 4/9" W 5 1/8"

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order.*  
*Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.*

# ◆ BILHA PATO ◆

Duck Jug || Tarro Pato || Pichet Canard



65002982\*

A 390 mm C 200 mm L 155 mm Cap. 1500 ml  
H 15 1/3" L 7 7/8" W 6 1/9" Cap. 50 5/7 oz

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order.*  
*Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.*

# • JARRA RÃS •

Vase Frogs || Florero Ranas || Vase Grenouilles

## 1. - 65003916

Jarra Grande Duas Rãs • *Large Vase Two Frogs*  
*Florero Grande Dos Ranas • Grande Vase Deux Grenouilles*  
A 215 mm C 310 mm L 270 mm Cap. 6250 ml  
H 8 1/2" L 12 1/5" W 10 5/8" Cap. 211 1/3 oz

## 2. - 65003935

Jarra Média Duas Rãs • *Medium Vase Two Frogs*  
*Florero Mediano Dos Ranas • Moyennene Vase Deux Grenouilles*  
A 100 mm C 150 mm L 130 mm Cap. 500 ml  
H 4" L 6" W 5 1/8" Cap. 17 oz

## 3. - 65003932

Jarra Pequena Duas Rãs • *Small Vase Two Frogs*  
*Florero Pequeño Dos Ranas • Petite Vase Deux Grenouilles*  
A 60 mm C 85 mm L 75 mm Cap. 150 ml  
H 2 1/3" L 3 1/3" W 3" Cap. 5 oz



# • JARROS •

Pitchers || Jarras || Pichets

1. - 65004015

Jarro com Lagartixa • *Pitcher with Lizard*

*Jarra con Lagarto • Pichet avec Lézard*

A 300 mm C 160 mm L 130 mm Cap. 1600 ml

H 11 4/5" L 6 2/7" W 5 1/8" Cap. 54 1/9 oz

2. - 65002991

Jarro Espigas • *Pitcher Ears*

*Jarra Espigas • Pichet Épis de Blé*

A 260 mm C 190 mm L 145 mm Cap. 1750 ml

H 10 1/4" L 7 1/2" W 5 5/7" Cap. 59 1/6 oz



# • CACHEPOT PATOS •

Cachepot Ducks || Cachepot Canards



65003618

A 120 mm C 270 mm L 270 mm Cap. 3600 ml

H 4 5/7" L 10 5/8" W 10 5/8" Cap. 121 3/4 oz

# • RÃS •

RÃS || Frogs || Ranas || Grenouilles

Frogs || Ranas || Grenouilles

1. - 65003621

Cachepot Rãs • *Cachepot Frogs*  
*Cachepot Ranas • Cachepot Grenouilles*

A 180 mm C 320 mm L 320 mm

H 7" L 12 3/5" W 12 3/5"



2. - 65004097

Pote Alto Bailado Rãs  
*Frogs' Ballet Pot*  
*Tibor Alto Danza de Ranas*  
*Pot Ballet de Grenouilles*

A 285 mm C 260 mm L 250 mm

H 11 2/9" L 10 1/4" W 9 5/6"

# ◊ CABAÇA COM LAGARTO ◊

Calabash with Lizard || Calabaza con Lagarto || Calebasse avec Lézard

65003764

A 320 mm C 190 mm L 160 mm  
H 12 3/5" L 7 1/2" W 6 2/7"

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order.*  
Sólo producido por encargo. *Fabriqué seulement pour commande.*



# ◊ JARRÃO COM GIRASSOL ◊

Large Pot with Sunflower || Jarrón con Girasol || Jarre avec Tournesol



65003925

A 715 mm C 375 mm L 370 mm  
H 28 1/7" L 14 3/4" W 14 4/7"

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order.*  
Sólo producido por encargo. *Fabriqué seulement pour commande.*



65004025  
Caracol Gigante • Giant Snail  
Escargot Géant  
A 540 mm C 850 mm L 550 mm  
H 21 1/4" L 33 1/2" W 21 2/3"



# PEÇAS GIGANTES

*Giant Pieces  
Pièces Gigantes  
Pièces Géantes*

*Produzido apenas por encomenda.  
Produced only by order.  
Site producidos por encargo.  
Fabriqués seulement pour commande.*





**65004181**  
Vespa Gigante • Giant Wasp  
Avispa Gigante • Guêpe Géant  
A 1000 mm C 1200 mm L 750 mm  
H 39 3/8" L 47 1/4" W 29 1/2"



**65004024**  
Caranguejo Gigante • Giant Crab  
Cangrejo Gigante • Crabe Géant  
A 315 mm C 1040 mm L 770 mm  
H 12 2/5" L 41" W 30 1/3"



**65004179**  
Cobra Gigante • *Giant Snake*  
Serpiente Gigante • *Serpent Géant*  
A 150 mm C 660 mm L 500 mm  
H 6" L 26" W 19 2/3"



**65004177**  
Sardão Gigante • *Giant Lizard*  
Lagarto Gigante • *Lézard Ocellé Géant*  
A 240 mm C 1224 mm L 450 mm  
H 9 4/9" L 48 1/5" W 17 5/7"

PEÇAS GIGANTES



65003805  
Cogumelos Gigantes • *Giant Mushrooms*  
Setas Gigantes • *Champignons Géants*  
A 500 mm C 500 mm L 450 mm  
H 19 2/3" L 19 2/3" W 17 5/7"

*Giant Pieces || Peças Gigantes || Pièces Géantes*

65004026  
Lagosta Gigante • *Giant Lobster*  
Langosta Gigante • *Langouste Géant*  
A 700 mm C 1450 mm L 1100 mm  
H 27 5/9" L 57" W 43 1/3"





65016205

Folha Couve Gigante • Giant Cabbage Leaf

Hoja de Col Gigante • Feuille de Chou Géant

A 200 mm C 980 mm L 820 mm

H 7 7/8" L 38 4/7" W 32 2/7"





---

# COLECCIONISMO

---

COLLECTING  
COLECCIONISMO  
ARTICLES DE COLLECTION



Peça do Ano  
Annual Piece  
Pieza del Año  
Pièce de l'année

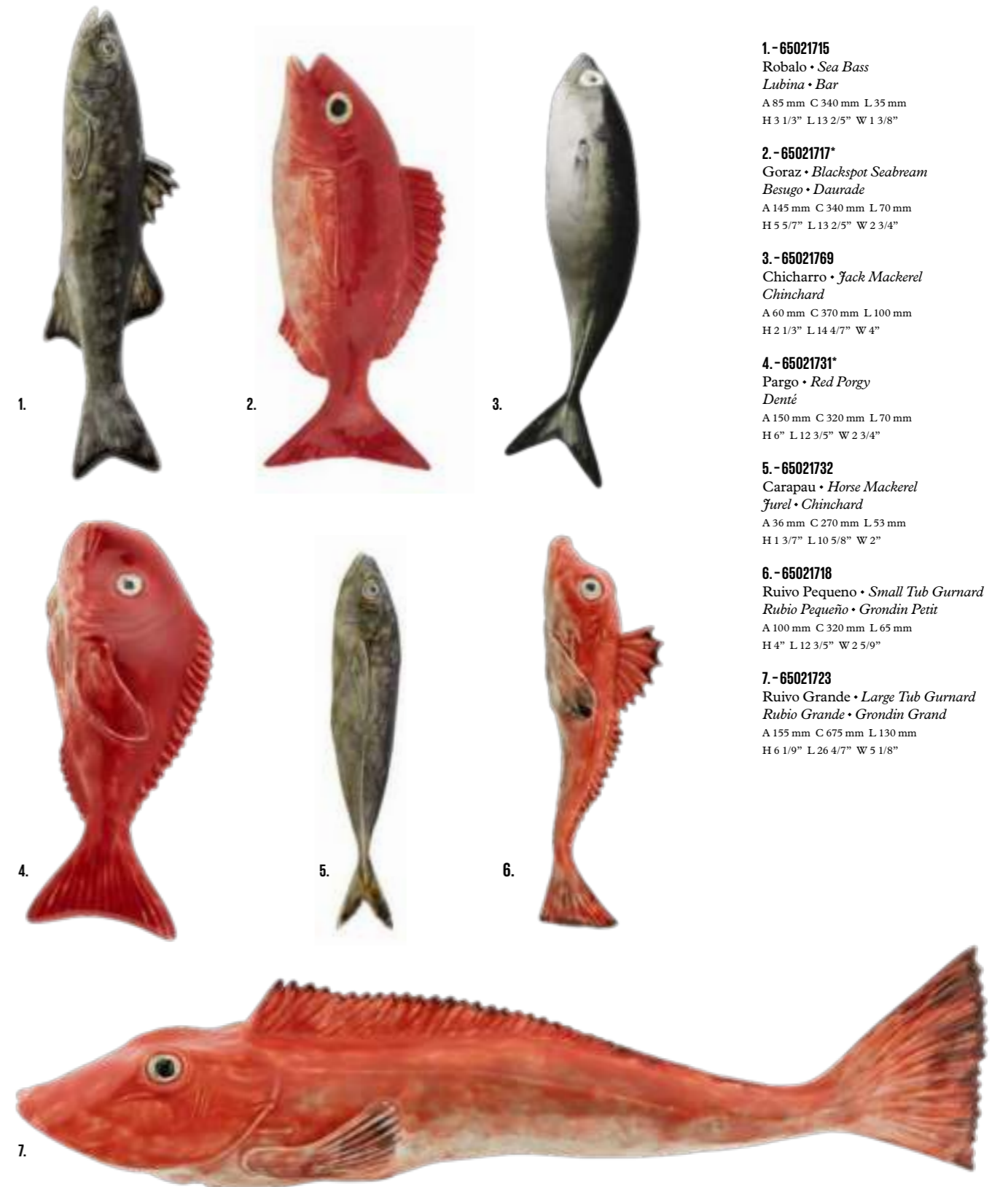


**65021801**  
Paulo e Virginia  
A 325 mm C 140 mm  
H 12 4/5" L 5 1/2"  
[2016]

ARTE  
BORDALLO

Réplica, em menor escala, do par de rãs gigantes da autoria de RBP.  
*Replica, on a smaller scale, of the pair of giant frogs created by RBP.*  
*Réplica, a menor escala, de la pareja de ranas gigantes creadas por RBP.*  
*Réplique, à une plus petite échelle, le couple de grenouilles géantes de RBP.*

Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.



**1.- 65021715**  
 Robalo • Sea Bass  
 Lubina • Bar  
 A 85 mm C 340 mm L 35 mm  
 H 3 1/3" L 13 2/5" W 1 3/8"

**2.- 65021717\***  
 Goraz • Blackspot Seabream  
 Besugo • Dawrade  
 A 145 mm C 340 mm L 70 mm  
 H 5 5/7" L 13 2/5" W 2 3/4"

**3.- 65021769**  
 Chicharro • Jack Mackerel  
 Chinchard  
 A 60 mm C 370 mm L 100 mm  
 H 2 1/3" L 14 4/7" W 4"

**4.- 65021731\***  
 Pargo • Red Porgy  
 Denté  
 A 150 mm C 320 mm L 70 mm  
 H 6" L 12 3/5" W 2 3/4"

**5.- 65021732**  
 Carapau • Horse Mackerel  
 Jurel • Chinchard  
 A 36 mm C 270 mm L 53 mm  
 H 1 3/7" L 10 5/8" W 2"

**6.- 65021718**  
 Ruivo Pequeno • Small Tub Gurnard  
 Rubio Pequeño • Grondin Petit  
 A 100 mm C 320 mm L 65 mm  
 H 4" L 12 3/5" W 2 5/9"

**7.- 65021723**  
 Ruivo Grande • Large Tub Gurnard  
 Rubio Grande • Grondin Grand  
 A 155 mm C 675 mm L 130 mm  
 H 6 1/9" L 26 4/7" W 5 1/8"





8.



9.



10.



11.



12.

**8. - 65021721\***

Charroco • *Lusitanian Toadfish*  
 Pez Sapo • *Poisson-crapaud*  
 A 45 mm C 235 mm L 150 mm  
 H 1 7/9" L 9 1/4" W 6"

**9. - 65021714\***

Faneca • *Pouting Fish*  
 Tacaud  
 A 80 mm C 230 mm L 32 mm  
 H 3 1/7" L 9" W 1 1/4"

**10. - 65021716\***

Salmonete • *Striped Red Mullet*  
 Rouget  
 A 60 mm C 190 mm L 30 mm  
 H 2 1/3" L 7 1/2" W 1 1/6"

**11. - 65021722\***

Cantaril • *Blackbelly Rosefish*  
 Gallineta • *Rascasse*  
 A 82 mm C 195 mm L 65 mm  
 H 3 2/9" L 7 2/3" W 2 5/9"

**12. - 65004088**

Sardinha • *Sardine*  
 Sardina  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**13. - 65004094**

Bacalhau Grande • *Large Codfish*  
 Bacalao Grande • *Cabillaud Grand*  
 A 30 mm C 540 mm L 270 mm  
 H 1 1/6" L 21 1/4" W 10 5/8"

**14. - 65021733**

Bacalhau Pequeno • *Small Codfish*  
 Bacalao Pequeno • *Cabillaud Petit*  
 A 20 mm C 340 mm L 180 mm  
 H 4/5" L 13 2/5" W 7"



13.



14.



15.



16.



17.



18.

**15. - 65021724**

Lagosta • *Lobster*  
 Langosta • *Langouste*  
 A 82 mm C 380 mm L 168 mm  
 H 3 2/9" L 15" W 6 3/5"

**17. - 65021730**

Santola • *Spider Crab*  
 Centolla • *Araignée de Mer*  
 A 70 mm C 190 mm L 180 mm  
 H 2 3/4" L 7 1/2" W 7"

**19. - 65021726\***

Percebe • *Leaf Barnacle*  
 Pousse-pied  
 A 48 mm C 22 mm L 11 mm  
 H 1 8/9" L 6/7" W 3/7"

**21. - 65021725\***

Mexilhão • *Mussel*  
 Mejillón • *Moule*  
 A 40 mm C 80 mm L 35 mm  
 H 1 4/7" L 3 1/7" W 1 3/8"

**16. - 65021719**

Sapateira • *Edible Crab*  
 Buey de Mar • *Tourteau*  
 A 110 mm C 330 mm L 310 mm  
 H 4 1/3" L 13" W 12 1/5"

**18. - 65021729**

Caranguejo • *Crab*  
 Cangrejo • *Crabe*  
 A 55 mm C 150 mm L 140 mm  
 H 2 1/6" L 6" W 5 1/2"

**20. - 65021727\***

Amêijoia • *Clam*  
 Almeja • *Palourde*  
 A 40 mm C 65 mm L 30 mm  
 H 1 4/7" L 2 5/9" W 1 1/6"

**22. - 65021728\***

Berbigão • *Cockle*  
 Berberecho • *Coque*  
 A 35 mm C 50 mm L 40 mm  
 H 1 3/8" L 2" W 1 4/7"



19.



20.



21.



22.

\* Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.



**1.-65029645** BY LUCIANA NOVIS  
 A Lagosta que me Habita • *The Lobster Inside of Me*  
 La Langosta que Vive en Mi • *Le Langouste qui habite en Moi*  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**2.-65029646** BY ALIX DUVERNOY  
 Curiosa • *Curious*  
 Curieuse  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**3.-65029647** BY SÓNIA TRAVASSOS  
 A Galope • *The Gallop*  
 Al Galope • *Au Galop*  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**4.-65029718** BY JOSÉ HERCULANO SEIXAS DA COSTA  
 Silêncio • *Silence*  
 Silencio  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**5.-65029719** BY MERCEDES BELLIDO PIÑOL  
 Primavera • *Spring*  
 Printemps  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**6.-65029720** BY GREGORIO BYINGTON DUVVIER  
 Sardenta • *Freckles*  
 Pecosá • *La Rouquine*  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**7.-65029721** BY ANA CAROLINA  
 Mangá • *Manga*  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**8.-65029722** BY WORLD PRESS CARTOON  
 Greta  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

SARDINHA

**9. - 65029723** BY RAQUEL DE MOURA KRÜGEL  
Barcelo

A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**10. - 65029724** BY ANA SOFIA GONÇALVES

Nova Costa • *New Coast*  
Nueva Costa • *Nouvelle Côte*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**11. - 65029725** BY BATINA DE LUCA

Fê • *Faith* • *Fe* • *La Foi*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**12. - 65029726** BY RAQUEL DE MOURA KRÜGEL

Azulejinha • *Tile*  
Azulejita • *La Petite "Azulejio"*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**13. - 65028719** BY RAPHAEL BORDALLO PINHEIRO

Pili  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**14. - 65028720** BY RAPHAEL BORDALLO PINHEIRO

Virgínia  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**15. - 65028724** BY ANA SOFIA GONÇALVES

Clérigos  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**16. - 65028723** BY CHICÓ GOUVEA

Thaynara  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"



SARDINE II SARDINA



**17. - 65028726** BY CAMANÉ

Vem Brincar • *Come and Play*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**18. - 65028725** BY EDUARDO MADEIRA

Comédia • *Comedy*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**19. - 65028718** BY NILTON

Eco 2D  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**20. - 65028727** BY NUNO MARKL

Sardabisco  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**21. - 65028721** BY RITA WAINER

Saudade  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**22. - 65028722** BY TOIÁ LEMANN

Janela • *Window*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**23. - 65020117** BY DIOGO TAVARES

Trinca-Espinhas • *Skinny Bonnes*  
Escudido • *Maigrichon*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**24. - 65025600** BY SIMONE DEZAIACOMO

Ginjinha da Sardinha • *Sardine Sour Cherry Liqueur*  
Ginginha de la Sardina • *Liqueur de Griottes de la Sardine*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

SARDINHA

25. - 65027788 BY MARIZA

Sonho • *Dream* • *Sueño* • *Rêve*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

26. - 65027779 BY RAQUEL TAVARES

Miss Chita • *Miss Chintz* • *Miss Indiana*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

27. - 65027782 BY CARMINHO

Fadista • *Fado Singer*  
*Chanteur de Fado*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

28. - 65027795 BY ANA GOMES

Amália Sempre (1920-2020) • *Amália Forever* (1920-2020)  
*Siempre Amália* (1920-2020) • *Eternelle Amália* (1920-2020)  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

29. - 65027789 BY CÉSAR BETTENCOURT

Sapatilha • *Sneaker*  
*Zapatilla* • *Basket*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

30. - 65027794 BY SALVATORE SEIDITA

Veleiro • *Sailboat*  
*Velero* • *Voilier*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

31. - 65027778 BY MARGARIDA MOREIRA

Mundo • *World* • *Monde*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

32. - 65027798 BY RAQUEL MARTO

Cesta da Varina • *Varina's Basket*  
*Cesta de la Sardinera* • *Panier de la Poissonnière*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"



25.



26.



27.



28.



33.



34.



35.



36.



29.



30.



31.



32.



37.



38.



39.



40.

SARDINE II SARDINA

33. - 65027791 BY LUÍS MIGUEL BARATA

Rádio • *Radio*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

34. - 65027796 BY ALEXANDRA MENDES

Submarine in Yellow  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

35. - 65027783 BY CÉSAR MOURÃO

A Remo • *Rowing*  
*A Remo* • *À la Rame*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

36. - 65027786 BY DANIEL SOUTO

Só mais uma • *Just one more*  
*Otra más* • *Une de plus*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

37. - 65027801 BY MÁRIO AUGUSTO

Cinema 125  
*Cine 125* • *Cinéma 125*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

38. - 65027790 BY MARIA BEATRIZ SOARES

Sabores da Infância • *Childhood Flavors*  
*Sabores de Infancia* • *Saveurs d'enfance*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

39. - 65025591 BY ANDREA PECCHIA

O Lobo Morreu • *The Wolf is Dead*  
*El Lobo Murió* • *Le loup est mort*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

40. - 65018836 BY ANA MIRANDA

Emigrante • *Emigrant*  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

SARDINHA

41. - 65023136 BY CLÁUDIA ABRANTES

Nadadora • *Swimmer*  
Nageuse

A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

42. - 65026676 BY DANIELA CUNHA E BERNARDO ALMEIDA

Perfume nº1 • *Parfum nº1*

A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

43. - 65020113 BY JOSÉ FEITOR

Ronrom • *Purr*  
Ronron

A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

44. - 65025597 BY RUI UNAS

Unas Magem Sul • *Unas South Bank*  
Unas Margem Sur • *Unas Rive Sud*

A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

45. - 65018834 BY VERA VALENTIM

Tóni

A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

46. - 65027800 BY TAP

Dakota

A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

47. - 65027787 BY ANA SOFIA GONÇALVES

Entroncamento • *Crossroads*

A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

48. - 65026666 BY ANA SOFIA GONÇALVES

Olha a Castanha

*Chestnuts, get your Chestnuts here!*  
*¡Hay Castañas Asadas y Calentitas!*  
*Marrons, Marrons ! Chauds les Marrons, Chauds !*

A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"



SARDINE II SARDINA

49. - 65018843 BY ANA SOFIA GONÇALVES

Correio • *Mail* • *Correo* • *Boîte à Lettres*

A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

50. - 65023134 BY ANA SOFIA GONÇALVES

Eléctrica 28 • *Electric 28* • *Eletrique 28*

A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

51. - 65025582 BY ANA SOFIA GONÇALVES

Táxi • *Taxi*

A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

52. - 65023133 BY ANA SOFIA GONÇALVES

Cacilheira

A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

53. - 65018844 BY ANA SOFIA GONÇALVES

Farol • *Lighthouse*

Faro • *Phare*

A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

54. - 65025580 BY ANA SOFIA GONÇALVES

Bacalhau • *Codfish*

Bacalao • *Morue*

A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

55. - 65021534 BY ANA SOFIA GONÇALVES

Janela de Alfama • *Window of Alfama*

Ventana de Alfama • *Fenêtre d'Alfama*

A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

56. - 65025581 BY ANA SOFIA GONÇALVES

Porta Mouraria • *Mouraria's Door*

Puerta Mouraria • *Porte de la Mouraria*

A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"



SARDINHA

57.-65026681 BY FABIO QUEIROZ

Vinil • Vinyl  
Vinilo • Vinylo  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

58.-65026659 BY ABRAHAM MENENDEZ

Histeria de Espanha • Spanish Hysteria  
Histeria de España • Hystérie d'Espagne  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

59.-65026683 BY AGATHA RUIZ DE LA PRADA

Agatha  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

60.-65026677 BY L.JUBOMIR STANISIC

Na Pele de Stanisic • In Stanisic's Skin  
En la Piel de Stanisic • Dans la Peau de Stanisic  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

61.-65026673 BY ANA CARVALHO

Estou em Brasa • I'm on Fire  
Estoy que Echo Humo • Je Suis en Feu  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

62.-65026672 BY TERESA DIAS

Criação • Creation  
Creación • Création  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

63.-65026675 BY JÚLIO LOURENÇO

Mala • Suitcase • Valise  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

64.-65026663 BY JOÃO VAZ DE CARVALHO

Açores • Azores  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"



SARDINE II SARDINA

65.-65026684 BY ANA MOURA

Apelo da Ana Moura • A Call from Ana Moura  
Llamada de Ana Moura • Appel d'Ana Moura  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

66.-65026679 BY CUCA ROSETA

Guitarra da Cuca • Cuca's Guitar  
Guitarra de Cuca • Guitare de Cuca  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

67.-65026668 BY GISELA JOÃO

Gisela no Coração • Gisela in the Heart  
Gisela en el Corazón • Gisela dans le Cœur  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

68.-65026662 BY JOÃO VAZ DE CARVALHO

Madeira • Madère  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

69.-65026665 BY DANIEL DEL SOLAR & MAXIME MAURICE

Gato Faminto • Famished Cat  
Gato Hambriento • Chat Affamé  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

70.-65026674 BY PEDRO REIS

Equação do Amor • Love Equation  
Ecuación del Amor • Équation de l'Amour  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

71.-65021563 BY RAQUEL KRÜGEL

Barcelona  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

72.-65021564 BY ROGER HESPAÑHOL

Pasta de Dentes • Toothpaste  
Pasta de Dientes • Dentifrice  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"



SARDINHA

SARDINE II SARDINA

73. - 65018838 BY ISABEL COLHER

Conde Espichel • *Espichel's Count*  
 Conde de Espichel • *Comte d'Espichel*  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

74. - 65018826 BY ANA GOMES

Noiva • *Bride*  
 Novia • *Mariée*  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

75. - 65021532 BY ANA GIL G ANTONIO CAETANO

Santo António • *Saint Anthony*  
 San Antonio • *Saint Antoine*  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

76. - 65023142 BY PATRÍCIA PEREIRA

Nossa Sr. de Fátima • *Our Lady of Fátima*  
 Nuestra Señora de Fátima • *Notre-Dame de Fátima*  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

77. - 65018841 BY PAULO GALINDRO

Tenório  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

78. - 65018840 BY PAULO GALINDRO

Amparo  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

79. - 65018964 BY RAPHAEL BORDALLO PINHEIRO

Bordallo  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

80. - 65021549 BY CRAIG WHEATLEY

Coimbra  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"



81. - 65021550 BY CRAIG WHEATLEY

Porto  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

82. - 65020122 BY OUPASI DESIGN

Ô Meu Amor • *My Love*  
 Oh Amor Mio • *Mon amour*  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

83. - 65025595 BY MARTA TEX

Maria Amor • *Loving Maria*  
 Maria l'amoureuse  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

84. - 65018839 BY MARIA MIGUEL

Pessoana  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

85. - 65025589 BY ANDRÉ LETRIA

Azul • *Blue • Bleu*  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

86. - 65025590 BY ANDRÉ LETRIA

Verde • *Green • Vert*  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

87. - 65025588 BY ANDRÉ LETRIA

Vermelha • *Red*  
 Roja • *Rouge*  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

88. - 65021544 BY ELENA OSPINA

Buraco Negro • *Black Hole*  
 Agujero Negro • *Trou Noir*  
 A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
 H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**SARDINHA**

**89.-65020118** BY ELENA OSPINA

Gato • Cat • Chat  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**90.-65021546** BY JAVIER CARBAJO E SARA ROJO

Cervantina  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**91.-65021562** BY OMAR ALBERTO FIGUEROA TURCIOS

Arte do Peixe • Fish's Art  
Arte del Pez • Art du Poisson  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**92.-65025584** BY CHAKALL

Chakallina a Tugatina • Chakallina the Tugatina  
Chakallina la Tugatina  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**93.-65020116** BY JOSÉ SERRANO

Constelação • Constellation • Constelación  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**94.-65023135** BY ARIANNE AMORES

Pop Art  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**95.-65018837** BY FREDERICO LENCASTRE

Santa Justa  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**96.-65018827** BY MIGUEL AMARAL

Heroes do Ar • Heroes of the Air  
Heroes del Aire • Héros du Ciel  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"



**SARDINE II SARDINA**

**97.-65018833** BY SOFIA FISCHER

Tejo • Tagus • Tajo • Tage  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**98.-65025598** BY SANDRA SOFIA SANTOS

Eu Gosto é do Verão • I Love Summer  
A mi me gusta el verano • J'aime l'été  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**99.-65020119** BY SUSANA LAI

Maria Ninguém • Maria Nobody  
Maria Nadie • Maria Personne  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**100.-65018846** BY FILIPA OLIVEIRA

Preia-mar • High Tide  
Pleamar • Marée Haute  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**101.-65025155**

Sardinha do Dia • Sardine of the Day  
Sardinha del Día • Sardine du Jour  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"

**102.-65029733** BY JOSÉ AURELIO

Oscar da Sardinha • Oscar of Sardine  
Oscar de la Sardine • Óscar de la Sardine  
A 290 mm C 109 mm L 91 mm  
H 11 3/7" L 4 2/7" W 3 4/7"



\* Últimos 70 ejemplares.  
Derniers 70 exemplaires.





103.



104.



105.



106.



107.



108.



109.



110.



111.

103. - 65026685

Pack 2 Sardinhas Arquipélagos • Pack 2 Sardines Archipelagos  
Pack 2 Sardinhas Archipélagos • Pack 2 Sardines Archipels

105. - 65025604

Pack 2 Sardinhas Pedro & Inês • Pack 2 Sardines Pedro & Inês  
Pack 2 Sardinhas Pedro & Inês

107. - 65018967

Pack 2 Sardinhas Mar • Pack 2 Sardines Sea  
Pack 2 Sardinhas Mar

104. - 65023146

Pack 2 Sardinhas Arte • Pack 2 Sardines Art  
Pack 2 Sardinhas Arte

106. - 65018966

Pack 2 Sardinhas Fado • Pack 2 Sardines Fado  
Pack 2 Sardinhas Fado

108. - 65028713

Pack 2 Sardinhas Pili & Virginia • Pack 2 Sardines Pili & Virginia  
Pack 2 Sardinhas Pili & Virginia • Pack 2 Sardines Pili & Virginia

110. - 65027809

Pack 2 Sardinhas Aéreo75 • Pack 2 Sardines Aerial75  
Pack 2 Sardinhas Aéreo75 • Pack 2 Sardines Aérien75

109. - 65023145

Pack 2 Sardinhas Transportes Alfacinhas • Pack 2 Sardines Lisbon Transports  
Pack 2 Sardinhas Transportes de Lisboa • Pack 2 Sardines Transports de Lisbonne

111. - 65018969

Pack 2 Sardinhas Casal • Pack 2 Sardines Couple  
Pack 2 Sardinhas Pareja



112.



112. - 65022209  
Sardinha Made by You  
Sardine Made by You  
Sardina Made by You  
A 35 mm C 185 mm L 35 mm  
H 1 3/8" L 7 2/7" W 1 3/8"



113.



114.



115.



116.

113. - 65029958  
Suporte Madeira para Sardinhas • *Wooden Sardine Stand*  
Base de Madera para Sardinas • *Support en Bois pour Sardines*  
A 15 mm C 150 mm L 50 mm  
H 3/5" L 6" W 2"

115. - 65021788  
Fatia de Broa • *Slice of Bread*  
Rebanada de Pan de Maiz • *Tranche de Pain de Maïs*  
A 23 mm C 198 mm L 60 mm  
H 1" L 7 4/5" W 2 1/3"

114. - 65021790  
Abano • *Fan*  
Éventail  
A 20 mm C 375 mm L 224 mm  
H 4/5" L 14 3/4" W 8 5/6"

116. - 65021789\*  
Canastra • *Basket*  
Canasta • *Panier*  
A 71 mm C 385 mm L 200 mm  
H 2 4/5" L 15 1/6" W 7 7/8"

Os figurões  
The Big Shots

The Big Shots  
Las Grandes Figura  
Les Grandes Figurines

ANTONIO



1. - 65022978  
Figurão Fernando Pessoa  
*The Big Shot Fernando Pessoa*  
*La Grande Figura Fernando Pessoa*  
*Grande Figurine Fernando Pessoa*  
A 185 mm C 275 mm L 250 mm  
H 7 2/7" L 10 5/6" W 9 5/6"

1.

**2. -65020211\***  
 Figurão Eusébio  
*The Big Shot Eusébio*  
*La Grande Figura Eusébio*  
*Grande Figurine Eusébio*  
 A 215 mm C 210 mm L 175 mm  
 H 8 1/2" L 8 1/4" W 6 8/9"



**3. -65023156**  
 Figurão Amália Rodrigues  
*The Big Shot Amália Rodrigues*  
*La Grande Figura Amália Rodrigues*  
*Grande Figurine Amália Rodrigues*  
 A 275 mm C 210 mm L 116 mm  
 H 10 5/6" L 7" W 4 4/7"



4.

4. - 65020213\*  
 Figurão Mário Soares  
 The Big Shot Mário Soares  
 La Grande Figura Mário Soares  
 Grande Figurine Mário Soares  
 A 295 mm C 160 mm L 145 mm  
 H 11 3/5" L 6 2/7" W 5 5/7"



5.

5. - 65020242\*\*  
 Figurão Merkel  
 The Big Shot Merkel  
 La Grande Figura Merkel  
 Grande Figurine Merkel  
 A 325 mm C 230 mm L 120 mm  
 H 12 4/5" L 9" W 4 5/7"

6. - 65021798\*\*

Figurão Mick Jagger  
 The Big Shot Mick Jagger  
 La Grande Figura Mick Jagger  
 Grande Figurine Mick Jagger  
 A 225 mm C 180 mm L 124 mm  
 H 8 6/7" L 7" W 4 7/8"



7. - 65020210\*\*

Figurão Obama  
 The Big Shot Obama  
 La Grande Figura Obama  
 Grande Figurine Obama  
 A 194 mm C 200 mm L 130 mm  
 H 7 2/3" L 7 7/8" W 5 1/8"

8. - 65020212\*\*

Figurão Papa Francisco  
 The Big Shot Pope Francisco  
 La Grande Figura Papa Francisco  
 Grande Figurine Pape Francisco  
 A 253 mm C 100 mm L 70 mm  
 H 10" L 4" W 2 3/4"

\*Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.  
 \*\* Limitado ao stock existente. Limited to existing stock. Limitado al stock existente. Limité au stock existant.



Andorinha  
Swallow  
Golondrina  
Hirondelle



**65028950**  
A Andorinha da Diversidade  
*The Swallow of Diversity*  
*La Golondrina de la Diversidad*  
*Hirondelle de la Diversité*  
A 45 mm C 200 mm L 135 mm  
H 1 7/9" L 7 7/8" W 5 1/3"



Liberté Chérie



Andorinha Beiral

**65030359**  
Conjunto Andorinha Beiral  
& Liberté Chérie  
*Set Andorinha Beiral & Liberté Chérie*  
A 45 mm C 200 mm L 135 mm  
H 1 7/9" L 7 7/8" W 5 1/3"



# EDIÇÕES ESPECIAIS NUMERADAS E LIMITADAS

## 7 BORDALLIANOS DE PORTUGAL

125 YEARS - 7 BORDALLIANOS FROM PORTUGAL - 125 AÑOS . ANS - 7 BORDALLIANOS DE PORTUGAL

**A BANCA**

by Catarina Pestana

**CACTUS**

by Susanne Themlitz

**GOSTO TANTO DE TI**

by Bela Silva

**DUETO**

by Joana Vasconcelos

**ELEFANTES**

by Fernando Brizio

**LISBOA**

by Henrique Cayatte

**MENINA SAXE**

by Elsa Rebelo



## 20BB BORDALLIANOS DO BRASIL

20BB - BORDALLIANOS FROM BRAZIL - BORDALLIANOS DU BRÉSIL

**TRANSBORDÁ-LO**

by Tunga

**BEIJO**

by Erika Verzutitz

**PLÁTANO BORDALLO**

by Efrain Almeida

**DELICATESSE**

by Caetano de Almeida

**XINA**

by Frida

**CALDOS DA RAINHA**

by Adriana Barreto

**CAMPINO SOBREPOSTO**

by Sergio Ramognolo

**DESPACHO**

by Isabela Capeto

**A ÚLTIMA LAGOSTA**

by Maria Lynch

**ENXAME**

by Martha Medeiros

**BIZANTINO COM FUMAÇA**

by Tiago C. da Cunha

**FLOREIRO ARCHEIRO**

by Fábio Carvalho



**FURNARIUS RUFUS**

by Laerte Ramos

**SERMÃO AOS PEIXES**

by Tonico Lemos

**AS PAREDES TÊM OUVIDOS**

by Marcos Chaves

**VAI E VEM**

by Estela Sokol

**GALO BORDALLO**

by Saint Clair Cemin

**TERRINA NOÉ**

by Barrão

**ASSOMBRADA**

by Regina Silveira

**O COLADOR DE CACOS**

by Vik Muniz



## WORLDWIDE BORDALLIANOS

BORDALLIANI DI TUTTO IL MONDO

**FIGO**

by Paula Rêgo

**DORA**

by Estudio Campana

**RIO DOCE**

by Luis Zerbini

**LIKE SEEING OURSELVES**

ENTWINED

**IN A DEEP CORAL REEF**

by Melanie Smith

**QUIMERA**

by Alexandre Farto aka Vhils

**BANANA PRATA MADEIRA**

by Nini Andrade Silva

**BARNETT NEWMAN**

by Juliao Sarmiento

## GALERIA

**SURF**

by Joana Vasconcelos

**A DISCIPLINA DO SEXO**

by Carlito Carvalhosa

**REPRATOS**

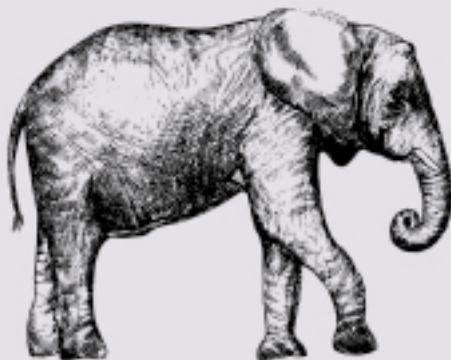
by Maria Klabin





# 7 BORDALLIANOS DE PORTUGAL

125 Years - 7 Bordallianos from Portugal  
125 Años · Ans - 7 Bordallianos de Portugal  
125 Anni - 7 Bordallianos del Portogallo



Edição especial numerada e limitada a 125 exemplares  
*Special edition numbered and limited to 125 examples*  
Edición especial numerada y limitada de 125 ejemplares  
*Édition spéciale en 125 exemplaires numérotés*  
*Edizione speciale numerata e limitata a 125 copie*

Sete artistas portuguesas, em comemoração dos 125 anos da Fábrica, recriaram e reinterpretaram a obra de Bordallo usando maioritariamente os moldes do próprio artista.

Foram os pioneiros na ideia de transportar o legado de Raphael Bordallo Pinheiro em obras de linguagem contemporânea.

*Seven Portuguese artists, in commemoration of the 125-year anniversary of the Factory, recreated and reinterpreted Bordallo's work, using mainly the artist's own molds.*

*They pioneered the idea of conveying Raphael Bordallo Pinheiro's legacy in works of contemporary language.*

*Siete artistas portuguesas, en conmemoración de los 125 años de la Fábrica, recrearan y reinterpretaran la obra de Bordallo utilizando principalmente los moldes del propio artista.*

*Fueron pioneros en la idea de transportar el legado de Raphael Bordallo Pinheiro en obras de lenguaje contemporáneo.*

*Pour commémorer les 125 ans de la fabrique, sept artistes portugais ont recréé et réinterprété l'œuvre de Bordallo en utilisant, en grande partie, les moules personnels de ce dernier.*

*Ils ont été les premiers à transposer l'héritage de Raphael Bordallo Pinheiro dans des œuvres au langage contemporain.*

*Sette artisti portoghesi, per commemorare i 125 anni della Fabbrica, hanno ricreato e reinterpretato l'opera di Bordallo utilizzando principalmente i modelli dello stesso artista.*

*Sono stati pionieri nell'idea di trasporre il lascito di Raphael Bordallo Pinheiro in opere dal linguaggio contemporaneo.*

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order. Sólo producido por encargo.*  
*Fabriqué seulement pour commande. Prodotto solo su ordinazione.*



65006925

*The Banking • La Banca • La Banque*

A 425 mm C 215 mm L 215 mm H 16 3/4" L 8 4/9" W 8 4/9"

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.*

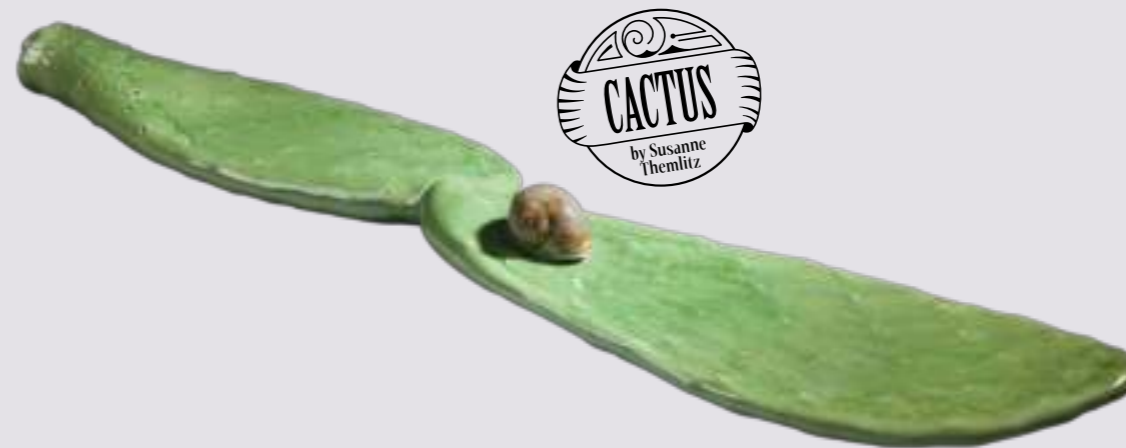


ESGOTADO · SOLD OUT · AGOTADO · ÉPUISÉ

65006876

*Duet · Duo*

A 180 mm C 355 mm L 355 mm H 7" L 14" W 14"



65006892

A 60 mm C 645 mm L 135 mm H 2 3/8" L 25 2/5" W 5 1/3"

Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.



ELEFANTES  
by Fernando  
Brizio

65011898

Elephants • Eléphants

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.*



GOSTO TANTO DE TI  
by Bela Silva

ESGOTADO • SOLD OUT • AGOTADO • ÉPUISÉ

65006912

*I Like You So Much • Me Gustas Mucho • Je t'aime Tant*

A 190 mm C 215 mm L 215 mm H 7 1/2" L 8 1/2" W 8 1/2"



65011895

Lisbon • Lisbonne

A 28 mm C 380 mm L 380 mm H 1 1/9" L 15" W 15"

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.*



65006879

Girl Saxe • Niña Saxe • Jeune Fille Saxe

A 390 mm C 372 mm L 194 mm H 15 3/8" L 14 5/8" W 7 5/8"

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order. Sólo producido por encargo. Fabriqué seulement pour commande.*



# 20BB BORDALLIANOS DO BRASIL

20BB - Bordallianos from Brazil  
20BB - Bordallianos du Brésil  
20BB - Bordallianos del Brasile



Edição especial numerada e limitada a 250 exemplares  
*Special edition numbered and limited to 250 examples*  
Edición especial numerada y limitada de 250 ejemplares  
*Édition spéciale en 250 exemplaires numérotés*  
*Edizione speciale numerata e limitata a 250 copie*

20BB - Bordallianos do Brasil apresenta um diálogo Luso-Basileiro sobre o legado das Faianças Artísticas Bordallo Pinheiro.

20 artistas plásticos, designers e estilistas brasileiros participaram no projeto captando a paixão, criatividade, a consciência social, o humor e a transgressão de ideias de Raphael Bordalo Pinheiro, difundidas em peças que são um verdadeiro património artístico e histórico.

*20BB - Bordallianos do Brasil (Bordallianos from Brazil) presents a Portuguese-Brazilian dialogue about the legacy of Bordallo Pinheiro Artistic Earthenware.*

*20 Brazilian visual artists, designers and stylists participated in the project, capturing Raphael's passion, creativity, social awareness, humor and transgression of ideas, disseminated in pieces that are true artistic and historical heritage.*

*20BB - Bordallianos do Brasil presenta un diálogo luso-brasileño sobre el legado de las Cerámicas Artísticas Bordallo Pinheiro.*

*20 artistas plásticos, diseñadores y estilistas brasileños participaron en el proyecto capturando la pasión, la creatividad, la conciencia social, el humor y la transgresión de las ideas de Raphael, difundidas en piezas que son un verdadero patrimonio artístico e histórico.*

*20BB - Bordallianos do Brasil (Bordallianos du Brésil) présente un dialogue luso-brésilien sur l'héritage des faiences artistiques Bordallo Pinheiro.*

*20 artistes plasticiens, designers et stylistes brésiliens ont participé à ce projet et saisi la passion, la créativité, la conscience sociale, l'humour et la transgression des idées transmis dans des pièces qui sont un véritable patrimoine artistique et historique.*

*20BB - Bordallianos do Brasil (Bordallianos del Brasile) propone un dialogo luso-brasiliano sull'eredità della Ceramica Artistica di Bordallo Pinheiro.*

*20 artisti, designer e stilisti brasiliani hanno partecipato a questo progetto accogliendo la passione, la creatività, la coscienza sociale, l'umorismo e la trasgressione delle idee di Raphael Bordalo Pinheiro, trasformate in opere che costituiscono un vero e proprio patrimonio artistico e storico.*

Produzido apenas por encomenda. *Produced only by order. Sólo producido por encargo.*  
*Fabriqué seulement pour commande. Prodotto solo su ordinazione.*



65016254

A 400 mm C 326 mm L 326 mm H 15 3/4" L 12 5/6" W 12 5/6"



65016742

A 72 mm C 265 mm L 265 mm H 2 5/6" L 10 3/7" W 10 3/7"





65016262

*The Last Lobster • La Última Langosta • La Dernière Langouste*  
A 355 mm C 450 mm L 300 mm H 14" L 17 5/7" W 11 4/5"



65016234

*Byzantine with Smoke • Bizantina con Humo • Chat Byzantin avec Fumée*  
A 240 mm C 370 mm L 235 mm H 9 4/9" L 14 4/7" W 9 1/4"



65016263  
Kiss • Bejo • Baiser



65016960  
A 215 mm C 450 mm L 300 mm H 8 4/9" L 17 5/7" W 11 4/5"



PLÁTANO  
BORDALLO  
by Efraim  
Almeida

65016235

Plane Tree Bordallo • Platane Bordallo  
A 80 mm C 630 mm L 245 mm H 3 1/7" L 24 4/5" W 9 5/8"



CAMPINO  
SOBREPOSTO  
by Sergio  
Ramognolo

65016251

Campino Placed Above • Campino Superpuesto • Campino Superposé  
A 290 mm C 260 mm L 150 mm H 11 3/7" L 10 1/4" W 6"

20BB BORDALLIANOS DO BRASIL



65016231  
*Délicatesse*

A 450 mm C 310 mm L 295 mm H 17 5/7" L 12 1/5" W 11 5/8"

20BB - BORDALLIANOS FROM BRAZIL • BORDALLIANOS DU BRÉSIL



65016237

A 210 mm C 400 mm L 335 mm H 8 1/4" L 15 3/4" W 13 1/5"



ENXAME  
by Martha  
Medeiros

65016258

Swarm • Enjambre • Essaim

A 355 mm C 450 mm L 450 mm H 14" L 17 5/7" W 17 5/7"



FLOREIRO  
ARCHEIRO  
by Fábio  
Carvalho

65016236

Flower Man Archer • Florero Arquero • Pot de Fleurs Archer

A 430 mm C 240 mm L 240 mm H 17" L 9 4/9" W 9 4/9"

20BB BORDALLIANOS DO BRASIL



65016253

A 346 mm C 320 mm L 280 mm H 13 5/8" L 12 3/5" W 11"

20BB - BORDALLIANOS FROM BRAZIL • BORDALLIANOS DU BRÉSIL



65016242

Rooster Bordallo • Pollo Bordallo • Coq Bordallo  
A 530 mm C 410 mm L 190 mm H 20 6/7" L 16 1/7" W 7 1/2"



65016746

*The Fragment Gluer • El Collador de Ánicos • Le Colleur de Débris*



65016744

*Lecture to the Fish • Sermão a los Pez • Sermon aux Poissons*  
A 400 mm C 500 mm L 330 mm H 15 3/4" L 19 2/3" W 13"



TERRINA NOÉ  
by Barrão

65016257

Tureen Noah • Sopera Noé • Soupière Noé  
A 328 mm C 370 mm L 330 mm H 13" L 14 4/7" W 13"



AS PAREDES  
TEM OUIDOS  
by Marcos  
Chaves

65016252

Walls Have Ears • Las Paredes Tienen Oídos • Les Murs Ont des Oreilles  
A 160 mm C 480 mm L 460 mm H 6 2/7" L 18 8/9" W 18 1/9"





65016743

*It Comes and Goes • Vienne y Se Va • Va-et-vient*  
A 138 mm C 400 mm L 135 mm H 5 3/7" L 15 3/4" W 5 1/3"



65016261

*Haunted • Atormentado • Hantée*  
A 232 mm C 230 mm L 230 mm H 9 1/8" L 9" W 9"





# WORLDWIDE BORDALLIANOS

Bordalliani di tutto il Mondo



WWB - WorldWide Bordallianos vem no seguimento das coleções  
7 Bordallianos de Portugal e 20BB - Bordallianos do Brasil.

Neste projeto nomes nacionais e internacionais ligados às áreas criativas das artes plásticas, do design e da moda terão a oportunidade de reinterpretar Bordallo à luz da sua própria arte e do seu próprio processo criativo.

*WWB - WorldWide Bordallianos follows the collections 7 Bordallianos from Portugal and 20BB - Bordallianos from Brasil.*

*In this project, national and international names linked to the creative areas of visual arts, design and fashion will have the opportunity to reinterpret Bordallo in the light of their own art and their own creative process.*

*WWB - WorldWide Bordallianos es una continuación de las colecciones 7 Bordallianos de Portugal y 20BB - Bordallianos do Brasil.*

*En este proyecto nombres nacionales e internacionales vinculados a las áreas creativas de las artes plásticas, el diseño y la moda tendrán la oportunidad de reinterpretar Bordallo a la luz de su propio arte y de su propio proceso creativo.*

*WWB - WorldWide Bordallianos fait suite aux collections 7 Bordallianos du Portugal et 20BB - Bordallianos do Brasil.*

*Pour ce projet, des personnalités portugaises et internationales, liées aux domaines de la création, des arts plastiques, du design et de la mode, ont eu l'occasion de réinterpréter Bordallo à la lumière de leur art et de leur démarche créative personnels.*

*WWB - WorldWide Bordallianos segue le collezioni 7 Bordallianos del Portogallo e 20BBB - Bordallianos del Brasile.*

*In questo progetto, alcuni grandi nomi nazionali e internazionali legati al settore creativo delle arti plastiche, del design e della moda, avranno l'opportunità di reinterpretare Bordallo alla luce del suo processo creativo e della sua arte.*

Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo.  
Fabriqué seulement pour commande. Prodotto solo su ordinazione.



ESGOTADO · SOLD OUT · AGOTADO · ÉPUISÉ

**65022643**

*Fig • Higo • Figue*

A 200 mm C 800 mm L 410 mm H 7 7/8" L 31 1/2" W 16 1/7"

Edição Especial numerada e limitada a 125 exemplares.

*Numbered Special Edition limited to 125 pieces. Edición Especial numerada y limitada de 125 ejemplares.*

*Édition Spéciale numérotée et limitée à 125 pièces. Edizione Speciale numerata e limitata a 125 copie.*



**65025169**

*Banana Silver Madeira • Plátano Plata Madeira • Banane Argent Madeira*

A 215 mm C 515 mm L 225 mm H 8 1/2" L 20 2/7" W 8 6/7"

Edição Especial numerada e limitada a 125 exemplares.

*Numbered Special Edition limited to 125 pieces. Edición Especial numerada y limitada de 125 ejemplares.*

*Édition Spéciale numérotée et limitée à 125 pièces. Edizione Speciale numerata e limitata a 125 copie.*

*Limitado ao stock existente. Limited to existing stock. Limitado al stock existente. Limité au stock existant. Offerta limitata alle scorte esistenti.*



ESGOTADO · SOLD OUT · AGOTADO · ÉPUISÉ

**65026924**

A 85 mm C 612 mm L 612 mm H 3 1/3" L 24" W 24"

Edição Especial numerada e limitada a 135 exemplares.

*Numbered Special Edition limited to 135 pieces. Edición Especial numerada y limitada de 135 ejemplares.*

*Édition Spéciale numérotée et limitée à 135 pièces. Edizione Speciale numerata e limitata a 135 copie.*



ESGOTADO · SOLD OUT · AGOTADO · ÉPUISÉ

**65026796**

*Sweet River • Rio Duce • Douce Rivière*  
A 87 mm C 420 mm L 340 mm H 3 3/7" L 16 1/2" W 13 2/5"

Edição Especial numerada e limitada a 135 exemplares.

*Numbered Special Edition limited to 135 pieces. Edición Especial numerada y limitada de 135 ejemplares.*

*Édition Spéciale numérotée et limitée à 135 pièces. Edizione Speciale numerata e limitata a 135 copie.*



**65027573**

A 850 mm C 400 mm L 305 mm H 33 1/2" L 15 3/4" W 12"

Edição Especial numerada e limitada a 135 exemplares.

*Numbered Special Edition limited to 135 pieces. Edición Especial numerada y limitada de 135 ejemplares.*

*Édition Spéciale numérotée et limitée à 135 pièces. Edizione Speciale numerata e limitata a 135 copie.*



**65029368**

A 363 mm C 341 mm H 14 2/7" L 13 3/7"

Edição Especial numerada e limitada a 135 exemplares.

*Numbered Special Edition limited to 135 pieces. Edición Especial numerada y limitada de 135 ejemplares.*

*Édition Spéciale numérotée et limitée à 135 pièces. Edizione Speciale numerata e limitata a 135 copie.*



LIKE SEEING OURSELVES  
ENTWINED IN  
A DEEP CORAL REEF  
by Melanie  
Smith

65029711

A 192 mm C 330 mm L 330 mm H 7 5/9" L 13" W 13"

Edição Especial numerada e limitada a 135 exemplares.

*Numbered Special Edition limited to 135 pieces. Edición Especial numerada y limitada de 135 ejemplares.  
Édition Spéciale numérotée et limitée à 135 pièces. Edizione Speciale numerata e limitata a 135 copie.*



DÍPTICO  
by José Pedro  
Croft

65030312

Edição Especial numerada e limitada a 135 exemplares.

*Numbered Special Edition limited to 135 pieces. Edición Especial numerada y limitada de 135 ejemplares.  
Édition Spéciale numérotée et limitée à 135 pièces. Edizione Speciale numerata e limitata a 135 copie.*



# GALERIA



O projeto *Galeria* é constituído por peças de edição limitada, assinadas por artistas nacionais e internacionais e vendidas nos mercados externos ou por encomenda em Portugal. Concebida numa ótica de abertura à riqueza e diversidade cultural, permitindo a recriação do legado de Raphael Bordallo Pinheiro por criadores das mais diversas proveniências geográficas, *Galeria* é uma coleção que vem, uma vez mais, demonstrar o universo sem fronteiras físicas e estéticas de Bordallo.

---

*The Galeria project consists of limited-edition pieces signed by national and international artists and sold in foreign markets or by order in Portugal. Designed to be open to cultural richness and diversity and allowing the legacy of Raphael Bordallo Pinheiro to be recreated by artists from the most diverse of geographical origins, Galeria is a collection that once again demonstrates Bordallo's universe without physical and aesthetic borders.*

---

*Concebido como un proyecto abierto a la riqueza y diversidad cultural, Galeria permite que artistas procedentes de diferentes partes del mundo den una nueva vida al legado de Raphael Bordallo Pinheiro. Esta colección integrada por piezas de edición limitada confirma, una vez más, que el universo de Bordallo sobrepasa fronteras físicas y estéticas.*

---

*Le projet Galeria est composé de pièces en édition limitée, signées par des artistes nationaux et internationaux et vendues sur les marchés étrangers ou sur commande au Portugal. Conçue dans une optique d'ouverture à la richesse et à la diversité culturelles, permettant de recréer l'héritage de Raphael Bordallo Pinheiro par des créateurs d'horizons géographiques les plus divers, Galeria est une collection qui vient, une fois de plus, démontrer l'univers sans frontières physiques et esthétiques de Bordallo.*

---

*Il progetto Galeria si compone di pezzi in edizione limitata, firmati da artisti nazionali e internazionali e venduti nei mercati esteri o su ordinazione in Portogallo. Concepita in un'ottica di apertura verso la ricchezza e la diversità culturale, che consente agli autori, provenienti da diverse aree geografiche, di rievocare l'eredità di Raphael Bordallo Pinheiro, Galeria è una collezione che dimostra ancora una volta come l'universo di Bordallo non conosca confini fisici ed estetici.*

Produzido apenas por encomenda. Produced only by order. Sólo producido por encargo.  
Fabriqué seulement pour commande. Prodotto solo su ordinazione.





**65006877**

A 150 mm C 350 mm L 350 mm H 6" L 13 7/9" W 13 7/9"

Edição Especial limitada a 3000 exemplares.  
*Special Edition limited to 3000 pieces. Edición Especial limitada de 3000 ejemplares.  
Édition Spéciale en 3000 pièces. Edizione Speciale limitata a 3000 copie.*



**65028218**

A 244 mm C 195 mm L 175 mm H 10" L 7 2/3" W 6 8/9"

Edição Especial limitada a 350 exemplares.  
*Special Edition limited to 350 pieces. Edición Especial limitada de 350 ejemplares.  
Édition Spéciale en 350 pièces. Edizione Speciale limitata a 350 copie.*



65029749



65029748



65029750

A 120 mm C 295 mm L 230 mm H 4 5/7" L 11 3/5" W 9"

Edição Especial limitada a 350 exemplares.

*Special Edition limited to 350 pieces. Edición Especial limitada de 350 ejemplares.*

*Édition Spéciale en 350 pièces. Edizione Speciale limitata a 350 copie.*

Cada peça Repratos é única e ostenta uma das três cores eleitas pela artista Maria Klabin.

*Each Repratos piece is unique and bears one of the three colors chosen by the artist Maria Klabin.*

*Cada pieza Repratos es única y ostenta uno de los tres colores elegidos por la artista Maria Klabin.*

*Chaque pièce Repratos est unique et met en valeur l'une des trois couleurs choisies par l'artiste Maria Klabin.*

*Ogni pezzo Repratos è unico e presenta uno dei tre colori eletti dall'artista Maria Klabin.*



# OUTRAS INFORMAÇÕES

FOR FURTHER INFORMATION • OTRAS INFORMACIONES

## INSTRUÇÕES DE USO LOUÇA UTILITÁRIA

Instructions for use utilitarian tableware • Instrucciones de uso vajilla utilitaria  
Mode d'emploi de la vaisselle utilitaire • Istruzioni per l'uso delle stoviglie



### RESISTÊNCIA AO MICRO-ONDAS

Todos os produtos podem ir ao micro-ondas, na função de aquecimento, exceto os que contenham acessórios de madeira ou de metal. Nunca coloque os produtos vazios no micro-ondas. Use sempre uma pega ou luva para remover os artigos de faiança do aparelho.

### MICROWAVE SAFE

All products can be used in the microwave, using the heating function, except for those containing wood or metal accessories. Never put empty pieces in the microwave. Always use a potholder or oven mitt to remove earthenware from the appliance.

### RESISTENCIA AL MICROONDAS

Todos los productos, excepto aquellos con accesorios de madera o metal, son aptos para microondas. Nunca introduzca objetos vacíos en el microondas. Use siempre guantes o agarradores para sacar los objetos de loza del microondas.

### RÉSISTANCE AU MICRO-ONDES

Tous les produits peuvent aller au micro-ondes à la fonction réchauffage, sauf ceux contenant des accessoires en bois ou en métal.

Ne placez jamais les produits vides dans le micro-ondes. Utilisez toujours une poignée ou un gant pour retirer les articles en faïence de l'appareil.

### RESISTENZA NEL FORNO A MICROONDE

Nella funzione di riscaldamento, possono essere inseriti nel microonde tutti i prodotti, ad eccezione di quelli contenenti elementi in legno o in metallo. Non mettere mai prodotti vuoti nel microonde. Utilizzare sempre una presina o un guanto per estrarre gli articoli di ceramica dall'apparecchio.



### RESISTÊNCIA À MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA

Os produtos podem ir à máquina de lavar loiça, mas evite a sua permanência na máquina após a conclusão do programa de lavagem (evitando o ataque da superfície pelos vapores gerados).

### DISHWASHER SAFE

Products may go into the dishwasher, but avoid leaving them in the machine after the washing program has been completed (avoiding surface attack by the vapors generated).

### RESISTENCIA AL LAVAVAJILLAS

Puede lavar los productos en el lavavajillas, pero evite dejarlos durante mucho tiempo en el interior después que acabe el ciclo de lavado (evitará que los vapores que se generan dañen la superficie).

### RÉSISTANCE AU LAVE-VAISSELLE

Les produits peuvent aller au lave-vaisselle, mais évitez de les laisser dans la machine après la fin du programme de lavage (en évitant l'attaque de la surface par les vapeurs générées).

### RESISTENZA IN LAVASTOVIGLIE

I prodotti possono andare in lavastoviglie, ma è necessario assicurarsi che non rimangano all'interno della macchina al termine del ciclo di lavaggio (per evitare che i vapori generati corrodano le superfici).



### RESISTÊNCIA AO FORNO CONVENCIONAL

Uso não aconselhável.

### RESISTANCE TO CONVENTIONAL OVEN

Use not recommended.

### RESISTENCIA HORNO CONVENCIONAL

No es recomendable.

### RÉSISTANCE AU FOUR CONVENTIONNEL

Cette utilisation n'est pas conseillée.

### RESISTENZA AL FORNO TRADIZIONALE

Se ne sconsiglia l'uso.



### RESISTÊNCIA AO CHOQUE TÉRMICO

Os produtos Bordallo Pinheiro não são resistentes ao choque térmico abrupto, devendo por isso evitar colocar as peças quentes em locais frios ou em contacto com água fria.

### THERMAL SHOCK RESISTANCE

Bordallo Pinheiro products are not resistant to abrupt thermal impact and therefore care should be taken to avoid placing hot parts in cold places or in contact with cold water.

### RESISTENCIA AL CHOQUE TÉRMICO

Los productos Bordallo Pinheiro no soportan cambios térmicos bruscos. Evite colocar piezas calientes en superficies frías o el contacto con el agua fría.

### RÉSISTANCE AUX CHOCs THERMIQUES

Les produits Bordallo Pinheiro ne résistent pas aux chocs thermiques brusques, alors évitez de placer les pièces chaudes dans des endroits froids ou en contact avec de l'eau froide.

### RESISTENZA ALLO SHOCK TERMICO

I prodotti Bordallo Pinheiro non sono resistenti a forti shock termici e si dovrebbe dunque evitare di posizionarli caldi in luoghi freddi o a contatto con acqua fredda.



### LOIÇA DE USO EXCLUSIVO PARA DECORAÇÃO

A loiça decorativa não deve estar em contacto com alimentos.

### DISHWARE FOR DECORATIVE USE ONLY

Decorative dishes should not be in contact with food.

### LOZA DE USO EXCLUSIVAMENTE DECORATIVO

Evite el contacto de la loza decorativa con alimentos.

### VAISSELLE EXCLUSIVEMENT DÉCORATIVE

La vaisselle décorative ne doit pas être en contact avec les aliments.

### STOVIGLIE AD USO ESCLUSIVAMENTE DECORATIVO

Le stoviglie decorative non devono entrare in contatto con il cibo.

# EFEITO “CRAQUELÉ” NA FAIANÇA

“CRAQUELÉ” EFFET IN FAÏENCE • ¿QUÉ ES EL CUARTEADO? • QU’EST-CE QUE LE « CRAQUELÉ » ? • EFFETTO “CRAQUELÉ” SULLA MAIOLICA



## O QUE É O “CRAQUELÉ”?

O “craquelé” é um efeito natural que ocorre no vidrado da faiança ao longo do tempo, não constituindo um defeito mas sim uma característica desse material. Este documento visa explicar esse processo, que confere à faiança uma personalidade muito própria, e facultar ao cliente recomendações de conservação.

## WHAT IS “CRAQUELÉ”?

“Craquelé” is a natural cracking effect appearing in faïence over time, which is not a defect but a characteristic of this material. This document is aimed at explaining this process, which gives the faïence its very own personality, and at providing the client with care recommendations.

## ¿QUÉ ES EL CUARTEADO?

El cuarteado es un efecto natural que aparece en el esmalte de la cerámica con el tiempo y que no puede considerarse un defecto, sino una característica de este material. Este documento pretende, por un lado, explicar este proceso que da a la cerámica una personalidad propia y, por otro, dar al cliente algunos consejos de conservación.

## QU’EST-CE QUE LE « CRAQUELÉ » ?

Le « craquelé » est un effet naturel qui se produit sur l’émail de la faïence au fil du temps, ne constituant pas un défaut mais plutôt une caractéristique de ce matériau. Ce document vise à expliquer ce processus, qui donne à la faïence une personnalité qui lui est propre, et à fournir au client des recommandations d’entretien.

## CHE COS’È IL “CRAQUELÉ”?

Il “craquelé” è un effetto naturale che si manifesta nello smalto maiolico nel tempo, non costituendo un difetto ma una caratteristica di questo materiale. Con questo documento desideriamo spiegare questo processo che conferisce alla maiolica una personalità propria e fornire al cliente raccomandazioni per la sua conservazione.



Saiba mais aqui:  
Learn more here:  
Clique aqui para saber más:  
Pour en savoir plus, cliquez ici:  
Per saperne di più:



## SISTEMA MÉTRICO

A (mm) Altura  
C (mm) Comprimento  
L (mm) Largura  
CAP (ml) Capacidade

## METRIC SYSTEM

A (mm) Height  
C (mm) Length  
L (mm) Width  
CAP (ml) Capacity

## SISTEMA MÉTRICO

A (mm) Altura  
C (mm) Longitud  
L (mm) Ancho  
CAP (ml) Capacidad

## SYSTÈME MÉTRIQUE

A (mm) Hauteur  
C (mm) Longueur  
L (mm) Largeur  
CAP (ml) Capacité

## SISTEMA METRICO

A (mm) Altezza  
C (mm) Lunghezza  
L (mm) Larghezza  
CAP (ml) Capacità

## SISTEMA IMPERIAL

H (“) Altura  
L (“) Comprimento  
W (“) Largura  
CAP (oz) Capacidade

## IMPERIAL SYSTEM

H (“) Height  
L (“) Length  
W (“) Width  
CAP (oz) Capacity

## SISTEMA IMPERIAL

H (“) Altura  
L (“) Longitud  
W (“) Ancho  
CAP (oz) Capacidad

## SYSTÈME IMPÉRIAL

H (“) Hauteur  
L (“) Longueur  
W (“) Largeur  
CAP (oz) Capacité

## SISTEMA IMPERALE

H (“) Altezza  
L (“) Lunghezza  
W (“) Larghezza  
CAP (oz) Capacità

# CONTACTOS

CONTACTS CONTATTI



## FAIANÇAS ARTÍSTICAS BORDALO PINHEIRO

Rua dos Cerâmicos Caldenses, 2  
2500-296 Caldas da Rainha

Tel. +351 262 839 380  
Fax. +351 262 839 381

info@bordalopinheiro.com  
bordalopinheiro.com

## DIREÇÃO COMERCIAL SALES DEPARTMENT DIRECCIÓN COMERCIAL DIRECTION COMMERCIALE

PORTUGAL  
Rua dos Cerâmicos Caldenses, 2  
2500-296 Caldas da Rainha

Tel. +351 262 839 380  
Fax. +351 262 839 381

sac@bordalopinheiro.com

EXPORT  
Rua dos Cerâmicos Caldenses, 2  
2500-296 Caldas da Rainha

Tel. +351 262 839 380  
Fax. +351 262 839 381

export@bordalopinheiro.com

MARKETING  
Av. Almirante Gago Coutinho n° 76  
1700-031 Lisboa

marketing@bordalopinheiro.com

## APOIO AO CLIENTE COSTUMER SERVICE APOYO AL CLIENTE SERVICE CLIENT

Tel. +351 262 839 385

sac@bordalopinheiro.com

## MUSEU BORDALO PINHEIRO BORDALO PINHEIRO MUSEUM MUSEO BORDALO PINHEIRO

Rua Rafael Bordalo Pinheiro, 53  
2500-246 Caldas da Rainha

Tel. +351 262 839 380 • +351 969 520 179

museu@bordalopinheiro.com

## EUA • USA • EE.UU

Trade Showroom:  
41 Madison Ave – 9th floor  
New York, NY 10010

Toll free: (888) 653-0108  
Direct Local: (917) 831-4377

usa@bordalopinheiro.com

Warehouse:  
Luxe-Ops Inc.  
16 Chapin Road, Suite 908  
Pine Brook, NJ 07058

## BRASIL • BRAZIL

São Paulo  
Rua Bandeira Paulista, 726 – 6° piso  
Itaim Bibi, São Paulo - SP  
CEP: 04532 - 002

Tel. +55 11 2679 4881 • +55 11 3081 1921

brasil@bordalopinheiro.com

## ESPAÑA • SPAIN • ESPAÑA • ESPAGNE

Calle de Claudio Coello, 53  
28001 Madrid

Tel. +34 914 026 722  
Fax. +34 914 027 476

espanha@bordalopinheiro.com

## FRANÇA • FRANCE • FRANCIA

42 Boulevard du Temple  
75011 Paris

Tel. +33 147 000 762

france@vistaalegre.com





THE END • FIN • FINE

Publica-se em todas as horas  
 Toda a correspondência deve ser  
 dirigida ao administrador de  
**PARODIA**  
 Preço avulso 40 réis

A PATIFA DA PRIMAVERA



Estão cá a mim rebatem-me as notas...



Um cruzador boer

N.º 102 — LISBOA, 7 DE DEZEMBRO

**PARODIA**

FUNDADOR  
**RAPHAEL BORDALLO PINHEIRO**

PREÇO AVULSO 40 RÉIS

Publica-se em todas as horas  
 Toda a correspondência deve ser  
 dirigida ao administrador de  
**PARODIA**  
 Preço avulso 40 réis

REDAÇÃO E ADMINISTRAÇÃO — L. do Conde Barão, 30  
 Assignturas pagamente adiantado:  
 Anual, 400 réis; Semestral, 200 réis; Trimestral, 100 réis; Mensal, 30 réis.  
 Nota: — Os pagamentos devem ser feitos em dinheiro ou em cheque, para a conta da Parodia, em nome do Sr. Raphael Bordallo Pinheiro.

Compreça e inscreva  
**"A EDITORA"**  
 L. do Conde Barão, 30

MULHERES DE LETRAS

M<sup>tes</sup> de Seigné

M<sup>tes</sup> de Seigné

S.M. a Rainha D. Maria Pia

George Sand

Vide verso

Publica-se em todas as horas  
 Toda a correspondência deve ser  
 dirigida ao administrador de  
**PARODIA**  
 Preço avulso 40 réis

Publica-se em todas as horas  
 Toda a correspondência deve ser  
 dirigida ao administrador de  
**PARODIA**  
 Preço avulso 40 réis

A GRATIDÃO DA NAÇÃO



O CARACOL

N.º 103 — LISBOA, 30 DE ABRIL

**PARODIA**

FUNDADOR  
**RAPHAEL BORDALLO PINHEIRO**

N.º GUSTAVO BORDALLO PINHEIRO

PREÇO AVULSO 40 RÉIS

Publica-se em todas as horas  
 Toda a correspondência deve ser  
 dirigida ao administrador de  
**PARODIA**  
 Preço avulso 40 réis

REDAÇÃO E ADMINISTRAÇÃO — L. do Conde Barão, 30  
 Assignturas pagamente adiantado:  
 Anual, 400 réis; Semestral, 200 réis; Trimestral, 100 réis; Mensal, 30 réis.  
 Nota: — Os pagamentos devem ser feitos em dinheiro ou em cheque, para a conta da Parodia, em nome do Sr. Raphael Bordallo Pinheiro.

Compreça e inscreva  
**"A EDITORA"**  
 L. do Conde Barão, 30

Publica-se em todas as horas  
 Toda a correspondência deve ser  
 dirigida ao administrador de  
**PARODIA**  
 Preço avulso 40 réis

**PACHECO**

Um grande X que é um grande Zero

Publica-se em todas as horas  
 Toda a correspondência deve ser  
 dirigida ao administrador de  
**PARODIA**  
 Preço avulso 40 réis

Capas do jornal A Parodia, publicação fundada em 1900 por Raphael Bordallo Pinheiro.

Portadas do periódico A Parodia (La Parodia), uma publicação satírica fundada em 1900 por Raphael Bordallo Pinheiro.

A Parodia (The Parody) newspaper cover, a satirical publication founded in 1900 by Raphael Bordallo Pinheiro.

Coverpages of the journal A Parodia (La Parodia), one publication satirical founded in 1900 by Raphael Bordallo Pinheiro.



Handmade


in Portugal



**135** ANOS  
YEARS  
BORDALLO PINHEIRO



[BORDALLOPINHEIRO.COM](http://BORDALLOPINHEIRO.COM)



GRUPO  
VISABEIRA